



دائرة الإحصاء المركزية الفلسطينية

نشرة أسعار المستهلك

متوسطات أسعار نيسان-حزيران، 1998

المجلد الرابع، عدد 4-6

تموز/يوليو، 1998

© ربيع الاول، 1418هـ - تموز، 1998م.
جميع الحقوق محفوظة.

في حالة الاقتباس، يرجى الاشارة الى هذه المطبوعة كالتالي:

دائرة الاحصاء المركزية الفلسطينية، 1998. نشرة أسعار المستهلك: متوسطات أسعار نيسان -
حزيران، 1998. المجلد الرابع، عدد 4-6. رام الله-فلسطين.

جميع المراسلات توجه إلى قسم خدمات الجمهور على العنوان التالي:

دائرة الإحصاء المركزية الفلسطينية

ص.ب. 1647، رام الله

الضفة الغربية، فلسطين

فاكس: 998 6343 (2-972)

صفحة إلكترونية:

<http://www.pcbs.org>

هاتف: 998 6340 (2-972)

بريد إلكتروني: pcbs@pcbs.pna.org

تقديم

تسعى دائرة الإحصاء المركزية الفلسطينية إلى إيجاد سلة معيارية للمستهلك الفلسطيني بهدف رصدها ودراستها والإطلاع على تغيرات أسعارها على فترات منتظمة. وفي هذا المجال تم إصدار الأرقام القياسية لأسعار المستهلك، بعد الإنتهاء من المسح الفلسطيني الأول لإنفاق وإستهلاك الأسرة الفلسطينية، وإشتقاق الأوزان الخاصة بمحتوى سلة المستهلك الفلسطيني.

وقد قامت الدائرة بجهود حثيثة من أجل توفير الإطار المناسب للسلع والخدمات التي ستمثل بمجموعها أساس النظام الذي نحن بصده في مجال الأسعار والأرقام القياسية. وقد باشرت الدائرة نشاطها في هذا المجال في شهر آذار من عام 1995، حيث تمكنت من جمع البيانات حول آلاف السلع والخدمات خلال النصف الأول من العام. وباشرت بعد دراسة مستفيضة لهذه السلع والخدمات إلى تثبيت مجموعات رئيسية تكون سلة المستهلك الفلسطيني. وتتم حالياً عملية جمع أسعار التجزئة لهذه السلع والخدمات بشكل منتظم.

يحتوي العدد 4-6 في المجلد الرابع من هذه النشرة على متوسطات أسعار المستهلك للأشهر: نيسان، أيار وحزيران من عام 1998 كما تم الحصول عليها من خمسة عشرة تجمع سكاني رئيسي في فلسطين. وتسعى الدائرة من خلال إصدار هذه النشرة إلى توفير متوسطات الأسعار للسلع المختلفة بشكل دوري.

ويحدونا الأمل بالطبع أن نتمكن من الإستفادة من مقترحات وتقييمات الباحثين والمهتمين لهذا الجهد المتواضع، حتى نتمكن من الإستفادة من التجربة للأعداد القادمة.

والله الموفق،،،

د. حسن أبو لبده
رئيس الدائرة

تموز، 1998

قائمة المحتويات

الصفحة	الموضوع
	تقديم
7	تمهيد
15	متوسطات أسعار المواد الغذائية
31	متوسطات أسعار المشروبات والتبغ
33	متوسطات أسعار الأقمشة والملابس والأحذية
36	متوسطات أسعار خدمات المسكن
37	متوسطات أسعار الأثاث والسلع والخدمات المنزلية
43	متوسطات أسعار النقل والاتصالات
47	متوسطات أسعار خدمات التعليم
48	متوسطات أسعار الخدمات الطبية
50	متوسطات أسعار السلع والخدمات الترفيهية والثقافية
52	متوسطات أسعار سلع وخدمات متنوعة

تمهيد

مقدمة:

تقوم دائرة الإحصاء المركزية الفلسطينية بجمع بيانات عن أسعار المستهلك منذ أوائل عام 1995 بهدف تركيب الأرقام القياسية لها. ونظرا للأهمية القصوى لهذه البيانات، فقد تم وضع نظام متكامل يغطي كافة الجوانب من حيث طرق جمع الأسعار والمصادر وتوزيعها الجغرافي. وتتزامن عمليات دراسة الأسعار ووضع النظم المناسبة لها مع بدء مسح إنفاق واستهلاك الأسرة نظرا للعلاقة القوية بينهما. والأوزان المستخرجة من هذا المسح هي العمود الفقري الذي يقوم عليه نظام الأرقام القياسية لأسعار المستهلك، إذ أن سلة المستهلك هي المجموعة الحقيقية للسلع والخدمات التي يتم رصدها ودراسة تغيرات أسعارها على فترات منتظمة.

يحتوي العدد 4-6 في المجلد الرابع من هذه النشرة على متوسطات أسعار المستهلك للأشهر: نيسان، أيار وحزيران من عام 1998 كما تم الحصول عليها من خمس عشرة مدينة في فلسطين. وتسعى الدائرة من خلال إصدار هذه النشرة إلى توفير متوسطات الأسعار للسلع المختلفة بشكل دوري.

سلة المستهلك:

يقوم المستهلك عادة بشراء أنواع مختلفة من السلع والخدمات. ولتسهيل عملية جمع الأسعار وعرضها بهدف تركيب الرقم القياسي لسعر المستهلك، تصنف هذه السلع والخدمات على أساس الغرض الذي أنفقت الأسرة أموالها من أجله، وذلك حسب توصيات الأمم المتحدة الخاصة بالحسابات القومية وكذلك التوصيات الخاصة بالرقم القياسي لسعر المستهلك، ويطلق على هذه الأصناف من السلع والخدمات بسلة المستهلك. وفيما يلي التصنيف المستخدم للسلع المكونة لسلة المستهلك:

1. المجموعات الرئيسية (المستوى الأول):

يتكون المستوى الأول لتصنيف سلة المستهلك من عشر مجموعات رئيسية هي:

1. المواد الغذائية
2. المشروبات والتبغ
3. الأقمشة والملابس والأحذية.
4. المسكن
5. الأثاث والسلع والخدمات المنزلية
6. النقل والاتصالات
7. خدمات التعليم
8. الرعاية الصحية
9. سلع وخدمات ترفيهية وثقافية
10. سلع وخدمات أخرى متنوعة

2. المجموعات (المستوى الثاني):

أما المستوى الثاني من التصنيف فقد قسمت فيه كل مجموعة رئيسية إلى عدد من المجموعات. فعلى سبيل المثال قسمت المجموعة الرئيسية للمواد الغذائية إلى تسع مجموعات وهي: الحبوب ومنتجاتها، اللحوم والدواجن والسماك، ومنتجات الألبان والبيض، الزيوت والدهون، الفواكه والخضراوات، السكر والمنتجات السكرية، الشاي والبن والكافوا، التوابل والملح وأطعمة أخرى، وجبات من خارج المنزل والمطاعم.

3. المجموعات الفرعية (المستوى الثالث):

في المستوى الثالث من التصنيف، تم تجزئة بعض المجموعات إلى مجموعات فرعية أيضاً. مثال ذلك مجموعة اللحوم والدواجن والأسماك، فقد قسمت إلى ثلاث مجموعات فرعية، هي مجموعة اللحوم ومجموعة الدواجن ومجموعة الأسماك، وكذلك الحال بالنسبة لمنتجات الألبان والبيض إلى ثلاث مجموعات فرعية هي: مجموعة الحليب ومجموعة منتجات الحليب ومجموعة البيض. أما مجموعة الفواكه والخضراوات فقد جرى تقسيمها إلى مجموعات فرعية كالتالي: فواكه طازجة، فواكه مجففة، مكسرات، فواكه معلبة وخضراوات طازجة مجففة ومجمدة، البقول ... الخ. وقد استخدمت هذه التقسيمات للمجموعات التي تضم عددا كبيرا من السلع.

4. المواد (المستوى الرابع):

تم تقسيم المجموعات أو المجموعات الفرعية إلى عدد من المواد، فمثلا تشتمل الحبوب والخبز على المواد التالية: الأرز، الطحين، الخبز، البسكويت، المعكرونة ... الخ. وقد قسمت اللحوم إلى لحوم طازجة، لحوم مجمدة، لحوم معلبة ... الخ.

5. السلع والخدمات (المستوى الخامس):

وأخيراً جرى وصف دقيق للمواد وفق سلع ذات مواصفات أكثر تفصيلاً لتسهيل جمع أسعارها، فمثلاً مادة الطحين تشتمل مجموعة من السلع تم وصفها بمزيد من التفصيل بحيث تعطي وصفاً دقيقاً للمادة المراد جمع أسعارها من حيث إسم السلعة المعروف والماركة المشهورة والمنشأ إضافة إلى الوزن المتداول.

لقد تم وضع الوصف الدقيق للسلع والخدمات لضمان أن يعكس الرقم القياسي لسعر المستهلك التغيرات في الأسعار فقط وليس التغيرات التي تعود للاختلافات في الكمية أو النوعية.

جمع بيانات الأسعار

تجمع بيانات الأسعار عن طريق الزيارات الدورية لفريق من الباحثين المدربين لأسواق تجزئة مختارة، والتي تشمل محلات بيع التجزئة مثل البقالات، السوبر ماركت، محلات بيع الأقمشة والملابس، المطاعم، مؤسسات الخدمات العامة والمستشفيات والمدارس الخاصة والأطباء ... إلخ.

لقد تم وضع آلية لجمع الأسعار بحيث يتم تغطية كافة أسعار السلع والخدمات وفق درجة تغيرها ودورانها في الأسواق، إضافة إلى درجة أهميتها من حيث شمولها في حساب الرقم القياسي أم لا، ويمكن عرض تلك الآلية كما يلي.

- بيانات تجمع أسبوعياً:

□ الخضار والفواكه

- بيانات تجمع شهريا

وهي أصناف السلع للمواد التالية:

- المواد الغذائية الداخلة في حساب الرقم القياسي.
- المشروبات والتبغ الداخلة في حساب الرقم القياسي.
- الأقمشة والملابس والأحذية الداخلة في حساب الرقم القياسي.
- الأثاث والسلع والخدمات المنزلية (أثاث، أجهزة كهربائية، أواني ولوازم منزلية) الداخلة في حساب الرقم القياسي.
- الوقود والطاقة الداخلة في حساب الرقم القياسي.
- النقل والاتصالات الداخلة في حساب الرقم القياسي.
- خدمات التعليم (أدوات تعليمية) الداخلة في حساب الرقم القياسي.
- الخدمات الطبية (الأدوية والمنتجات الطبية) الداخلة في حساب الرقم القياسي.
- السلع والخدمات الترفيهية (سلع ترفيهية) الداخلة في حساب الرقم القياسي.

- بيانات تجمع فصليا (كل ثلاثة شهور)

- كافة المواد الأخرى من السلع الغذائية وغير الغذائية الداخلة في حساب الرقم القياسي.
- الخدمات مثل: أجور التفصيل والخياطة، خدمات سيارات الأجرة والباص، الإتصالات، رسوم التعليم، خدمات المستشفيات والمختبرات الطبية، الخدمات الترفيهية مثل (السينما والمسرح)، خدمات العناية الشخصية مثل (الحلاقة) وأخيراً خدمات المطاعم والمقاهي.

- بيانات تجمع سنوياً

وهذه ستكون ضمن بحث سنوي تقوم به دائرة الأسعار، مثل بيانات إيجارات المساكن.

مصادر بيانات الأسعار:

قبل الشروع في عملية جمع الأسعار للسلع والخدمات المختلفة لا بد من تحديد المصادر التي ستجمع منها البيانات. وقد صنفت هذه المصادر ضمن سجل خاص يسمى مصادر جمع البيانات، موزعة على مختلف الألوية حسب حجم اللواء وحسب توفر السلع المراد جمع أسعارها منه.

تم توضيح عنوان كل مصدر لتسهيل الوصول إليه من قبل الباحثين، ولقد روعي توزيع هذه المصادر للمدينة الواحدة بحيث تغطي كافة السلع والخدمات المتوفرة وتنوع مستوياتها. فمثلاً تم أخذ أسعار الخضار من الأسواق الشعبية إضافة إلى المعارض المتخصصة في مناطق مختلفة في المدينة.

فترة جمع الأسعار والإسناد الزمني:

روعي عند إستيفاء الأسعار بأن تجمع ثلاث تسعيرات مختلفة للمواد الغذائية ضمن المدينة الواحدة، وتسعيرتان أو تسعيرة واحدة لبقية المواد بحيث يراعي سرعة أو وتيرة التغيير الحاصل على سعر السلعة أو الخدمة والذي يظهر من كثرة تداولها.

ولقد تم توزيع هذه التسعيرات للسلعة الواحدة على مدار الشهر، وذلك بتوزيع زيارات المصادر داخل المدينة على أربعة أسابيع، ليتم رصد الأسعار للسلعة الواحدة في فترات مختلفة من الشهر. أما بخصوص الخضار والفواكه، فإن أسعارها تجمع كل ثلاثاء أسبوعياً.

تدقيق ومراجعة بيانات الأسعار:

- بعد عملية جمع بيانات الأسعار من كافة الأولوية يتم تدقيق ومراجعة هذه البيانات من خلال:
- مراجعة منطقية لهذه الأسعار وذلك بالمقارنة مع أسعار السلعة نفسها في مصادر أخرى وألوية أخرى وعند اكتشاف خطأ أثناء المراجعة المنطقية يتم التأكد ميدانياً من السعر.
 - مراجعة حسابية حيث تتم مراجعة متوسط أسعار السلعة داخل الأولوية والمتوسط العام لجميع الأولوية
 - مراجعة ميدانية لعينة من الأسعار للسلع التي تم جمعها.

تنويه لمستخدمي بيانات هذا التقرير

1. تعبير "باقي الضفة الغربية" أو "ب. ض. غ" يقصد به جميع أراضي الضفة الغربية والتي أحتلت عام 1967، بإستثناء القدس الشرقية وأية مناطق محيطة بها وتم ضمها من قبل إسرائيل بعد إحتلال عام 1967.

2. تم استخدام الشيكل الاسرائيلي في تسعير السلع والخدمات. وقد بلغ معدل سعر الدولار للشيكل كالتالي:

الشهر	معدل سعر الدولار للشيكل
نيسان، 1998	3.76 شيكل
أيار، 1998	3.69 شيكل
حزيران، 1998	3.68 شيكل

Palestinian Central Bureau of Statistics
Average Consumer Prices in Palestine, April -June1998

دائرة الإحصاء المركزية الفلسطينية
متوسطات أسعار المستهلك في فلسطين، نيسان-حزيران 1998

الأسعار بالشيكل N.I.S

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	حزيران			أيار			نيسان			وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة أووصافها	
				القدس	قطاع غزة	ب.ض.غ	القدس	قطاع غزة	ب.ض.غ	القدس	قطاع غزة	ب.ض.غ					
				Je.	G. S.	R. W. B	Je.	G. S.	R. W. B	Je.	G. S.	R. W. B					
Food products																	
Cereals and its products																	
Rice																	
Long grain profiled rice	Uncle ber	USA	Pack/ 1kg	9.00	8.88	8.80	9.00	8.88	9.24	9.00	8.90	9.32	باكيت/ 1 كغم	أميركا	أنكل بنز	أرز حبة طويلة	
Short grain profiled rice	Lasigala	Spain	Pack/ 1kg	4.33		3.83							باكيت/ 1 كغم	لاسيجالا اسبانيا	أرز حبة قصيرة		
Short grain profiled rice	Sun white	Australia	Sack/ 25kg	62.00	59.33	62.21	62.00	61.80	62.41	62.00	61.60	61.73	كيس/ 25 كغم	صن وايت	استراليا	أرز حبة قصيرة	
Short grain profiled rice	Sun white	Australia	Sack/ 1kg		2.95	3.25							باكيت/ 1 كغم	صن وايت	استراليا	أرز حبة قصيرة	
Short grain profiled rice	Swan	Italy	Sack/ 1kg	3.83	3.83	3.76	3.67	3.50	3.76	3.83	3.50	3.72	باكيت/ 1 كغم	ايطاليا	البيطه	أرز حبة قصيرة	
Short grain profiled rice	Al-jawad	Australia			28.67	28.00								الجواد	أستراليا	أرز حبة قصيرة	
Flour																	
Haifa white flour	Zero	Israel	Sack/ 60kg	80.00	70.80	74.00	81.67	71.00	75.33	81.67	71.60	75.50	كيس/ 60 كغم	اسرائيل	زبرو	طحين أبيض حيفا	
White flour	Man	Israel	Sack/ 60kg	80.00	72.00	74.00							كيس/ 60 كغم	اسرائيل	مان	طحين أبيض	
Fine white flour	Shtepel	USA	Pack/ 1kg	2.50	2.33	2.35	2.50	2.33	2.48	2.50	2.33	2.48	باكيت/ 1 كغم	امريكا	شتيبل	طحين أبيض فاخر	
Unpacked local flour		Local	1kg	2.75	1.30	2.08							1 كغم	محلي		طحين بلدي حقل الخبز	
Bread																	
White bread		Local	1kg	2.50	2.00	2.30	2.50	2.00	2.28	3.00	2.00	2.30	1 كغم	محلي		خبز أبيض كماج	
Local bread		Local	1kg		3.78	2.67							1 كغم	محلي		خبز مفروود بلدي	
French bread(small size)		Local	1kg	5.00	5.00	3.25							1 كغم	محلي		خبز حمام	
French bread(big size)		Local	1kg		5.00	3.67							1 كغم	محلي		خبز فينو	
White toast bread		Israel	750gm	3.00	4.00	2.80	3.00	3.33	2.86	3.00	3.33	3.17	غم 750	اسرائيل		خبز توست أبيض	
Qurshallah and Cake																	
Qurshallah bars with sesame		Local		6.25	4.83	5.41	6.67	4.71	5.20	6.67	4.71	5.33	1 كغم	محلي		قرشلة بسمسم أصابع	
Qurshallah bars without sesame		Local		6.00	4.70	4.88							1 كغم	محلي		قرشلة بدون بسمسم أصابع	
Rounded cake for tea		Local		5.83	4.25	5.00							1 كغم	محلي		كعك شاي عادي دائري	
Baraziq																	
Rounded baraziq		Local		8.17	4.63	7.67	8.67	4.88	6.89	8.67	4.88	6.72	1 كغم	محلي		برازق دائرية	
Cookies stuffed with dates																كعك بعجوه	
Cookies stuffed with dates		Local	1kg	9.67	10.00	10.33	10.00	10.00	10.33	10.00	10.00	9.67	1 كغم	محلي		كعك بعجوه	
Oriental deserts- kunafa- baqlawa																	
Nablus fine kunafa		Local	1kg	24.00	12.17	17.83	24.00	12.00	17.50	24.00	12.00	17.50	1 كغم	محلي		حلويات شرقية- كنافه- بقلاوة	
Kunafa with cheese		Local	1kg	24.00		18.26							1 كغم	محلي		كنافه مبرومة بالجبنه	
Baqlawa stuffed with pistachio		Local	1kg	28.00	24.75	25.40	28.00	22.17	25.00	28.00	19.67	24.10	1 كغم	محلي		بقلاوة محشية بفسنق حليبي	
Warbat with cream		Local	1kg	22.00	8.00	14.76							1 كغم	محلي		وربات بالقشدة	
Burma stuffed with almonds		Local	1kg		20.80	16.42							1 كغم	محلي		برما محشية باللوز	
Ma'mul with almonds		Local	1kg	20.00	10.67	11.25							1 كغم	محلي		معمول باللوز	
Assorted sweets		Local	1kg	28.67	20.60	22.37	28.67	20.60	22.53	28.67	19.67	22.47	1 كغم	محلي		حلويات مشكلة	
Cake, Tart, and Petit fore																	
Cake		Local	piece	22.50	19.20	17.00								القطعة	محلي		كيك-جاتوه- بيتي فور
Tart covered with cream & chocolate		Local	6 pieces	10.00	6.00	10.57	10.00	6.00	9.71	10.00	6.00	10.38	6 قطع	محلي		كباتوه (تورتا) مطلي بالكريم والشوكولاته	

Palestinian Central Bureau of Statistics
Average Consumer Prices in Palestine, April -June1998

دائرة الإحصاء المركزية الفلسطينية
متوسطات أسعار المستهلك في فلسطين، نيسان-حزيران 1998

الأسعار بالشيكل Prices in N.I.S

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	حزيران June			أيار May			نيسان April			وحدة الشراء	المنتشأ	الماركة	السلعة وأوصافها
				القدس	قطاع غزة	ب.ض.غ	القدس	قطاع غزة	ب.ض.غ	القدس	قطاع غزة	ب.ض.غ				
				Je.	G. S.	R. W. B	Je.	G. S.	R. W. B	Je.	G. S.	R. W. B				
Petit fore		Local	1kg	11.00	9.33	13.50							1 كغم	محلي		بيتي فور
Biscuits																البسكويت
Wafer biscuits with chocolate & mil	Ulcar	Turkey	Pack/ 24 piec	20.00	18.00	19.00	20.00	18.00	20.88	20.00	18.00	18.22	باكيت/24قطعة	تركيا	اولكر	بسكويت ويفر بالشوكولاته و الحليب
Wafer biscuits with chocolate & mil	Ulcar	Turkey	Piece/ 30gm	1.00	1.00	0.94							30 غم	تركيا	اولكر	بسكويت ويفر بالشوكولاته و الحليب
Stuffed wafer biscuits	Elite	Israel	Pack/ 250gm	3.00	2.50	2.79	3.00	2.50	2.77	3.00	2.50	2.82	باكيت /250 غم	اسرائيل	عليت	بسكويت ويفر محشي
Wafer biscuits	Al- A'wd	Local	Pack/ 24 piec	12.00	10.20	10.82	12.00	10.25	10.36	12.00	10.25	10.50	باكيت/24قطعة	محلي	العودة	بسكويت ويفر
Wafer biscuits	Al- A'wd	Local	Piece/ 70gm	0.50	0.44	0.55							70 غم	محلي	العودة	بسكويت ويفر
Biscuits stuffed with chocolate	Twist	Local	Pack/ 20 piec	6.00	5.50	5.25							باكيت/20قطعة	محلي	تويست	بسكويت محشي بالشوكولاته
Biscuits stuffed with chocolate	Twist	Local	Piece/ 30gm		0.20	1.35							30 غم	محلي	تويست	بسكويت محشي بالشوكولاته
Biscuits covered with chocolate	Kit Kat	England	Pack/ 36 piece		45.00	42.00							باكيت/36قطعة	بريطانيا	كيت كات	بسكويت مطلي بالشوكولاته
Biscuits covered with chocolate	Kit Kat	England	3 bars	2.00	1.50	1.75	2.00	1.50	1.62	2.00	1.50	1.61	3 اصابع	بريطانيا	كيت كات	بسكويت مطلي بالشوكولاته
Square biscuits	Rania	Local	Pack/ 0.7kg	5.00		5.60	5.00		5.60	5.00		5.60	باكيت/0.7كغم	محلي	رانيه	بسكويت مربع عادي
Square biscuits	Reem	Israel		10.83		9.78								اسرائيل	ريم	بسكويت مربع عادي
Biscuits for tea	Al- Arab	Local	Pack/ 770gm	5.00	4.50	5.10							باكيت/770غم	محلي	العرب	بسكويت عادي للشاي
Rounded biscuits	Jumbo	Israel	Pack/ 1.8kg			11.00							باكيت/1.8كغم	اسرائيل	جامبو	بسكويت عادي دائري
Macaroni (spaghetti)																المعكرونة
Thin macaroni No. 3	Osem	Israel	Pack/ 500gm	5.00	3.25	4.41	5.00	3.25	4.23	5.00	3.25	4.23	باكيت/500غم	اسرائيل	اوسم	معكرونة رفيعة نمرة (3)
Assorted macaroni	Lazania	Italy	Pack/ 500gm	7.00	3.00	7.23							باكيت/500غم	ايطاليا	لازانيا	معكرونة مشكلة
Long macaroni	Al- Ghazz	Local	Pack/ 350gm	2.00	1.50	1.71	2.00	1.50	1.57	2.00	1.50	1.55	باكيت/350غم	محلي	الغزال	معكرونة طويلة
Unpacked macaroni		Local	1kg	4.00	2.83	2.93							1 كغم	محلي		معكرونة حلل
Noodles																الشعيرية
Thin noodles No. 0	Abu- Ei'te	Local	Pack 400gm	2.00	1.60	1.60	2.00	1.60	1.69	1.83	1.60	1.60	باكيت/400غم	محلي	ابو عيطه	شعيرية رفيعة نمرة (0)
Thin noodles	Osem	Israel	Pack/ 250gm	2.50	2.13	2.33	2.50	2.13	2.32	2.50	2.13	2.33	باكيت/250غم	اسرائيل	اوسم	شعيرية رفيعة
Thin noodles	Pastazara	Italy	Pack/ 500gm	5.50	3.13	4.29							باكيت/500غم	ايطاليا	باستانازارا	شعيرية رفيعة
Thin unpacked noodles		Local	1kg	3.50	3.00	2.50							1 كغم	محلي		شعيرية رفيعة حلل
Semolina																سميد
Unpacked semolina(A)	Haifa ser	Israel	Pack/ 1kg	2.50	1.86	2.28	2.50	1.95	2.32	2.50	1.95	2.32	باكيت / 1كغم	اسرائيل	سميد حيفا	سميد خشن نوع "أ"
Fine semolina	Ha'imaqe	Israel	Pack/ 1kg	2.50	1.86	2.23							باكيت / 1كغم	اسرائيل	هعيمقم	سميد ناعم
Crushed wheat																البرغل
Green unpacked crushed wheat		Local	1kg	4.50	3.25	3.31							1 كغم	محلي		برغل حب حلل
Unpacked crushed wheat		Local	1kg	4.17	3.25	3.36	3.83	3.40	3.64	4.33	3.40	3.64	1 كغم	محلي		برغل مجروش حلل
Crushed green wheat																فريكة
Dry unpacked crushed green wheat		Local	1kg	7.00	6.00	6.70	6.50	6.00	6.89	7.00	6.00	6.89	1 كغم	محلي		فريكة ناشفة مجروشة حلل
Dry unpacked green wheat		Local	1kg	7.00	6.00	6.29							1 كغم	محلي		فريكة ناشفة حب حلل
Starch																النشا
Fine white starch		Israel	1kg	5.00	3.08	3.35	4.50	3.42	3.40	5.50	3.42	3.35	1 كغم	اسرائيل		نشا ناعم ابيض
Infants products																منتجات حبوب الأطفال
Infants cereals crushed with wheat	Serelac	England	Can/ 400gm	14.50	13.60	12.86	14.50	13.40	12.86	14.50	13.40	12.76	علبة /400 غم	بريطانيا	سيرلاك	حبوب اطفال مطحونة بالقمح
Infants cereals with wheat & honey	Serelac	England	Can/ 400gm	14.50	14.00	13.81							علبة /400 غم	بريطانيا	سيرلاك	حبوب اطفال بالقمح والعسل

Palestinian Central Bureau of Statistics
Average Consumer Prices in Palestine, April -June1998

دائرة الإحصاء المركزية الفلسطينية
متوسطات أسعار المستهلك في فلسطين، نيسان-حزيران 1998

الأسعار بالشيكل N.I.S

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	حزيران			أيار			نيسان			وحدة الشراء	المنتأ	الماركة	السلعة وأوصافها
				القدس Je.	قطاع غزة G. S.	ب.ض.غ. R. W. B.	القدس Je.	قطاع غزة G. S.	ب.ض.غ. R. W. B.	القدس Je.	قطاع غزة G. S.	ب.ض.غ. R. W. B.				
Infants cereals with apple taste	Kastardar	Local		4.50	3.00	5.31								كستردث محلي		حبوب اطفال بطعم التفاح
Infants cereals	Cow & g	England	Can/ 300gm	13.00	11.80	11.83	13.00	11.88	11.83	12.50	11.88	11.83	علبة/ 300 غم	كاو أند جيبريطانيا		حبوب للرضع
Infants cereals with fruits	Henz	USA	Can/ 113gm	2.00	2.50	2.33							علبة /113 غم	هينز امريكا		حبوب اطفال مع فواكه
Breakfast cereals																حبوب إفطار
Breakfast cereals (corn flakes)	General n	USA	Pack 750gm	12.00	15.00	16.64	12.00	12.00	14.67	12.00	14.50	14.67	باكيت/750غم	جنرال ميلز امريكا		حبوب الإفطار (كورن فليكس)
Breakfast cereals (corn flakes)	Sunblest	Israel	Pack/ 500gm	12.00	11.75	12.00							باكيت/500غم	صن بلست اسرائيل		حبوب الإفطار (كورن فليكس)
Breakfast cereals (corn flakes)	Kilogaze	England	Pack/ 500gm		11.75	12.25							باكيت/500غم	كبلوجيز بريطانيا		حبوب الإفطار (كورن فليكس)
Chips																الشبس
Pumpino	AI-Nasr	Local	Pack/ 25gm	0.52	0.50	0.50	0.50	0.50	0.50	0.50	0.50	0.50	باكيت /25 غم	محلي النصر		بمبينو
Potato chips	Karateh	Local	Pack/ 18gm	0.50	0.50	0.56							باكيت/ 18غم	محلي كراتيه		شبس بطاطا عادي
Bisley chips	Osem	Israel	Pack/ 40gm	1.00	1.50	1.23							باكيت /40 غم	اسرائيل اوسم		شبس ببسلي
Roasted unpacked popcorn		Local	250gm			3.00							غم 250	محلي		بشار محمص حل
Meat, Poultry & Fish																اللحوم والدواجن والأسماك
Meat																اللحوم
Fresh meat																لحوم طازجة
Fresh goat meat with bones		Local	1kg	40.00	36.50	37.81	40.00	35.67	37.80	39.00	36.33	38.33	1 كغم	محلي		لحم غنم مع العظم طازج
Fresh beef meat		Local	1kg	34.00	30.33	31.95	33.00	28.00	31.40	32.00	26.00	30.50	1 كغم	محلي		لحم عجل طازج
Fresh camel meat		Local	1kg	30.00		34.00	30.00		35.00	30.00		35.00	1 كغم	محلي		لحم جمال طازج
Frozen meat																لحوم مجمدة
Frozen beef legs meat		France	1kg	14.00	13.25	14.04							1 كغم	فرنسا		لحم عجل فخاذ مجمد
Frozen beef meat		Argentina	Pack/ 1kg	14.00	13.20	13.82	13.33	13.20	14.08	14.00	13.20	14.23	باكيت /1 كغم	الأرجنتين		لحم عجل مجمد
Steak beef meat	Ram steal	Australia	1kg	17.00	18.00	16.00							1 كغم	رام ستيك استراليا		لحم عجل ستيك
Hamburger with spices	Islamia	Local	1kg	14.00	14.00	12.00	14.00	14.00	12.00	14.00	14.00	12.00	1 كغم	محلي الإسلامية		هامبرجر مع بهارات
Tinned meat																لحوم معلبة
Tinned luncheon meat	Saniora	Local	Tin/ 300gm	6.00	6.00	6.13	6.00	6.00	5.64	6.00	6.00	5.70	علبة/ 300 غم	محلي سنيوره		مرتديلا معلبة
Other fresh or chilled meat																لحوم اخرى طازجة أو مبردة
Fresh sheep lever		Local	1kg	30.00	38.25	29.94	31.00	36.40	29.94	31.00	36.00	30.83	1 كغم	محلي		كبد خروف طازجة مع توابعها
Fresh sheep lever		Local	1kg	29.00	36.33	33.22							1 كغم	محلي		كبد خروف طازجة بدون توابعها
Fresh beef lever		Local	1kg		30.33	23.60							1 كغم	محلي		كبد عجل طازج
Frozen calf lever		Australia	1kg	16.00	9.50	14.00	16.00	11.86	14.00	16.00	9.86	14.00	1 كغم	استراليا		كبد عجل مجمد
Poultry																الدواجن
Fresh poultry																دواجن طازجة
Fresh chicken with feathers		Local	1kg	11.00	6.96	7.95	11.00	5.66	7.76	9.33	6.20	6.64	1 كغم	محلي		دجاج طازجة مع الريش
Fresh turkey meat without bones		Local	1kg	17.00	15.00	15.50							1 كغم	محلي		لحم حبش طازج (مسخب)
Frozen poultry																دواجن مجمدة
Frozen turkey meat (chest meat)		Local	1kg	20.00	15.00	15.18	18.00	15.25	14.50	20.00	15.75	14.13	1 كغم	محلي		لحم حبش مجمد، صدر
Other frozen, fresh or chilled poultry																دواجن اخرى طازجة او مجمدة أو مبردة
Fresh turkey lever		Local	1kg	14.00	16.67	15.57	14.00	16.67	15.62	14.00	16.33	15.30	1 كغم	محلي		كبد حبش طازجة
Frozen turkey lever		Local	1kg		16.00	15.00							باكيت/1 كغم	محلي		كبد حبش مجمدة

Palestinian Central Bureau of Statistics
Average Consumer Prices in Palestine, April -June1998

دائرة الإحصاء المركزية الفلسطينية
متوسطات أسعار المستهلك في فلسطين، نيسان-حزيران 1998

الأسعار بالشيكل Prices in N.I.S

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	حزيران									وحدة الشراء	المنتشأ	الماركة	السلعة أووصافها
				June			May			April						
				القدس Je.	قطاع غزة G. S.	ب.ض.غ. R. W. B	القدس Je.	قطاع غزة G. S.	ب.ض.غ. R. W. B	القدس Je.	قطاع غزة G. S.	ب.ض.غ. R. W. B				
Turkey luncheon	Islamia	Local	1kg	8.50	9.50	9.93	8.50	9.50	9.60	9.00	9.42	9.50	1 كغم	محلي	الاسلامية	مرتديلا حبش
Turkey luncheon	Atrout	Israel			25.00	26.00								اسرائيل	عطروت	مرتديلا حبش
Turkey schnitzel	USA	Israel	1kg	10.67	13.00	10.07							900 غم	اسرائيل	امريكان	شنيئسل حبش
Fish																الأسماك
Fresh fish																الأسماك الطازجة
Fresh fish (Baqla)		Local	1kg	9.00	13.00	14.44	10.00	13.00	9.50	10.00	13.00	10.57	1 كغم	محلي		سمك بقلا طازج
Fresh medium size mulita (fish)		Local	1kg	25.00	15.50	28.33	25.00	19.00	20.50	25.00	21.50	22.50	1 كغم	محلي		سمك مليطه وسط طازج
Fresh red snapper		Local	1kg	30.00	22.33	27.00	30.00	27.33	24.75	28.00	25.00	24.50	1 كغم	محلي		سمك بوري طازج
Fresh whitening		Local	1kg	25.00	13.00	26.00	25.00	8.00	22.00	25.00	12.97	26.00	1 كغم	محلي		سمك مبروم طازج
Frozen fish																أسماك مجمدة
Frozen fish	Saraghos	Argentina	1kg	9.00	8.00	8.63	9.00	8.00	8.20	9.50	8.00	8.30	1 كغم	الأرجنتين	سراغوس	سمك مجمد
Frozen red fish	lord bash	Argentina	1kg	15.50	14.00	12.67	15.50	14.00	14.00	15.50	14.00	14.25	1 كغم	الأرجنتين	لوردباش	سمك أحمر مقطوع رأسه مجمد
Filet		Argentina	1kg	14.50	13.50	13.58							1 كغم	الأرجنتين		سمك شرائح فيليه
Frozen sea bream		Local	1kg	16.00	13.00	13.33	16.00	14.00	16.13	16.00	13.50	18.50	1 كغم	محلي		سمك فريدي مجمد
Tinned fish																أسماك معلبة
Sardine with peppers	Sunnqrut	Local	Tin/ 125gm	3.50	2.17	2.86	3.50	2.17	2.83	3.50	2.17	2.78	علبة /125 غم	محلي	سنقرط	سردين بالفلفل
Tinned sardine (Abu- shanab)	Shukha	Portugal	Tin/ 125gm	3.33	2.50	2.91	3.33	2.50	2.95	3.50	2.50	2.92	علبة /125 غم	البرتغال	شكحة	سردين ابو شنب معلب
Tinned fish with oil	Esapil	USA			4.00	2.90								اوروبا	ايزابيل	سمك معلب مع الزيت(علبة زرقاء)
Tinned Macarell sardine with tomato	Welger	Thailand	Tin/ 200gm	4.50	4.13	3.17							علبة /200 غم	تايلاند	ولجر	سمك معلب مأكربل مع بندوره
Sardine with oil and pepper	Monka	Morocoo	Tin/ 110gm		1.45	2.58		1.45	2.50		1.45	2.50	علبة /110 غم	المغرب	مونكا	سردين بالزيت والفلفل
Sardine with vegetables	Degeer	Israel	Tin/ 120	5.00	3.00	2.69	5.00	3.00	2.66	5.00	3.00	2.73	علبة /120 غم	اسرائيل	دجير	سردين بالخضار
Tinned fish with oil- Tuna	Marino	Thailand	Tin/ 130gm	4.67	4.33	4.37							علبة /130 غم	تايلاند	مارينو	سمك معلب مع زيت تونا
White tuna fish	Posidon	Israel	Tin/ 170gm		5.50	3.93							علبة /170 غم	اسرائيل	بوسيدون	سمك تونا أبيض
Tinned tuna fish	Marina	Thailand	Tin/110gm	4.50	4.38	4.22	4.50	4.38	4.16	4.50	4.33	4.19	علبة /110 غم	تايلاند	مارينا	سمك تونا معلب
Salted fish																أسماك مملحة
Salted fish		Holland	1kg	9.50	6.00	7.00	10.00	6.00	6.83	10.00	6.00	7.00	1 كغم	هولندا		سمك مملح فسيخ هولندي
Salted fish		Local	1kg	9.00	20.00	9.33	9.00	20.00	9.33	9.00	20.00	9.33	1 كغم	محلي		سمك مملح فسيخ
Dairy products and eggs																منتجات الألبان والبيض
Milk																الحليب
Fresh milk																حليب طازج
Pasteurized milk 3% fat	Tnova	Israel	Tin/ 1kg	5.00	4.80	4.50	5.00	4.92	4.60	5.00	4.83	4.60	علبة / 1 كغم	اسرائيل	تتوفا	حليب مبستر (3%) دسم
Pasteurized milk 1% fat	Tnova	Israel	Tin/ 1kg	4.93	4.86	4.52							علبة / 1 كغم	اسرائيل	تتوفا	حليب مبستر (1%) دسم
Condensed milk																حليب مركز
Condensed milk	Carnation	USA	Tin/ 354gm	10.00	7.00	8.67	10.00	7.00	8.67	10.00	7.00	8.67	علبة / 354	اميركا	كرنيشن	حليب مركز
Condensed milk	Marina	Thailand	Tin/ 397gm	7.50	7.00	7.88	7.75	7.00	7.88	8.25	7.00	7.88	علبة / 397	تايلاند	مارينا	حليب مركز
Powdered milk																حليب مجفف
Powdered milk	Nido	France	Can/ 2.5kg	75.50	76.20	74.44	75.50	78.17	74.44	75.50	75.20	74.38	علبة /2.5 كغ	فرنسا	نيدو	حليب مجفف
Powdered milk	Klim	Ireland	Can/ 2.5kg	63.50	65.60	67.30	63.50	65.50	67.30	65.00	65.00	66.50	علبة /2.5 كغ	ايرلندا	كليم	حليب مجفف
Powdered milk	Dano	Denmark	Can/ 900kg		28.33	25.33							علبة /900 غم	الدنمارك	دانو	حليب مجفف

Palestinian Central Bureau of Statistics
Average Consumer Prices in Palestine, April -June1998

دائرة الإحصاء المركزية الفلسطينية
متوسطات أسعار المستهلك في فلسطين، نيسان-حزيران 1998

الأسعار بالشيكل Prices in N.I.S

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	حزيران			أيار			نيسان			وحدة الشراء	المنتشأ	الماركة	السلعة وأوصافها
				القدس Je.	قطاع غزة G. S.	ب.ض.غ. R. W. B.	القدس Je.	قطاع غزة G. S.	ب.ض.غ. R. W. B.	القدس Je.	قطاع غزة G. S.	ب.ض.غ. R. W. B.				
Powdered milk kikoz (No.1)	Nestle	France	Can/ 450gm	15.00	14.00	14.00	15.00	13.80	13.21	14.00	14.17	13.21	غ/ عبوة/ 450 غ	فرنسا	نستله	حليب مجفف كيكوز (1) للأطفال
Powdered milk kikoz (No.2)	Nestle	France	Can/ 450gm	14.00	14.00	12.91							غ/ عبوة/ 450 غ	فرنسا	نستله	حليب مجفف كيكوز (2) للأطفال
Powdered milk (Nan) for infants	Nestle	France	Can/ 450gm	17.00	15.67	15.93							غ/ عبوة/ 450 غ	فرنسا	نستله	حليب مجفف نان للأطفال
Powdered milk	Materna	Israel	Can/ 500gm	18.50	15.70	16.81							غ/ عبوة/ 500 غ	اسرائيل	ماتيرنا	حليب مجفف للأطفال
Dairy products																
Yogurt																
Yogurt	Tnova	Israel	Can/ 3 liter	15.50	15.07	15.00	15.75	14.79	14.75	15.75	14.79	14.75	غ/ عبوة / 3 لتر	اسرائيل	تتوفا	لبن عادي
Sweat yogurt- Sheiminet	Tnova	Israel	Can/ 200gm	2.00	1.75	1.82							غ/ عبوة/ 200 غ	اسرائيل	تتوفا	لبن حلو شمينت
Yogurt	Junaidi	Local	Can/ 500gm	3.50	3.33	3.14	3.00	3.33	3.00	3.00	5.00	3.00	غ/ عبوة/ 500 غ	محلي	جنيدى	لبن عادي
Labaneh																
Labaneh	Junaidi	Local	Sack/ 500gm	6.00	6.08	5.85	6.00	6.42	5.53	5.50	6.42	5.50	غ/ كيس / 500 غ	محلي	الجنيدى	لبنه عادية
Local cows labaneh		Local	Can/ 1kg		11.00	9.27							غ/ عبوة/ 1كغم	محلي		لبنه بقرية بلدية
Labaneh with tomatoes		Local	Can/ 200gm	4.25	3.50	4.07							غ/ عبوة/ 200 غ	محلي	الجنيدى	لبنه مع طماطم
Local Labaneh		Local	1Kg		8.08								كغم 1	محلي		لبنه بلدية
Cheese																
Yellow cheese- two slices	Tnova	Israel	Pack/ 200gm	9.50	8.08	8.25	9.67	8.08	8.40	9.67	8.08	8.34	غ/ باكيت/ 200غم	اسرائيل	تتوفا	جبنة صفراء شرائح طيقتين
White unboiled goat cheese		Local	1kg	30.00	20.00	14.57							كغم 1	محلي		جبنة غنم بيضاء غير مغلية
White boiled goat cheese		Local	1kg	31.00	25.00	21.40	28.00	25.00	19.29	32.00	25.00	19.29	كغم 1	محلي		جبنة غنم بيضاء مغلية
Cooked Yellow cheese	Tnova	Israel	Can/ 200gm	7.75	5.33	6.22							غ/ عبوة / 200	اسرائيل	تتوفا	جبنة مثلثات
Cooked Yellow cheese	Lavach K	France	Can/ 180gm	7.00	6.70	6.75	6.50	6.70	6.25	8.00	6.70	5.96	غ/ عبوة/ 180 غ	فرنسا	لافاش كير	جبنة مثلثات
Kiri cheese	Kiri	France	Can/ 160gm	6.00	5.92	6.15							غ/ عبوة / 160	فرنسا	كيري	جبنة كيري
Mazarolla cheese- slices	Tnova	Israel	Can 250gm	10.00	8.83	9.63							غ/ عبوة / 250	اسرائيل	تتوفا	جبنة مازارولا شرائح
Butter																زبدة
Butter	Tnova	Israel	Pack/ 100gm	2.50	2.14	2.50	2.67	2.14	2.50	2.67	2.14	2.53	غ/ باكيت/ 100غم	اسرائيل	تتوفا	زبدة
Margarine	Tnova	Israel	Pack/ 250gm	2.00	1.62	2.12							غ/ باكيت/ 250غم	اسرائيل	تتوفا	مارجرين
Butter	Lurbak	Holland	Pack 227gm	10.00		6.83							غ/ باكيت/ 227غم	هولندا	لورباك	زبدة
Eggs																
Chicken eggs		Local	Carton/ 2kg	12.00	8.33	10.68	12.00	8.66	10.40	12.00	8.83	10.60	كغم 2/ كرتونه	محلي		بيض دجاج
Chicken eggs		Local	Carton/ 2.2kg	13.00	9.17	11.73							كغم 2.2/ كرتونه	محلي		بيض دجاج
Oils and fats																
Vegetable oils																
Olive oil																
Olive oil		Local	1kg	21.33	17.83	17.25	21.67	17.33	18.00	21.67	17.00	18.00	كغم 1	محلي		زيت زيتون
Corn oil																زيت الذرة
Corn oil	Corrolla	Holland	Can/ 3 liter	19.00	18.80	17.50	19.00	18.33	17.88	19.00	18.33	17.17	لتر 3 / عبوة	هولندا	كورولي	زيت ذرة
Corn oil	Burgo	Israel	Can/ 1 liter	5.50	5.00	5.80	5.50	6.00	5.42	5.50	6.00	5.58	لتر 1 / عبوة	اسرائيل	بيرجو	زيت ذرة
Corn oil	Reem	Local	Can/ 3 liter	17.50	15.33	16.20	17.00	16.00	16.25	16.67	16.00	16.00	لتر 3 / عبوة	محليه	ريم	زيت ذرة
Corn oil	Shukha	Israel	Can/ 3 liter	17.33	16.67	16.50							لتر 3 / عبوة	اسرائيل	شقحه	زيت ذرة
Corn oil	Mazola	Israel			21.00	20.88								اسرائيل	مازولا	زيت ذرة

Palestinian Central Bureau of Statistics
Average Consumer Prices in Palestine, April -June1998

دائرة الإحصاء المركزية الفلسطينية
متوسطات أسعار المستهلك في فلسطين، نيسان-حزيران 1998

الأسعار بالشيكل Prices in N.I.S

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	حزيران June			أيار May			نيسان April			وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة وأوصافها
				القدس Je.	قطاع غزة G. S.	ب.ض.غ R. W. B.	القدس Je.	قطاع غزة G. S.	ب.ض.غ R. W. B.	القدس Je.	قطاع غزة G. S.	ب.ض.غ R. W. B.				
Vegetable oil	Sheimin	Israel	Can/ 1 liter	5.50	4.88	5.37							عبوة / 1لتر	اسرائيل	شيمين	زيت نباتي
Other oils																زيوت أخرى
Soya oil	Shams	Israel	Can/ 4 liter	18.50	21.00	17.69	18.50	19.50	17.69	18.50	19.20	17.69	علبة/ 4لتر	اسرائيل	شمس	زيت صويا
Fats																الدهون
Vegetable fat																سمنة نباتية
Vegetable fat	Kawakeb	Local	Can/ 2kg	13.00	11.88	12.50							علبة / 2 كغم	محلي	كواكب	سمنة نباتية
Vegetable fat	Gazalle	Local	Can/ 2.25kg	13.17	12.00	13.24	13.00	12.00	13.13	13.00	12.00	13.08	علبة/2.25كغم	محلي	غزال	سمنة نباتية
Vegetable fat	Nabateen	Local	Can/ 2kg	17.33		15.75							علبة / 2 كغم	محلي	نباتين	سمنة نباتية
Vegetable fat	Clara	Holland	Can/ 2kg	17.00	15.00	16.67	17.00	15.00	16.57	17.00	14.60	15.83	علبة / 2 كغم	هولندا	كلارا	سمنة نباتية
Vegetable fat	Mata	Israel	Can/ 2kg	18.00		17.00							علبة / 2 كغم	اسرائيل	ماتا	سمنة نباتية
Animal fat																سمنة حيوانية
Animal fat	3 Cows	Israel	2.5kg	30.00	17.50	26.50	30.00	17.50	26.50	30.00	17.50	26.50	2.5 كغم	ثلاث بقرات اسرائيل		سمنة حيوانية
Animal fat		Local	1 Kg	52.00		47.75							1 كغم	محلي		سمنة بقرية بلدية

Palestinian Central Bureau of Statistics
Average Consumer Prices in Palestine, April -June1998

دائرة الإحصاء المركزية الفلسطينية
متوسطات أسعار المستهلك في فلسطين، نيسان-حزيران 1998

الأسعار بالشيكل Prices in N.I.S

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	حزيران			أيار			نيسان			وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة وأوصافها
				القدس	قطاع غزة	ب.ض.غ	القدس	قطاع غزة	ب.ض.غ	القدس	قطاع غزة	ب.ض.غ				
				Je.	G. S.	R. W. B	Je.	G. S.	R. W. B	Je.	G. S.	R. W. B				
Fruits and vegetables																الفواكه والخضروات
Fruits																الفواكه
Fresh fruit																الفواكه الطازجة
Orange																البرتقال
Big size orange		Local	1kg						2.11	3.04	2.41	1.80	1 كغم	محلي		برتقال كبير الحجم ابو صره
Medium size orange		Local	1kg										1 كغم	محلي		برتقال متوسط الحجم ابو صرة
Medium size orange		Local	1kg										1 كغم	محلي		برتقال متوسط الحجم شموطي
Big size orange		Local	1Kg										1 كغم	محلي		برتقال كبير الحجم شموطي
Valencia orange		Local	1kg	2.00	0.93	1.59							1 كغم	محلي		برتقال فلنسيا
Fransawi orange		Local	1Kg										1 كغم	محلي		برتقال فرنساوي
Lemon																الليمون
Yellow lemon		Local	1kg	4.96	3.14	3.53	3.29	2.88	2.82	3.13	1.82	2.33	1 كغم	محلي		ليمون حامض أصفر
Green lemon		Local	1kg			2.72	3.36						1 كغم	محلي		ليمون حامض أخضر
Almandalina																المندلينا
Mandalina		Local	1Kg										1 كغم	محلي		مندلينا متوسطة الحجم
Kalamantina																الكلمنتينا
Medium size kalamentina		Local	1kg							2.67		2.42	1 كغم	محلي		كلمنتينا متوسطة الحجم
Sweet kalamentina													1 كغم	محلي		كلمنتينا حلوة
Other fruits																حمضيات أخرى
pummello		Local	1kg					3.83	2.22	2.83	1.05	1.62	1 كغم	محلي		بوملي
Grapefruit		Local	1kg	3.00	0.83	1.29							1 كغم	محلي		جريب فروت
Banana																الموز
Medium size banana		Local	1kg			2.27	2.88	2.34	1.95			2.12	1 كغم	محلي		موز متوسط الحجم
Big size banana		Israel	1kg	3.75	2.65	3.07	3.13	2.14	2.53	3.21	2.23	2.64	1 كغم	اسرائيل		موز كبير الحجم
Apples																التفاح
Red apple		Israel	1kg	6.92	6.97	5.86	6.96	5.91	5.61	6.75	4.69	5.28	1 كغم	اسرائيل		تفاح أحمر
Yellow apple		Israel	1kg	6.75	7.08	5.60							1 كغم	اسرائيل		تفاح أصفر
Green apple		Israel	1kg	6.63	8.25	5.50							1 كغم	اسرائيل		تفاح أخضر
Normal apple		Local	1kg		2.40	2.42				2.09	2.50	4.00	1 كغم	محلي		تفاح
Grapes																عنب
					3.36	3.18							1 كغم	اسرائيل		عنب ابيض حلواني حبة طويلة
				6.34	3.01	4.70							1 كغم	اسرائيل		عنب ابيض حبة صغيرة
Grapes, white		Local	1kg			5.00							1كغم	محلي		عنب أبيض عادي
Grapes black-halwani		Local	1kg										1كغم	محلي		عنب أسمر حلواني
Grapes black		Local	1kg										1كغم	محلي		عنب أسمر عادي
Water melon																البطيخ
Striped water melon		Israel	1kg	1.43	0.52	0.90	2.67	1.11	2.04	3.21	2.62	3.06	1 كغم	اسرائيل		بطيخ مخطط
					0.53	1.09							1كغم	محلي		بطيخ اخضر بلدي
Sweet melon																الشممام

Palestinian Central Bureau of Statistics
Average Consumer Prices in Palestine, April -June1998

دائرة الإحصاء المركزية الفلسطينية
متوسطات أسعار المستهلك في فلسطين، نيسان-حزيران 1998

الأسعار بالشيكل Prices in N.I.S

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	حزيران									وحدة الشراء	المنتشأ	الماركة	السلعة وأوصافها
				June			May			April						
				القدس Je.	قطاع غزة G. S.	ب.ض.غ R. W. B.	القدس Je.	قطاع غزة G. S.	ب.ض.غ R. W. B.	القدس Je.	قطاع غزة G. S.	ب.ض.غ R. W. B.				
Melon		Israel	1kg	2.75	1.26	2.25	5.34	2.10	4.73	4.83	2.35	4.80	1 كغم	اسرائيل		شمام
Melon		Local	1kg		1.55	2.01							1 كغم	محلي		شمام
Apricot																المشمش
Apricot-Hamawi		Israel	1kg	5.59	3.05	4.09							1 كغم	اسرائيل		مشمش حموي
Apricot-Hamawi		Local	1kg		2.66	4.65							1 كغم	محلي		مشمش حموي
Apricot-Baladi		Local	1kg	7.28	2.77	5.40							1 كغم	محلي		مشمش بلدي
						2.86							1 كغم	محلي		الخوخ
					6.04	2.50	3.77						1 كغم	محلي		خوخ بلدي
					6.00	2.55	3.86						1 كغم	محلي		خوخ ابو فروة(دراق)
Plums																خوخ نكترين املس
Plums, red		Local	1kg	7.00	2.76	4.46							1 كغم	محلي		برقوق
Plums-Yellow				7.50	4.00	4.70							1 كغم	محلي		برقوق اصفر كبير
Plums-bose alejel				8.00		4.75							1 كغم	محلي		برقوق بوز العجل
Plums, red-normal				5.72	2.54	2.57							1 كغم	محلي		برقوق احمر عادي
Caca																كاكا (فرسمون)
Caca		Israel	1kg						2.73	8.50	1.25	3.93	1 كغم	اسرائيل		كاكا
Other fresh fruits																فواكه طازجة أخرى
Avocado- small		Israel	1kg	4.54	2.53	3.50	4.50	2.13	3.58	3.79	1.60	3.30	1 كغم	اسرائيل		افوكادو حبة صغيرة
Yellow pears		Israel	1kg	6.96	4.50	5.78	10.33	10.13	7.73	8.58	8.92	7.02	1 كغم	اسرائيل		أجاص أصفر
Pears		Local	1kg	6.96	8.00	5.87							1 كغم	محلي		أجاص عادي
Pomegranate		Local	1kg							9.33		3.04	1 كغم	محلي		رمان
Kiwi		Israel	1Kg	9.08	9.66	7.12							1 كغم	اسرائيل		كيوي
Red-Cherries		Local	1kg			25.00							1 كغم	محلي		كرز احمر
Red-Cherries		Israel	1kg	21.84		14.85							1 كغم	محلي		كرز احمر
Strawperry		Israel	1Kg	9.63		6.33							1 كغم	اسرائيل		فراولة
Coconut		India	1Kg	6.00	4.00										الهند	جوز هند
Acadinia		Israel	1Kg	9.17	3.08	6.44							1 كغم	اسرائيل		اسكندنيا
Dried fruits																فواكه مجففة
Dried figs																تين (قطين)
Dried figs		Local	1kg	9.00	8.00	9.50	9.00	8.00	10.50	9.00	7.50	9.00	1 كغم	محلي		قطين
Raisins																زبيب
Raisins		Local	1kg	10.00	8.08	13.50	10.00	8.00	11.50	10.00	8.00	11.50	1 كغم	محلي		زبيب
Dates																تمر
Dates		Israel	Pack/ 1kg	17.00	11.50	15.63	16.50	11.40	17.33	16.33	11.40	16.70	باكيت 1/ كغم	اسرائيل		تمر
Nuts																المكسرات
Pistachio																فستق حلبي
Unhusked roasted pistachio			1kg	32.00	27.67	26.25	32.00	28.00	26.48	32.00	28.00	26.19	1 كغم			فستق حلبي بقشره محمص
Roasted pistachio	Jumbo	USA	(ounce) okey	7.00	7.75	10.43							أوقيه	اميركا	جامبو	فستق حلبي محمص
Peanut																فستق سوداني

Palestinian Central Bureau of Statistics
Average Consumer Prices in Palestine, April -June1998

دائرة الإحصاء المركزية الفلسطينية
متوسطات أسعار المستهلك في فلسطين، نيسان-حزيران 1998

الأسعار بالشيكل N.I.S

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	حزيران			أيار			نيسان			وحدة الشراء	المنتشأ	الماركة	السلعة وأوصافها
				القدس Je.	قطاع غزة G. S.	ب.ض.غ. R. W. B.	القدس Je.	قطاع غزة G. S.	ب.ض.غ. R. W. B.	القدس Je.	قطاع غزة G. S.	ب.ض.غ. R. W. B.				
Husked peanut		Israel	(Ounce) oke	3.25	2.75	3.92							أوقية	اميركا	كابوكي	فستق سوداني مقشر
Husked peanut			1kg	17.33	10.40	13.16							1 كغم			فستق سوداني مقشر
Roasted peanut	Local		1kg	10.00	7.42	9.13	11.00	7.83	9.13	10.00	7.67	8.93	1 كغم	محلي		فستق سوداني بقشره محمص
Unroasted peanut	Local		1kg		7.80	9.38							1 كغم	محلي		فستق سوداني مقشر غير محمص
Walnut																جوز
Rounded walnut		Israel	1kg	12.00	12.00	11.33							1 كغم	اسرائيل		جوز حبة كروية
Unpacked husked walnut	Israel		1kg	32.00	28.50	28.63	29.00	33.00	28.78	34.00	33.00	29.00	1 كغم	اسرائيل		جوز مقشر حل
Almonds																لوز
Roasted almonds	Local		1kg	30.00	26.50	28.00							1 كغم	محلي		لوز بقشره محمص
Roasted husked salted almonds	Local		1kg	36.00	32.00	38.42	36.00	35.00	39.64	36.00	35.00	39.80	1 كغم	محلي		لوز مقشر مالح محمص
Unroasted husked almonds	Local		1kg	40.00	28.00	33.29							1 كغم	محلي		لوز مقشر غير محمص
Seeds																البزر
Roasted water melon seeds	Local		1kg	22.67	25.00	20.92	22.67	24.50	20.26	22.67	24.50	19.83	1 كغم	محلي		بزر بطيخ محمص
Roasted pumpkin seeds	Local		1kg	20.00	17.67	17.47							1 كغم	محلي		بزر قرع محمص
Roasted sunflower seeds	Local		1kg	10.67	7.75	8.28	11.00	7.60	8.11	10.00	7.60	8.00	1 كغم	محلي		بزر عين شمس محمص
Hazelnut																بندق
Roasted husked hazelnut			1kg	40.00	37.33	33.11	34.00	34.50	33.11	40.00	24.50	33.00	1 كغم			بندق مقشر محمص
Assorted nuts																مكسرات مشكلة
Assorted nuts			1kg	24.00	31.00	19.74	24.00	32.67	20.22	24.00	32.00	20.22	1 كغم			مكسرات مشكلة
Other nuts																مكسرات أخرى
Salted mixed nuts			1kg	12.00	10.67	11.53							1 كغم			قضامة مالحة
Sweet mixed nuts			1kg	12.00	12.33	12.71	12.00	12.67	12.73	12.00	12.67	12.60	1 كغم			قضامة حلوه
Tinned fruit																فواكه معلبة
Tinned pineapple																أناناس معلب
Tinned pineapple slices	Marina	Thailand	Can/ 825gm	6.83	5.75	6.06							علبة /825 غ	تايلاند	مارينا	أناناس شرائح معلبة
Tinned pineapple slices	Welger	Thailand	Can/ 490	7.75	5.25	5.69	7.75	5.75	5.58	7.00	5.75	5.58	علبة /490 غ	تايلاند	وليجر	أناناس شرائح معلبة
Tinned plums																خوخ معلب
Tinned plum- two halves	Silver lea	South Afric	Can/ 825gm	8.00	9.50	6.10	8.00	9.50	6.20	8.00	9.00	6.17	علبة / 825	ج. افريقيا	سلفرليف	خوخ معلب الحبة نصفين
Tinned apricot																مشمش معلب
Tinned apricot	Silver lea	South Afric	Can/ 825gm	7.75	10.00	6.41							علبة /825 غ	ج. افريقيا	سلفرليف	مشمش معلب الحبة كاملة
Tinned apricot	Bregail	Israel	Can/ 800g	6.00	7.13	6.33	5.67	6.75	6.33	5.67	6.75	6.38	علبة /800 غ	اسرائيل	بريجيل	مشمش معلب
Other tinned fruit																فواكه معلبة أخرى
Tinned fruit cocktail	Marina	Thailand	Can/ 490gm	7.17	6.00	5.80	7.33	5.83	5.85	7.67	5.83	5.85	علبة /490 غ	تايلاند	مارينا	كوكتيل فواكه مشكله معلب
Tinned pears	Siver leaf	South Afric	Can/ 825gm		9.00	6.50							علبة /825 غ	ج. افريقيا	سلفر ليف	أجاص معلب
Fresh natural fruit Juice																عصير فواكه طازج طبيعي
Orange juice	Local		Large cup	5.00	1.50	2.50	5.00	1.50	2.80	5.00	1.50	2.80	كوب كبير	محلي		عصير برتقال
Apple juice	Local		Large cup			3.60							كوب كبير	محلي		عصير تفاح

Palestinian Central Bureau of Statistics
Average Consumer Prices in Palestine, April -June1998

دائرة الإحصاء المركزية الفلسطينية
متوسطات أسعار المستهلك في فلسطين، نيسان-حزيران 1998

الأسعار بالشيكل Prices in N.I.S

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	حزيران June			أيار May			نيسان April			وحدة الشراء	المنتشأ	الماركة	السلعة وأوصافها
				القدس Je.	قطاع غزة G. S.	ب.ض.غ R. W. B.	القدس Je.	قطاع غزة G. S.	ب.ض.غ R. W. B.	القدس Je.	قطاع غزة G. S.	ب.ض.غ R. W. B.				
Fruit juice		Local	Large cup			3.57							كوب كبير	محلي		كوكتيل فواكه
Carrot juice		Local	Large cup	5.00		2.33							كوب كبير	محلي		عصير جزر
Tinned natural fruit juice																عصير فواكه طبيعي معلب
Natural orange juice	Super drit	Israel	Bottle/ 2 liter	3.75	3.50	3.20							زجاجة 2/ لتر	سوبردرنك اسرائيل		عصير برتقال طبيعي
Natural orange Juice	Crystal	Israel	Bottle/ 2 liter	4.25	3.00	3.72							زجاجة 2 لتر	كريستال اسرائيل		عصير برتقال طبيعي
Cocktail juice in carton	Dolmonti	England	bottle/ 1 liter			10.00							زجاجة/1لتر	دولمونتى بريطانيا		عصير فواكه مشكلة داخل علب كرتون
Fresh natural juice	Mitzli	Israel	bottle/ 1 liter	5.00	5.00	4.75	5.00	5.00	4.75	5.00	5.00	4.80	زجاجة/1لتر	اسرائيل متسلي		عصير طبيعي طازج
Topizina	Tapozina	Israel	Bottle/ 1.5 li	4.75	3.70	4.69							زجاجة/1.5لتر	اسرائيل تابوزينا		عصير تابوزينا
Vegetables																الخضروات
Fresh vegetables																الخضروات الطازجة
Tomato																البندوره
Local tomato		Local	1kg	2.00	0.86	1.76	2.00	0.50	1.62	2.00		1.65	1 كغم	محلي		بندوره بلدية
Green house tomato		Local	1kg	2.96	1.06	2.39	2.75	0.75	2.05	2.58	0.88	1.86	1 كغم	محلي		بندوره حماموت
Dry onion																بصل ناشف
Local dry onion		Local	1kg			1.72	1.94	1.00	1.86				1كغم	محلي		بصل ناشف بلدي
Dry onion		Israel	1kg	2.09	1.11	1.65	2.25	1.16	1.60	2.58	2.00	2.03	1 كغم	اسرائيل		بصل ناشف
Garlic																ثوم
Local garlic		Local	1kg	7.00		5.80	8.00	4.08	4.41	5.22	3.58	3.43	1 كغم	محلي		ثوم بلدي
Garlic		Israel	1kg	12.46	6.45	7.80	16.25	5.48	6.34	16.75	5.67	8.82	1 كغم	اسرائيل		ثوم
marrow																كوسا
Small marrow		Local	1kg	3.59	1.97	3.04	3.08	2.19	2.90	3.29	1.59	2.53	1كغم	محلي		كوسا للمحاشي صغير الحجم
Large marrow		Local	1kg	1.67	1.05	1.67							1كغم	محلي		كوسا كبير الحجم
Eggplant																بادنجان
Large eggplant		Local	1kg	2.79	0.77	2.04	3.29	1.68	2.70	3.50	1.89	2.29	1 كغم	محلي		بادنجان عجمي كبير الحجم
Small eggplant		Local	1kg	3.42	0.98	2.57							1 كغم	محلي		بادنجان صغير الحجم للمحاشي
Okra																بامية
Green okra		Local	1kg	12.33	5.51	10.64	21.71	15.78	21.79		22.43	26.67	1 كغم	محلي		بامية خضراء
Beans																فاصولياء
Green beans		Local	1kg	6.96	3.29	4.14	7.83	3.91	6.65	7.08	4.24	5.71	1 كغم	محلي		فاصولياء خضراء
Yellow beans		Local	1kg	9.00		3.55							1 كغم	محلي		فاصولياء صفراء
																اللوبيا
																لوبيا خضراء
																البيازيلاء
																بازيلاء خضراء
																القول الاخضر
																فول اخضر
Jew's mallow																الملوخية
Green Jew's mallow		Local	1kg	2.75	1.30	2.00	4.12	3.38	4.10	6.78	3.22	4.68	1 كغم	محلي		ملوخية خضراء

Palestinian Central Bureau of Statistics
Average Consumer Prices in Palestine, April -June1998

دائرة الإحصاء المركزية الفلسطينية
متوسطات أسعار المستهلك في فلسطين، نيسان-حزيران 1998

الأسعار بالشيكل Prices in N.I.S

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	حزيران									وحدة الشراء	المنتشأ	الماركة	السلعة وأوصافها
				June			May			April						
				القدس	قطاع غزة	ب.ض.غ	القدس	قطاع غزة	ب.ض.غ	القدس	قطاع غزة	ب.ض.غ				
Je.	G. S.	R. W. B	Je.	G. S.	R. W. B	Je.	G. S.	R. W. B								
Green peas		local	1kg				7.00						1 كغم	محلي		بازيلاء خضراء
Green pepper																فلفل أخضر
Sweet green pepper		Local	1kg	3.42	3.41	3.18							1 كغم	محلي		فلفل أخضر حلو
Hot green pepper		Local	1kg	4.25	2.05	3.35	5.12	3.17	3.78	6.00	5.27	4.59	1 كغم	محلي		فلفل أخضر حار
Small green pepper-Shibca		Local	1kg	6.00	2.08	3.75							1 كغم	محلي		فلفل أخضر صغير الحجم (شبكة)
Green pepper		Local	1kg	3.38	2.53	3.54	3.84	3.02	3.72	4.25	3.39	3.67	1 كغم	محلي		فليفلة خضراء
Spinach																سبانخ
Spinach		Local	1kg				5.00	3.31	3.50	4.21	1.87	2.72	1 كغم	محلي		سبانخ
Cauliflower																زهرة
Cauliflower		Local	1kg	3.33	1.39	2.52	2.75	1.17	2.46	2.42	0.82	1.98	1 كغم	محلي		زهرة
Local cauliflower		Local	1kg				2.67						1 كغم	محلي		زهرة بلدية بعل
Cabbage																ملفوف
Red cabbage		Israel	1kg	2.79	1.97	2.30							1 كغم	اسرائيل		ملفوف أحمر
White cabbage		Local	1kg	2.71	1.03	1.98	2.67	0.66	1.83	2.58	0.66	1.67	1 كغم	محلي		ملفوف أبيض
Cucumber																خيار
Local cucumber		Local	1kg	3.06	1.19	2.53							1 كغم	محلي		خيار بلدي
Greenhouse cucumber		Local	1kg	2.09	0.89	1.55	2.96	1.18	2.27	3.25	1.63	2.96	1 كغم	محلي		خيار حماموت
Lettuce																خس
Lettuce		Local	1kg	3.00	1.70	2.84	2.84	2.54	2.55	2.79	1.36	2.19	1 كغم	محلي		خس
Carrot																جزر
Carrot		Local	1kg	2.75	2.23	2.35	2.67	1.65	1.94	2.67	1.19	2.05	1 كغم	اسرائيل		جزر
Carrot		Israel	1kg		1.32	0.96	1.63	1.19	0.99	3.00	1.05	1.12	1 كغم	محلي		جزر
Cowpeas																لوبيا
Cowpeas		Local	1kg	8.75	3.88	6.58							1 كغم	محلي		لوبيا خضراء
Potato																بطاطا
Medium size potato		Local	1kg	2.32	1.01	1.76	2.33	1.01	1.88	2.17	1.09	1.92	1 كغم	محلي		بطاطا حبة متوسطة الحجم
Medium size potato		Israel	1kg	2.29	1.18	1.96	2.33	1.17	2.10	2.42	1.17	1.93	1 كغم	اسرائيل		بطاطا حبة متوسطة الحجم
Sweet potato																بطاطا حلوة
Sweet potato		Israel	1kg	3.69		2.00	3.75	1.50	2.32	3.75	1.50	1.74	1 كغم	اسرائيل		بطاطا حلوة
Sweet potato		Local	1kg		1.50								1 كغم	محلي		بطاطا حلوة
Other vegetables																خضار أخرى
Parsley		Local	About 150gn	1.00	0.42	0.93	1.00	0.57	0.96	1.00	0.57	0.97	بحدود 150غ	محلي		بقونس
Mint		Local	About 150gn	1.00	0.53	1.03							بحدود 150غ	محلي		نعنع
Green radish		Local	1kg	3.75	1.60	2.29	3.06	1.48	2.50	3.04	0.80	2.28	1 كغم	محلي		فجل أحمر
Green onions		Local	1kg	5.33		3.97							1 كغم	محلي		بصل أخضر
Green thyme		Local	1kg	10.17		6.33	9.33		5.73	7.54		4.92	1 كغم	محلي		زعر أخضر
Yellow corn-cob		Local	1kg	2.83	1.04	2.30							1 كغم	محلي		ذره صفراء (عرنوس)
Green sage		Local	About 150gn	1.00		1.07							بحدود 150غ	محلي		ميرمية خضراء
Green lakhani		Local	1kg			2.81							1 كغم	محلي		لخنة خضراء

Palestinian Central Bureau of Statistics
Average Consumer Prices in Palestine, April -June1998

دائرة الإحصاء المركزية الفلسطينية
متوسطات أسعار المستهلك في فلسطين، نيسان-حزيران 1998

الأسعار بالشيكل Prices in N.I.S

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	حزيران									وحدة الشراء	المنتشأ	الماركة	السلعة وأوصافها	
				June			May			April							
				القدس Je.	قطاع غزة G. S.	ب.ض.غ. R. W. B	القدس Je.	قطاع غزة G. S.	ب.ض.غ. R. W. B	القدس Je.	قطاع غزة G. S.	ب.ض.غ. R. W. B					
Squash		Local	1kg	3.62	0.98	3.19							1 كغم	محلي		فرفحينا (بقلة)	
Pumpkin		Local	1kg	5.04	2.17	3.56							1 كغم	محلي		يقطين	
Egyptian cucumber		Local	1kg	4.00	3.47	2.44	3.67	3.32	2.83	3.08	3.03	4.07	1 كغم	محلي		قرع	
White beet		Local	1kg	4.17	1.29	2.82							1 كغم	محلي		فقوس	
		Israel	1Kg	3.17	1.51	3.22							1 كغم	محلي		سلق	
					0.93								1 كغم	اسرائيل		لفت	
Tinned vegetables																	
Tinned sweet peas																	
Tinned green sweet peas	Tami	Israel	Can/ 335gm	3.50	3.00	3.06	3.50	3.00	3.13	3.50	3.00	3.11	علبة / 335 غم	اسرائيل	تامى		بازيلاء خضراء معلبة
Tinned green sweet peas with carrot	Al- Asad	Local	Can/ 540gm	3.00		2.62							علبة / 540 غم	محلي	الاسد		بازيلاء خضراء مع جزر معلبة
Tinned green sweet peas with carrot	Brezeh	Israel	Can/ 500gm	3.50		3.33							علبة / 500 غم	اسرائيل	بريزيه		بازيلاء خضراء مع جزر
Tinned green sweet peas	Al-Bader	Local	Can/ 360gm	3.50	2.50	2.56	3.50	2.50	2.45	3.00	2.50	2.50	علبة / 360 غم	محلي	البندر		بازيلاء خضراء معلبة
Tinned beans																	
Tinned yellow beans	Bray hain	Israel	Can/ 550gm	4.00	3.50	3.45							علبة / 550 غم	اسرائيل	براي هعيم		فاصولياء صفراء معلبة
Tinned green beans	Bryman	Israel	Can/ 550gm	4.00	4.50	3.44	4.00	3.75	3.44	4.00	3.75	3.40	علبة / 550 غم	اسرائيل	برايمان		فاصولياء خضراء معلبة
Tinned mixed vegetables	Tami	Israel	Can 335gm			3.83							علبة 335 غم	اسرائيل	تامى		خضروات مشكلة معلبة
Tomato paste																	رب بندوره
Tinned Tomato	Bardos	Greece				3.50									اليونان	باردوس	بنذورة معلبة
Tomato paste	Bray time	Israel	Can/ 580gm	3.67	3.80	3.84	3.67	3.80	3.62	3.67	3.80	3.61	عبوة / 580 غم	اسرائيل	بري تايم		رب بندوره
Tomato paste	A.I.C	Local	Can/ 100gm	1.00	1.20	1.19	1.00	1.00	1.19	1.00	1.00	1.19	عبوة / 100 غم	محلي	A.I.C		رب بندوره
Tomato paste	Sunnuqru	Local	Can/ 100gm	1.00	1.00	1.00							علبة / 100 غم	محلي	سنقرط		رب البنذوره
Frozen vegetables																	
Frozen sweet peas																	
Frozen green sweet peas	Fodklab	Israel	Sack/ 700gm		6.50	7.05							كيس / 700 غم	اسرائيل	فود كلاب		بازيلاء خضراء مجمدة
Frozen green sweet peas		Israel	Sack/ 1kg	9.00	7.80	8.09	9.00	7.90	7.56	9.00	7.90	7.32	كيس / 1 كغم	اسرائيل			بازيلاء خضراء مجمدة
Frozen green sweet peas with carrot		Israel	Sack/ 1kg	8.00	7.67	7.60							كيس / 1 كغم	اسرائيل			بازيلاء خضراء مجمدة مع جزر
Frozen green beans																	
Frozen green beans		Israel	700gm	10.00	8.33	7.58							700 غم	اسرائيل	فود كلاب		فاصولياء خضراء مجمدة
Frozen green beans		Israel	Sack/ 1kg	9.50	8.00	8.60	10.00	8.33	8.00	10.00	8.33	8.07	كيس / 1 كغم	اسرائيل			فاصولياء خضراء مجمدة
Assorted frozen vegetables																	
Assorted frozen vegetables		Israel	Sack/ 700gm	8.00	7.17	6.71	8.00	7.38	6.73	8.00	7.38	6.85	كيس / 700 غم	اسرائيل			خضروات مشكلة مجمدة
Other frozen vegetables																	
Frozen green okra		Israel	Sack/ 1kg	10.00	12.10	11.30	10.00	10.63	10.75	10.00	12.13	11.00	كيس / 1 كغم	اسرائيل			خضروات اخرى مجمدة
Vegetables & legumes tinned & dried																	
Lentils																	
Lentils		Local	1kg	3.50	3.10	3.48	3.67	3.25	3.53	5.17	3.25	3.52	1 كغم	محلي			عدس حب
Crushed lentils																	
Crushed lentils		Turkey	1kg	4.67	3.83	4.43	5.00	3.88	4.35	5.00	3.88	4.34	1 كغم	تركي			عدس مجروش
Chick beans																	
																	حمص حب

Palestinian Central Bureau of Statistics
Average Consumer Prices in Palestine, April -June1998

دائرة الإحصاء المركزية الفلسطينية
متوسطات أسعار المستهلك في فلسطين، نيسان-حزيران 1998

الأسعار بالشيكل N.I.S

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	حزيران									وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة وأوصافها
				June			May			April						
				القدس	قطاع غزة	ب.ض.غ	القدس	قطاع غزة	ب.ض.غ	القدس	قطاع غزة	ب.ض.غ				
Je.	G. S.	R. W. B	Je.	G. S.	R. W. B	Je.	G. S.	R. W. B								
Chick beans- medium		Local	1kg	4.67	4.00	4.13	4.50	4.25	4.24	5.00	4.13	4.36	1 كغم	محلي		حمص حبة وسط
Chick beans		Turkey	1kg	5.00	4.30	4.56	5.00	4.25	4.48	5.00	4.40	4.45	1كغم	تركي		حمص حبة فول حبة
Fava beans																
Local Fava beans		Local	1kg	3.00	1.97	3.96	3.00	2.25	3.96	3.00	2.25	3.81	1 كغم	محلي		فول حبة بلدي
Local unpacked small Fava beans		Turkey	1kg	2.67	2.75	2.96	2.83	2.10	2.75	2.83	2.10	2.72	1 كغم	تركي		فول حبة صغيرة حلل
Egyptian Fava beans		Local	1kg			3.88							1كغم	محلي		فول حبة مصري فاصولياء ناشفة
Dry beans																
Small white dry beans		Local	1kg	5.33	4.25	5.19	5.67	5.00	5.26	6.00	5.00	5.13	1 كغم	محلي		فاصولياء ناشفة حبة بيضاء صغيرة
Large dry beans		Turkey	1kg		4.67	5.31		4.60	5.50		4.60	5.40	1 كغم	تركي		فاصولياء ناشفة حبة كبيرة
Other dried legumes																
Dry lupine		Turkey	1kg	3.17	2.33	3.00	3.33	2.50	2.92	3.33	2.50	2.88	1 كغم	تركي		بقول أخرى مجففة ترمس ناشف
Dried vegetables																
Dried okra																
Dried okra		Local	1kg			35.00							1 كغم	محلي		بامية مجففة
Dried Jew's mallow																
Crushed Jew's mallow		Local	1kg	50.00	10.00	14.75	42.00	10.00	15.25	30.00	10.33	17.17	1 كغم	محلي		ملوخية مطحونة بقول معلبة
Tinned legumes																
Fava beans (tinned)																
Small Fava beans (tinned)	Al- Badr	Local	Can/ 560gm	3.00	2.14	2.48	2.50	2.14	2.41	2.50	2.14	2.31	علبه / 560 غم	محلي	البدن	فول حبة صغيرة معلب
Small Fava beans (tinned)	Tami	Israel	Can/ 500gm	3.00	3.50	2.96	3.00	3.50	2.88	3.00	3.50	2.92	علبه / 500 غم	اسرائيل	تامى	فول حبة صغيرة معلب
Chick beans (tinned)																
Medium chick beans (tinned)	Al- Badr	Local	Can/ 500gm	3.00	2.50	2.76	3.50	2.30	2.85	3.00	2.50	2.85	علبه / 500 غم	محلي	البدن	حمص حبة عادية وسط
Medium chick beans (tinned)	Tami	Israel	Can/ 500gm	3.75	3.50	3.56	4.50	3.50	3.44	4.25	3.50	3.44	علبه / 500 غم	اسرائيل	تامى	حمص حبة عادية وسط
Sugar and Confectionery																
Sugar																
Fine white sugar	White sug	Israel	Pack/ 1kg	2.67	2.50	2.51	2.67	2.50	2.51	2.67	2.33	2.51	باكيت / 1 كغم	وايت شوجر اسرائيل		سكر ابيض ناعم
White sugar	Kidron w/	Israel	Sack/ 10kg	19.00	23.50	18.50							كيس / 10 كغم	كدرن وايا اسرائيل		سكر ابيض
White sugar	Crystal	England	Sack/ 50kg	78.00	74.33	75.57	76.50	74.00	76.20	81.50	81.50	79.57	كيس / 50 كغم	كريستال بريطانيا		سكر ابيض حلاوة طحينية
Halvah																
Halvah	Elite	Israel	Can/ 1kg		10.00	10.00							علبه / 1 كغم	اسرائيل	عليت	حلاوة طحينية عادي
Halvah	Al- Hilal	Israel	Can/ 500gm	5.50	5.17	5.24	5.50	5.17	5.16	5.50	5.17	5.16	علبه / 500 غم	اسرائيل	الهلال	حلاوة طحينية عادي
Halvah	Al-Halwa	Local	Can/ 1kg		8.50	9.75							علبه / 1كغم	محلي	الحلواني	حلاوة طحينية عادي
Halvah	Shawer	Local	Can/ 1kg			8.00							علبه / 1كغم	محلي	شاور	حلاوة طحينية عادي
Halvah	Al-Mizan	Egypt	Can/ 1kg	9.00	8.42	8.90	9.00	8.50	8.86	9.00	8.42	8.91	علبه / 1كغم	مصر	الميزان	حلاوة طحينية عادي
Halvah- bars	Al- Hilal	Israel	20 bars		18.17	15.97							20 اصبع	اسرائيل	الهلال	حلاوة اصابع
Jam																
Apricot jam	A'sis	Israel	Can/ 800gm	7.67	6.70	7.34	7.83	6.40	7.39	8.00	6.70	7.39	علبه/ 800 غم	اسرائيل	عيسى	مربى مشمش
Cherry jam	Telma	Israel	Can/ 330gm		6.50	7.00		6.00	7.00		6.00	7.00	علبه / 330 غم	اسرائيل	تلما	مربى كرز

Palestinian Central Bureau of Statistics
Average Consumer Prices in Palestine, April -June1998

دائرة الإحصاء المركزية الفلسطينية
متوسطات أسعار المستهلك في فلسطين، نيسان-حزيران 1998

الأسعار بالشيكل Prices in N.I.S

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	حزيران			أيار			نيسان			وحدة الشراء	المنتشأ	الماركة	السلعة وأوصافها	
				القدس Je.	قطاع غزة G. S.	ب.ض.غ R. W. B	القدس Je.	قطاع غزة G. S.	ب.ض.غ R. W. B	القدس Je.	قطاع غزة G. S.	ب.ض.غ R. W. B					
Nescafe'																نسكافيه	
Nescafe'	Nestle	France	Can/ 200gm	19.50	23.50	18.29	20.33	23.50	18.76	20.00	23.50	18.67	غ 200/	علبه	فرنسا	نسكله	نسكافيه
Nescafe'	Maxwell	U.S.A	Can/ 200gm	30.00	18.00	22.00	30.00	22.00	22.00	30.00	22.00	22.00	غ 200/	علبه	امريكا	مكسويل	نسكافيه
Nescafe' mastro	Osem	Israel	Can/ 200gm	22.00	18.00	17.67	22.00	18.67	17.67	20.00	18.67	17.20	غ 200/	علبه	اسرائيل	اوسم	نسكافيه ماسترو
Nescafe'	Elite	Israel	Can/ 100gm		12.00	15.83							غ 100/	علبه	اسرائيل	عليت	نسكافيه
Nescafe'	Coffee ch	Usraek	Can/ 200gm			11.20							غ 200/	علبه	كوفي كلاب اسرائيل		نسكافيه
Cocoa																كاكاو	
Cocoa	Izheiman	Local	Can/ 100gm	3.00	1.80	1.73	3.00	1.60	1.73	3.00	1.60	1.73	غ 100/	علبه	محلي	ازحيمان	كاكاو
Unpacked cocoa	Al- Naser	Local	1kg		5.10	9.80							1 كغم	محلي	النصر		كاكاو حلل
Cocoa Dwantry	Nestle	France	Can/ 500gm	12.00	10.00	10.00	12.00	9.50	9.00	12.00	9.50	9.00	غ 500/	علبه	فرنسا	نسكله	كاكاو دوانتري
Cocoa	Elite	Israel	Can/ 150gm	7.00	5.25	4.23	6.00	5.25	4.13	6.00	3.63	4.13	غ 150/	علبه	اسرائيل	عليت	كاكاو
Coffee mate	Carnation	Holland	Can/ 250gm	14.00	6.25	11.08							غ 250/	علبه	هولندا	كرنيشن	كافي ميت
Spices, salt and other preservatives																التوابل والملح والاعذية الاخرى	
Spices																التوابل	
Black pepper																فلفل اسود	
ground black pepper			250gm	9.33	8.33	8.55	8.67	9.00	7.88	9.00	9.00	8.00	غ 250				فلفل اسود مطحون
Assorted spices																	بهارات مشكلة
Assorted spices			250gm		5.08	5.03			5.33	5.20		5.33	غ 250				بهارات مشكلة
cardamom																	هال
Green cardamom seeds			250gm	9.00	9.67	9.22	10.00	9.50	9.56	10.00	9.40	9.69	غ 250				هال حب أخضر
Unpacked ground cardamom			250gm	9.00	9.70	8.31							غ 250				هال حلل مطحون
Cinnamon																	قرفة
Unpacked ground cinnamon			250gm	5.00	3.42	4.35	4.50	3.58	4.61	4.50	3.75	4.54	غ 250				قرفه حلل مطحون
Aniseed																	يانسون
Unpacked aniseed			250gm	5.00	5.00	4.17	5.00	4.42	4.10	5.00	4.42	4.13	غ 250				يانسون حلل
Cumin																	كمون
Unpacked ground cumin			250gm	4.67	3.42	3.98	4.67	3.42	4.07	4.67	3.42	4.07	غ 250				كمون حلل مطحون
Fenugreek																	حلبة
Unpacked fenugreek			250gm	2.17	1.17	2.04	1.67	1.08	2.04	1.67	1.08	2.03	غ 250				حلبه حلل
Black cumin																	قزحة
Packed black cumin			250gm	4.33	2.50	2.78	3.83	3.10	2.92	3.67	3.10	2.91	غ 250				قزحه حلل
Sesame																	سمسم
Packed sesame			250gm	3.00	2.17	2.50	3.00	2.70	2.50	3.00	2.70	2.39	غ 250				سمسم حلل
Other spices																	بهارات وتوابل أخرى
Turmeric			250gm	4.33	2.83	3.25	4.33	2.83	3.18	4.33	2.83	3.18	غ 250				كرم (عصفر)
Salt																	الملح
Food salt																	ملح الطعام
White food salt	First table	Israel	Pack/ 1kg	1.50	1.20	1.37	1.50	1.20	1.37	1.50	1.20	1.37	كغم 1/	باكيت	فيريست تيبلا اسرائيل		ملح طعام ابيض
Fine white food salt	A'tliet	Israel	Pack/ 1kg	1.50	1.00	1.30							كغم 1/	باكيت	اسرائيل	عتليت	ملح طعام ابيض ناعم

Palestinian Central Bureau of Statistics
Average Consumer Prices in Palestine, April -June1998

دائرة الإحصاء المركزية الفلسطينية
متوسطات أسعار المستهلك في فلسطين، نيسان-حزيران 1998

الأسعار بالشيكل Prices in N.I.S

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	حزيران			أيار			نيسان			وحدة الشراء	المنتشأ	الماركة	السلعة وأوصافها
				القدس	قطاع غزة	ب.ض.غ	القدس	قطاع غزة	ب.ض.غ	القدس	قطاع غزة	ب.ض.غ				
				Je.	G. S.	R. W. B	Je.	G. S.	R. W. B	Je.	G. S.	R. W. B				
Other foods																
Thyme																
ground thyme with spices "A"		Local	1kg	14.33	16.00	13.56	14.33	17.00	13.75	14.33	14.80	13.19	1 كغم	محلي	العالول	أغذية أخرى
ground thyme		Local	1kg	9.00	12.00	9.31							1 كغم	محلي		الزعر
Tehinah																
Tehinah	Al- A'alul	Local	Pack/ 1kg		8.50	9.63		8.50	10.75		9.00	10.75	عبوة / 1 كغم	محلي	العالول	طحينة عادية
Tehinah	Al- Tama	Local	Pack/ 0.5kg		4.00	4.19							عبوه/0.5كغم	محلي	التمام	طحينة عادية
Tehinah	Al- Na'an	Local	Pack/ 1kg		8.00	7.69							عبوة / 1 كغم	محلي	النعامة	طحينة عادية
Tehinah	Shawar	Local	Pack/ 1kg		4.50	8.75							عبوة / 1 كغم	محلي	شاور	طحينة عادية
Tehinah	Al- Jamal	Local	Pack/ 1kg	8.33	8.00	9.20							عبوة / 1 كغم	محلي	الجمال	طحينة عادية
Pickled olives																
Pickled green olives		Israel	Can/ 800gm		7.50	4.33							علبة / 800 غ	اسرائيل		زيتون مكبوس
Pickled green olives	Abu-Abd	Local	Can/ 1Kg		9.00	11.00		10.00	11.00		9.00	11.00	علبة / 1 كغم	محلي	أبو عبدة	زيتون أخضر مكبوس
Pickled black olives	Galili	Israel	Can/ 2/1kg	6.50	5.67	5.80	6.50	5.67	5.80	6.50	5.67	5.80	علبة / 1/2 كغم	اسرائيل	جليلي	زيتون اسود مكبوس
Green olives without stones	Hakafier	Israel	Can/ 540gm	4.50	7.50	4.79							علبة / 540 غ	اسرائيل	هاكافير	زيتون اخضر بدون نواه
Pickles																
Pickled cucumber	Z.M	Israel	Can/ 320gm	3.33	3.50	3.09	3.50	3.50	3.09	3.67	3.50	3.03	علبة / 320 غ	اسرائيل	Z.M	مخلل خيار
Pickled cucumber	Hamirkaz	Israel	Can/ 5kg	21.50		26.25							علبة / 5 كغم	اسرائيل	همركاز	مخلل خيار
Picked eggplant	Hakafier	Israel	Can/ 330gm	3.50		2.90							علبة / 330 غ	اسرائيل	هاكافير	مخلل باننجان
Hot pepper pickles	Osem	Israel	Can/ 400gm		3.50	3.20							علبة / 400 غ	اسرائيل	اوسم	مخلل فلفل حار
Soup																
Soup (with noodles)	Telma	Israel	Pack/ 1kg	15.50	9.50	14.09							باكيت / 1 كغم	اسرائيل	تلما	شوربة مع شعيرية
Soup (cubes)	Telma	Israel	Pack/ 1kg	1.50	1.27	1.93	1.50	1.27	1.93	1.50	1.27	1.93	باكيت/ 50 غم	اسرائيل	تلما	شوربة مكعبات
Soup (without noodles)	Osem	Israel	Pack/ 50gm	12.67		7.15							باكيت / 400	اسرائيل	اوسم	شوربة بدون شعيرية
Chicken soup (cubes)	Maggi	Egypt	Pack/ 22gm	1.50	0.50	1.00	1.00	0.50	1.00	1.00	0.50	1.00	باكيت/ 22 غم	مصر	ماجى	شوربة دجاج مكعبات
Soup with noodles	Queen	Local	Can/ 400gm	5.00	4.50	3.79	5.00	5.00	4.00	5.00	5.00	3.92	علبة/ 400 غم	محلي	كوين	شوربة مع شعيرية
Rose water																
Rose water	Sanabel	Local	Bottle/ 700m	4.50	3.70	4.00	4.50	3.80	4.00	4.50	3.80	4.00	عبوة / 700 ما	محلي	سنابل	ماء ورد
Rose water	Al- Rajeh	Local	Bottle/ 750m	4.50	3.60	3.83							عبوة / 750 ما	محلي	الراجح	ماء ورد
Rose water	Sanabel	Local	Bottle/ 700m	4.50	3.60	3.88	4.50	3.80	3.92	4.50	3.83	3.79	عبوة / 700 ما	محلي	سنابل	ماء زهر
Rose water	Al-zahra	Local	Bottle/ 750m	4.50	3.75	4.19							عبوة / 750 ما	محلي	الزهراء	ماء زهر نمره "1"
Jelly																
Jelly powder (cherry flavour)	Osem	Israel	Pack/ 95gm	4.50	4.00	4.25	4.50	4.00	4.37	4.50	4.00	4.20	باكيت/ 95 غم	اسرائيل	اوسم	جلي مسحوق بودرة بطعم الكرز
Jelly powder (strawberry flavour)	Al- Zahra	Local	Pack/ 85gm	3.00	2.13	2.27	3.00	2.50	2.15	3.00	2.50	2.27	باكيت / 85 غم	محلي	الزهراء	جلي مسحوق بودرة بطعم الفراولة
Jelly powder (lemon flavour)	Izheiman	Local	Pack/ 95gm		2.63	2.47							باكيت / 95 غم	محلي	ازحيمان	جلي مسحوق بودرة بطعم الليمون
Caramel																
Caramel	Al- zahra	Local	Pack/ 70gm	3.00	3.00	3.11	3.00	3.00	2.87	3.00	3.00	3.06	باكيت/ 70 غم	محلي	الزهراء	كراميل
Ketch up																
Ketch up without pepper	Tami	Israel	Bottle/ 100gm		6.00	4.67		6.00	4.67		6.00	5.00	زجاجة/ 100 غم	اسرائيل	تامى	كاتشب بدون فلفل

Palestinian Central Bureau of Statistics
Average Consumer Prices in Palestine, April -June1998

دائرة الاحصاء المركزية الفلسطينية
متوسطات أسعار المستهلك في فلسطين، نيسان-حزيران 1998

الأسعار بالشيكل Prices in N.I.S

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	حزيران June			أيار May			نيسان April			وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة وأوصافها
				القدس Je.	قطاع غزة G. S.	ب.ض.غ R. W. B.	القدس Je.	قطاع غزة G. S.	ب.ض.غ R. W. B.	القدس Je.	قطاع غزة G. S.	ب.ض.غ R. W. B.				
Ketch up	Osem	Israel	Bottle/ 340gn	6.50	7.00	6.41							زجاجة/340	اسرائيل	اوسم	كاتشب عادي
Ketch up for pizza	Osem	Israel	Bottle 400gn	12.00	6.75	7.04							زجاجة/400غ	اسرائيل	اوسم	كاتشب للبيتزا
Yeast																خميرة
Yeast	Pakmoya	Turkey	Pack/ 450gm		5.10	5.40							باكيت/450غم	تركيا	باكمويا	خميرة عادية
Yeast	D.S.L	England	Pack/ 450gm		4.95	5.57							باكيت/450غم	دي.اس.ال بريطانيا		خميرة عادية
Yeast	G.L	Holland	Pack/ 450gm	6.00	5.00	5.65	6.00	5.08	5.64	6.00	5.08	5.60	باكيت/450غم	هولندا	G.L	خميرة بيضاء مفرغة من الهواء
Other foods																أغذية أخرى
Vanilla	Al-hana	Local	Pack/ 8gm	0.15	0.10	0.20	0.15	0.10	0.15	0.15	0.10	0.15	كيس/8غم	محلي	الهنا	فانيليا
Baking powder	Al-hana	Local	Pack/ 10gm		0.10	0.21							كيس/ 10 غم	محلي	الهنا	بكنج باودر

Palestinian Central Bureau of Statistics
Average Consumer Prices in Palestine, April -June1998

دائرة الإحصاء المركزية الفلسطينية
متوسطات أسعار المستهلك في فلسطين، نيسان-حزيران 1998

الأسعار بالشيكل Prices in N.I.S

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	حزيران June			أيار May			نيسان April			وحدة الشراء	المنتشأ	الماركة	السلعة وأوصافها
				القدس Je.	قطاع غزة G. S.	ب.ض.غ. R. W. B.	القدس Je.	قطاع غزة G. S.	ب.ض.غ. R. W. B.	القدس Je.	قطاع غزة G. S.	ب.ض.غ. R. W. B.				
Beverages & tobacco																
Beverages																
Soft drinks and soda water																
Mineral water																
Mineral water	Al- Barak	Egypt	Bottle/ 1.5 li	2.50	2.00	2.60	2.50	2.00	2.60	2.50	2.00	2.60	عبوة /1.5 لتر	مصر	البركة	مياه معدنية
Mineral water	Sewah	Egypt	Bottle/ 1.5 liter		2.00	2.50							عبوة / 1.5 لتر	مصر	سيوه	مياه معدنية
Mineral water	Pizos	Greece	Bottle/ 1.5 li	3.17	2.00	2.72							عبوة /1.5 لتر	اليونان	بيزوس	مياه معدنية
Mineral water	Eden	Israel	Bottle/ 1.5 li	3.50	3.13	2.89	3.50	2.88	2.89	3.50	2.88	2.86	عبوة /1.5 لتر	اسرائيل	ايدن	مياه معدنية
Soft drinks with soda																
Cola	Coca cola	Israel	Can/ 330ml	2.50	2.00	2.08	2.50	2.00	2.08	2.50	2.00	2.08	علبة/330 مل	اسرائيل	كوكا كولا	كولا
Cola	Coca cola	Israel	Bottle/ 250m	2.00	1.50	1.91							زجاجة/250ما	اسرائيل	كوكا كولا	كولا
Cola	Coca cola	Israel	Bottle/ 1.5 li	4.50	4.10	4.38							علبة / 1.5 لتر	اسرائيل	كوكا كولا	كولا
Cola	Club	Local	Bottle/ 2 liter	4.20	3.00	3.37	4.20	3.00	3.37	4.20	3.00	3.20	علبة / 2 لتر	محلي	كلب	كولا
Cola	Pepsi col	Israel	Bottle/ 2 liter	4.50	4.50	4.50	4.50	4.50	4.50	4.50	4.50	4.50	علبة / 2 لتر	اسرائيل	بيبيسي كولا	كولا
7 Up	7 Up	Israel	Bottle/ 2 liter	4.50	4.40	4.50	4.50	4.50	4.50	4.50	4.50	4.50	علبة / 2 لتر	اسرائيل	سفن اب	سفن اب
mirinda	mirinda	Israel	Bottle/ 2 liter	4.50	4.42	4.41							علبة / 2 لتر	اسرائيل	ميرندا	ميرندا
Juice																
Fruit Juice	Super drit	Israel	Can/ 330ml	2.50	1.42	2.00	2.50	1.42	2.00	2.50	1.42	2.00	علبة/330 مل	اسرائيل	سوبر درنة	عصير فواكه
Fruit Juice	Soft drink	Israel	Bottle/ 2 liter	4.50	3.50	3.58							علبة / 2 لتر	اسرائيل	سوفت درنا	عصير فواكه
Fruit Juice	Crystal	Israel	Bottle/ 2 liter	4.00	3.50	3.55	4.00	3.50	3.46	4.00	3.50	3.50	علبة / 2 لتر	اسرائيل	كريستال	عصير فواكه
Fruit Juice	Mitsli	Israel	Can/ 330ml	2.50	2.00	2.06							علبة/330 مل	اسرائيل	ميتسلي	عصير فواكه
Fruit Juice	Al- Jalil	Israel	Can/ 330ml	1.00	1.50	1.44							علبة/330 مل	اسرائيل	الجاليل	عصير فواكه
Fruit Juice	Paradise	Local	Can/ 330ml		1.00	1.50							علبة /330 مل	محلي	براديس	عصير فواكه
Fruit Juice	Sanabel	Local			15.33	15.50								محلي	سنابل	عصير فواكه
Fruit Juice	Al- Mulul	Local	Bottle/ 4 liter	15.00	14.83	15.00	15.00	14.83	15.00	15.00	15.00	15.00	علبة/4 لتر	محلي	الملوكي	عصير فواكه
Ice- cream																
Eskimo ice- cream	Rukab	Local	60gm			2.00			2.00			2.00	60 غم	محلي	ركب	بوظه اسكيمو
Ice- cream cornet	Rukab	Local	100gm			4.00						100 غم	محلي	ركب	قرطوس بوظة	
Al- Arusah ice- cream	Al- Arusa	Local	Bar		1.00	0.50		1.00	1.00			1.00	قطعة	محلي	العروسه	بوظة العروسه
Alcoholic drinks																
Beer																
Beer	Maccabi	Israel	Can/330ml	3.50		3.50	3.50		3.50	3.50		3.50	علبة/330 مل	اسرائيل	مكابيه	بيرة
Beer	Amstel	Holland	Can/330ml	4.00		4.00	4.00		4.00	4.00		4.00	علبة/330 مل	هولندا	امستل	بيرة
Beer	Bavaria	Germany	Can/330ml	3.50		2.70							علبة/330 مل	المانيا	بفاريا	بيرة
A variety of alcoholic drinks																
Arrak	Ramallah	Local	Can/ 750ml	11.67		11.71	11.67		11.86	11.67		12.00	علبة/ 750 مل	محلي	رام الله	عرق رام الله
Arrak	Jubran	Local	Can/ 750ml	14.00		12.67							علبة/ 750 مل	محلي	جبران	عرق
Sweet wine	Trimzen	Israel	Can/ 750ml	14.67		11.25							علبة/ 750 مل	اسرائيل	تريمزن	نبيذ حلو
whiskey	White lab	Scotland	Can/ 750ml	90.00		81.00	102.67		81.00	95.00		81.00	علبة/ 750 مل	اسكتلندا	وايت لبيبل	ويسكي

Palestinian Central Bureau of Statistics
Average Consumer Prices in Palestine, April -June1998

دائرة الإحصاء المركزية الفلسطينية
متوسطات أسعار المستهلك في فلسطين، نيسان-حزيران 1998

الأسعار بالشيكل Prices in N.I.S

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	حزيران			أيار			نيسان			وحدة الشراء	المنتشأ	الماركة	السلعة وأوصافها	
				القدس Je.	قطاع غزة G. S.	ب.ض.غ R. W. B.	القدس Je.	قطاع غزة G. S.	ب.ض.غ R. W. B.	القدس Je.	قطاع غزة G. S.	ب.ض.غ R. W. B.					
Whiskey	Johnny w	Scotland	Can/ 750ml	113.33		97.00							علبة/ 750 مل	جوني ووكر اسكتلندا		ويسكي	
Champagne		France	Can/ 750ml	22.00		20.00							علبة/ 750 مل	فرنسا		شامباينا	
Cognac	777	Israel	Can/ 750ml	27.50		24.50	27.00		24.33	27.00			علبة/ 750 مل	ثلاث سبعاد اسرائيل		كنياك	
Tobacco & cigarettes																التبغ والسجائر	
Cigarettes																السجائر	
Local cigarettes																السجائر المحلية	
Imperial		Local	box/ 20 cigar	6.00	6.00	6.08	6.00	6.00	6.05	6.00	6.00	6.05	علبة/20سيجار	محلي		امبريال	
Welcome		Local	box/ 20 cigar	5.50		5.46							علبة/20سيجار	محلي		ولكم	
Farid		Local	box/ 20 cigar	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.03	5.00	5.00	5.03	علبة/20سيجار	محلي		فريد	
A'lia		Local	box/ 20 cigar	5.50	5.50	5.50	5.50	5.00	5.50	5.50	5.00	5.50	علبة/20سيجار	محلي		عالية	
Capital		Local	box/ 20 cigar	5.50	6.00	5.50							علبة/20سيجار	محلي		كابيتال	
Imported cigarettes																السجائر المستوردة	
Cigarettes	Marlboro	USA	box/ 20 cigar	11.50	9.50	9.92	11.52	9.50	9.87	11.50	9.50	9.84	علبة/20سيجار	اميركا	مارلبورو		سجائر
Medium cigarette	Rothmans	England	box/ 20 cigar	11.50	9.50	9.78	11.50	9.50	9.65	11.50	9.50	9.74	علبة/20سيجار	اميركا	روثمان		سجائر عادي
Cigarettes	L.M	USA	box/ 20 cigar	9.00	7.67	7.92							علبة/20سيجار	اميركا	ال. ام		سجائر
Medium cigarettes	Kent	USA	box/ 20 cigar	11.50	9.75	9.97							علبة/20سيجار	اميركا	كنت		سجائر عادي
Cigarettes	Vice Roy	Egypt	box/ 20 cigar	7.00	7.00	7.00	7.00	7.00	7.00	7.00	7.00	7.00	علبة/20سيجار	اميركا	فايسروي		سجائر
cigarettes		Israel	box/ 20 cigarettes										علبة/20سيجار	مصر	كليو باترا		سجائر
Short cigarettes	Time	Israel	box/ 20 cigar	6.90	6.50	6.58	6.87	6.50	6.57	6.87	6.50	6.64	علبة/20سيجار	اسرائيل	تايم		سجائر قصيرة
Short cigarettes	Broadway	Israel	box/ 20 cigar	6.90		6.50							علبة/20سيجار	اسرائيل	بردوي		سجائر قصيرة
Cigarettes	Sheraton	Israel	box/ 20 cigar	6.90		6.25							علبة/20سيجار	اسرائيل	شيراتون		سجائر
Tobacco products																منتجات التبغ	
Raw tobacco																دخان حل	
Raw tobacco		Local	1kg		36.00	43.33		36.00	39.00		36.00	40.00	1 كغم	محلي		دخان حل	
Tobacco	Captain B	USA	Box	12.00	12.50	10.86	12.00	12.50	11.06	12.00	12.50	11.00	علبة	اميركا	كبتن بلاك		توباكو
Cigarettes																سيجار	
Small cigarettes with filter	King Edw	USA	5 cigarettes	12.00	10.00	10.04	12.00	11.00	10.04	12.00	11.00	9.96	5 سجائر	اميركا	كنغ ادوارد		سيجار رفيع مع مصاصه
Big cigarettes with filter	King Edw	USA	5 cigarettes	18.00	20.00	13.38							5 سجائر	اميركا	كنغ ادوارد		سيجار كبير مع مصاصه
Tobacco-Mu'assel																تنباك - معسل	
Mu'assel (apple flavour)	Al- Nakhl	Egypt	Box/ 500gm	2.50	1.50	2.50	2.50	1.50	2.50	2.50	1.50	2.50	علبة/ 50 غم	مصر	النخلة		معسل بطعم التفاح
Persian tobacco	Al- Haj A	Local	Box/ 500gm	2.20	2.88	2.50	2.50	2.88	2.50	2.50	2.88	2.50	علبة/ 500 غم	محلي	الحاج عبد		تنباك عجمي
Bahrini Mu'assel		Egypt	Box/ 500gm	10.00	6.83	6.45							علبة/ 250 غم	مصر			معسل بحريني
Mu'assel	Zaghlul	Egypt	Box/ 100gm	2.00	2.10	3.67							علبة/ 100 غم	مصر	زغول		معسل

الأسعار بالشيكل Prices in N.I.S

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	حزيران June			أيار May			نيسان April			وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة وأوصافها
				القدس Je.	قطاع غزة G. S.	ب.ض.غ R. W. B	القدس Je.	قطاع غزة G. S.	ب.ض.غ R. W. B	القدس Je.	قطاع غزة G. S.	ب.ض.غ R. W. B				
Fabric, Clothes & Footwear																
Fabric & clothes																
Fabrics																
Men clothes fabrics																
Polgat fabric 80% cotton-20% pure j	Polgat	Israel	Meter	60.00	36.67	46.00	55.00	37.00	52.50	55.00	37.00	52.50	متر	اسرائيل	بولجات	قماش بولجات 80% قطن+20% بولستير ، بولجات
Polgat fabric 45% wool, 55% Dayol	Polgat	Israel	Meter	45.00	39.33	40.00							متر	اسرائيل	بولجات	قماش بولجات 45% صوف، 55% ديوا بولجات
Wool fabric (45% wool for summer		England	Meter		26.50	40.33							متر	انجلترا		قماش صوف 45% صوف صيفي
Kiferdeen karmoza fabric	Kiferdeen	USA	Meter		15.00	23.25							متر	اميركا	كفردين	قماش كفردين فرموزا
Shirt fabric (150cm width)	Fiskoza	Korea	Meter		12.00	14.00							متر	كوريا	فركوزا	قماش قمصان عرض 150 سم
Fabric (110cm width)	Mesheh	Korea	Meter		11.50	18.40							متر	كوريا	ميشه	قماش عادي عرض 110 سم
Women clothes fabric																
Fabric for clothes innerside	Tefta	Israel	Meter	7.67	7.00	7.40	8.00	7.80	8.44	8.00	7.60	8.88	متر	اسرائيل	تفتا	قماش بطانة للفساتين
Interwoven fabric	Danteel	Israel	Meter	28.50	11.75	13.00							متر	اسرائيل	دانتيل	قماش مشبك عادي
Unironuable fabric	Mukumat	Korea	Meter	26.00	13.33	16.00							متر	كوريا	مكومات	قماش مشبك مطعج
Pure velvet fabric (115cm width)	Super qua	Korea	Meter	19.67	16.00	17.13	19.67	16.20	16.00	22.33	16.60	17.50	متر	كوريا	سوبر كولين كوريا	قماش مخمل ساهه عرض 115 سم عاد سوبر كولين كوريا
Fabric 50% cotton- 25% linen 22% j	Geber	Korea	Meter	30.00	6.00	15.50							متر	كوريا	جيبير	قماش 50% قطن+ 25%كتان + 25%ليا جيبير
Black Panama fabric(for embroidery)		Local	Meter	25.00	12.40	10.86							متر	محلي		قماش بنما اسود للتطريز
Variogated dress fabric	Puplin	Israel	Meter	21.50	6.70	9.00							متر	اسرائيل	بويلين	قماش فستان معرق
Cotton underwear fabric	Festra	Israel	Meter	10.00	7.33	7.43	8.00	7.00	7.43	10.00	6.75	7.43	متر	اسرائيل	فسترا	قماش شلحات قطن
Pants fabric (150cm width)	Lino	Israel	Meter	20.00	7.33	9.86							متر	اسرائيل	لينو	قماش سراويل عادي عرض 150 سم
Uncolored corduroy		Korea	Meter	20.00	15.00	21.50							متر	كوريا		قماش مخمل شيفون ساهه
Tricot wool fiber																
Wool fiber for machine 2/32	Acrylan	Israel	Hank/ 1kg	30.00		30.00							طبه/1كغم	اسرائيل	اكر لان	خيوط صوف ماكينات 32/2
Wool rolls	Acrylan	Israel	Hank/ 100gn	7.50	5.50	5.80	7.50	5.50	5.90	8.00	5.50	5.90	طبه/100غم	اسرائيل	اكر لان	خيوط صوف يدوي شلل
Wool fiber	Polgat	Israel	Hank/ 100gn	7.50	5.25	5.75							طبه/100غم	اسرائيل	بولجات	خيوط صوف عادي
Acrylic wool fiber	Fataalko	Israel	Hank/ 100gm		5.00	6.50							طبه/100غم	اسرائيل	فتالكو	خيوط صوف اكريلك
English wool fiber	London sj	England	Hank/ 100gm			5.00							طبه/100غم	لندن	سيور، بريطانيا	خيوط صوف انجليزي
Ready made clothes																
Total ready made men clothes																
Jeans trousers	Florida	Local		75.00	73.33	73.13	70.00	73.33	74.00	70.00	73.33	72.50		محلي	فلوريدا	بنطلون جينز
Jeans trousers	Kibito	Local		130.00		58.33								محلي	كيبيتو	بنطلون جينز
Jeans trousers	Levis	Israel		260.00	155.00	160.00	280.00	155.00	160.00	280.00	155.00	160.00		اسرائيل	ليفيس	بنطلون جينز
Jeans trousers	Blue look	Israel		110.00	100.00	94.16								اسرائيل	بلولوك	بنطلون جينز
Jeans trousers	X- Boy	Israel		140.00		122.86								اسرائيل	اكس بوي	بنطلون جينز
Cloth trousers	Florida	Local		80.00	75.00	74.29	72.50	75.00	74.29	72.50	70.00	74.29		محلي	فلوريدا	بنطلون قماش
Long sleeve shirt	X- Boy	Israel		100.00		58.57								اسرائيل	اكس بوي	قميص كم طويل قماش
Long sleeve shirt	Crocker	Israel		160.00	80.00	140.00	160.00	80.00	140.00	160.00	80.00	140.00		اسرائيل	كروكر	قميص كم طويل قماش
Long sleeve shirt	Wiprol	Israel		90.00		55.00								اسرائيل	ويبرول	قميص كم طويل قماش
Cotton blouse	Blue star	Israel		60.00	35.00	50.00								اسرائيل	بلوستار	بلوزه قطن
Classic cotton suit	Junidi	Israel		400.00	600.00	500.00	400.00	600.00	500.00	400.00	600.00	500.00		اسرائيل	جنودي	بدلة قماش قطن كلاسيك

Palestinian Central Bureau of Statistics
Average Consumer Prices in Palestine, April -June1998

دائرة الإحصاء المركزية الفلسطينية
متوسطات أسعار المستهلك في فلسطين، نيسان-حزيران 1998

الأسعار بالشيكل N.I.S

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	حزيران			أيار			نيسان			وحدة الشراء	المنتشأ	الماركة	السلعة أووصافها	
				القدس Je.	قطاع غزة G. S.	ب.ض.غ. R. W. B.	القدس Je.	قطاع غزة G. S.	ب.ض.غ. R. W. B.	القدس Je.	قطاع غزة G. S.	ب.ض.غ. R. W. B.					
Sport suit	Junidi	Israel											اسرائيل	جنودي		بدلة قماش سبورت	
Cotton Plouse	Plostar	Israel				56.25							اسرائيل	بلوستار		بلوزة قطن 100% كم طويل	
Fiskoza blouse	Seilage	Israel				50.00							اسرائيل	سيلاج		بلوزه فسكوزا	
Necktie	Besfor	Israel	45.00	45.00	25.00	45.00	42.50	25.00	45.00	42.50	25.00		اسرائيل	بسفور		ربطة عنق	
Cotton socks for men	Lutza	Israel		9.50	15.00		9.50	15.00		9.50	15.00		اسرائيل	لوتزا		جوارب رجالية قطن	
Total ready made women clothes																	
Short Sleeves body	Style	Israel				21.67							اسرائيل	ستايل		بدي نص كم اي-اس	
Dress for pregnant		Israel	140.00	170.00	150.00	140.00	170.00	150.00	140.00	170.00	150.00		اسرائيل			فستان للحوامل	
Evening dress	Likera	Israel	350.00		280.00								اسرائيل	ليكرا		فستان سهرة ستان	
Smooth blouse for summer	Puker	Israel	130.00	55.00	57.50	130.00	61.25	57.50	130.00	61.25	57.50		اسرائيل	بوكر		بلوزة صيفية ناعم	
Jeans trousers	Forsh	Israel		115.00	80.00								اسرائيل	فورش		بنطلون جينز	
Local pyjamas		Local	50.00	42.00	40.50								محلي			بجامة محلية	
Night suit (of clothes)		Local	100.00	80.00	70.00	120.00	80.00	82.00	120.00	75.00	74.17		محلي			طقم نوم	
Cotton shirt	Clieps	Israel	80.00		66.00								اسرائيل	كليبيس		قميص قماش قطن	
Suit of trousers for women	Pinser	Israel	300.00		222.50								اسرائيل	سبنسر		طقم ستاتي بنطلون + جاكيت	
(Jilbab) Islamic dress	Sajidah		110.00	81.67	83.33								الاردن	ساجده		جلباب شرعي	
T- shirt cotton 100%	Olfer	France	65.00	75.00	80.00	65.00	80.00	80.00	65.00	80.00	80.00		فرنسا	ولفر		تي شيرت قطن 100%	
T- shirt cotton 100%	Sito	Turkey		43.75									تركيا	سيتو		تي شيرت قطن 100%	
Total ready made children clothes																	
Shirt for children	Renly	Israel	30.00	30.00	40.00	30.00	30.00	30.00	30.00	30.00	30.00		اسرائيل	رنلي		قميص اطفال	
Trousers for boys	Renly	Israel			38.75								اسرائيل	رنلي		بنطلون ولادي	
Suit for babies	Farra	Local	35.00	35.00	27.23	35.00	30.00	27.31	35.00	30.00	26.69		محلي	فراح		طقم بيبي	
Suit for children	D.M.C	Italy	40.00	50.00	57.50								ايطاليا	D.M.C		طقم اطفال	
Blouse for children	Sun	Local	25.00	28.50	17.75	25.00	28.50	19.44	25.00	28.50	18.70		محلي	صن		بلايز اطفال	
Tailoring dresses																	
Charges of tailoring men dresses																	
Charges of tailoring official uniform			350.00	250.00	279.17	333.33	250.00	281.82	333.33	250.00	281.82						اجور تفصيل ملابس رجالية
Charges of tailoring a jacket			273.33	224.00	216.67												اجرة تفصيل جاكيت
Charges of tailoring a trousers			86.67	27.50	44.23	83.33	27.50	44.58.00	83.33	27.50	44.58						اجرة تفصيل بنطلون
charges of tailoring a shirt				16.25	26.67												اجرة تفصيل قميص
Charges of tailoring women dresses																	
Charges of tailoring a skirt (maxi)			80.00	27.50	35.00	85.00	27.50	36.67	85.00	27.50	36.67						اجرة تفصيل تنوره موديل ماكسي
Charges of a suit (jacket - trousers)			283.33	78.00	121.00												اجرة تفصيل طقم ستاتي بنطلون+جاكيت
Charges of tailoring a dress (shani)			180.00	55.00	41.67	180.00	55.00	41.67	180.00	55.00	41.67						اجرة تفصيل فستان موديل شانيل
Charges of tailoring a jacket with bottoms			200.00	56.67	109.17												اجرة تفصيل جاكيت بازرار
Footwear																	
Shoes for men																	
Natural leather shoes	Gallie	Israel	200.00	145.00	120.00	200.00	145.00	120.00	200.00	145.00	120.00		اسرائيل	جالي			كندره جلد طبيعي
Manufactured leather shoes with a c	Fawzi	Local	125.00	100.00	103.00								محلي	فوزي			كندره جلد صناعي نعل كاوتشوك

Palestinian Central Bureau of Statistics
Average Consumer Prices in Palestine, April -June1998

دائرة الإحصاء المركزية الفلسطينية
متوسطات أسعار المستهلك في فلسطين، نيسان-حزيران 1998

الأسعار بالشيكل Prices in N.I.S

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	حزيران									وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة وأوصافها
				June			May			April						
				القدس Je.	قطاع غزة G. S.	ب.ض.غ. R. W. B	القدس Je.	قطاع غزة G. S.	ب.ض.غ. R. W. B	القدس Je.	قطاع غزة G. S.	ب.ض.غ. R. W. B				
Natural leather shoe	Ispido	Italy		200.00	155.00	170.00	180.00	155.00	170.50	180.00	155.00	170.50	اسبيدو ايطاليا	كندره جلد طبيعي		
Natural leather shoe with natural lea	Paolo	Italy			250.00	225.00							باولو ايطاليا	كندره جلد طبيعي ونعل جلد عادي		
Long natural leather boot	Gallie	Israel			141.67	96.67							جالى اسرائيل	بوط طويل جلد طبيعي		
Short classic natural leather boot	Ree bock	USA			235.00	191.43							ريبوک اميركا	بوط قصير كلاسيك جلد طبيعي		
Short boot for men	Adidas	USA		180.00		118.75							اديداس المانيا	بوط رجالي قصير		
Boot - shoes (natural leather)	Mega	Israel			90.00	106.25							ميجا اسرائيل	بوط+ كندره جلد طبيعي		
Spot boot	Forza	Local		50.00	53.67	50.14	50.00	53.67	51.64	55.00	53.33	51.93	فورزا محلي	بوط رياضي		
Spot boot	Super star	Local		40.00	47.50	42.50							سوبرستار محلي	بوط رياضي		
Long boot	Mike	Local		93.00	52.50	62.50	93.00	50.75	62.50	93.00	50.75	62.50	مايك محلي	بوط طويل		
Plastic slipper (ford)	Malhies	Local			17.67	7.50							ملحيس محلي	بابوج بلاستيك فورد		
Leather slipper	King	Local			19.40	27.50							كنج محلي	بابوج جلد		
Interlaced sandal for men (natural le	Naboli	Local			55.60	54.31		58.60	55.00		58.60	55.42	نابولي محلي	صندل رجالي مشبك جلد طبيعي		
Interlaced sandal for men (natural le	Bama	Local			59.00	52.36							باما محلي	صندل رجالي مشبك جلد طبيعي		
Foot wear for women																
Medium heels shoes	Mirasol	Israel			120.00	140.00		120.00	140.00		120.00	140.00	ميراسول اسرائيل	كندره كعب عادي		
Shoes	King shoe	Local		65.00	58.75	53.75	70.00	58.75	53.33	70.00	58.75	52.50	كنج شوز محلي	كندره عادية		
Short boot	Gallie- Be	Israel		140.00	115.00	120.00	140.00	115.00	120.00	140.00	115.00	110.00	جالى-بفرلم اسرائيل	بوط قصير		
Medium boot	Forza	Local		60.00	51.67	48.14	60.00	52.17	46.89	60.00	52.17	48.33	فورزا محلي	بوط عادي		
Medium boot	L.A. gear	USA		200.00	161.00	190.00	200.00	161.00	190.00	200.00	161.00	190.00	ال.اي.جيب اميركا	بوط عادي		
Interlaced sandal	Marsoan	Italy			90.00	130.00		90.00	130.00		90.00	131.67	مرسون ايطاليا	صندل مشبك		
Natural leather sandal	Bama	Local			55.67	51.25		55.67	51.25		55.67	51.25	باما محلي	صندل عادي جلد طبيعي		
Slipper(natural leather)	Malhies	Local		33.00	18.80	18.43	33.00	18.80	18.14	33.00	20.25	17.86	ملحيس محلي	بابوج طبي جلد طبيعي		
Slipper	Florida	Local		20.00	16.33	17.50	20.00	16.75	17.50	20.00	16.75	17.50	فلوريدا محلي	بابوج عادي		
Footwear for children																
Shoes for girls	Al- wafa	Local		50.00	40.00	40.00	50.00	38.60	40.00	50.00	39.00	40.00	الوفا محلي	كندره بناتي		
Shoes for boys	Fridco	Local		40.00	38.33	56.25							فريدكو محلي	كندره ولادي		
Sandal for boys	Super star	Local			32.50	37.20							سوبرستار محلي	صندل ولادي		
Boot for boys	Reem	Local		45.00	39.50	38.13	45.00	39.50	38.13	45.00	39.50	38.13	ريم محلي	بوط ولادي		
Boot for boys	Bama	Local		46.00	47.25	42.50	46.00	47.00	42.50	46.00	47.00	42.50	باما محلي	بوط ولادي		
				87.50	59.36	80.00	87.50	59.36	80.00	87.50	55.00	80.00	امينغو مصر	بوط ولادي موديل 220 بدون ضوء		
Sandal for girls	Bama	Local		45.00	41.25	41.25	45.00	41.38	41.25	45.00	41.67	41.67	باما محلي	صندل بناتي		
Boot for girls	Reem	Local		42.50	30.00	31.25							ريم محلي	بوط بناتي		

Palestinian Central Bureau of Statistics
Average Consumer Prices in Palestine, April -June1998

دائرة الاحصاء المركزية الفلسطينية
متوسطات أسعار المستهلك في فلسطين، نيسان-حزيران 1998

الأسعار بالشيكل Prices in N.I.S

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	حزيران June			أيار May			نيسان April			وحدة الشراء	المنتشأ	الماركة	السلعة وأوصافها
				القدس Je.	قطاع غزة G. S.	ب.ض.غ R. W. B.	القدس Je.	قطاع غزة G. S.	ب.ض.غ R. W. B.	القدس Je.	قطاع غزة G. S.	ب.ض.غ R. W. B.				
Dwelling facilities																خدمات المسكن
Fuel and energy																الوقود والطاقة
Electricity																الكهرباء
Electricity- Kilowatt/ minimum		Local	Kilowatt	0.35	0.49	0.47	0.35		0.47	0.35		0.47	كيلو وط	محلي		الكهرباء معدل كيلو وط/ ادنى
Electricity- Kilowatt/ Extra		Local	Kilowatt	0.35	0.38	0.46	0.35		0.40	0.35		0.40	كيلو وط	محلي		كهرباء معدل كيلو وط/ اضافي
Electricity- Kilowatt/ Minimum		Israel	Kilowatt	0.35	0.51	0.47		0.51	0.47		0.51	0.47	كيلو وط	اسرائيل		كهرباء معدل كيلو وط/ ادنى
Electricity- Kilowatt/ Extra		Israel	Kilowatt	0.35	0.39	0.48		0.39	0.48		0.39	0.48	كيلو وط	اسرائيل		كهرباء معدل كيلو وط/ اضافي
Gas																الغاز
Propane tank		Local	Tank/ 12kg	28.50	22.00	23.00	27.50	22.00	23.33	28.00	22.00	23.33	اسطوانة/12ك	محلي		اسطوانة غاز
Diesel																السولار
Diesel for heating		Israel	1 liter	1.15	1.23	1.19	1.26	1.27	1.27	1.26	1.27	1.26	1 لتر	اسرائيل		سولار للتدفئة
Kerosene																الكاز
Kerosene		Israel	1 liter	1.18	1.18	1.18	1.23	1.21	1.22	1.20	1.20	1.20	1 لتر	اسرائيل		الكاز
Coal																الفحم
Coal made of citrus trees		Local	1kg	3.50	3.00	3.00	3.50	3.00	3.00	3.50	3.00	3.00	1كغم	محلي		فحم من خشب الحمضيات
Water		Local	Cubic meter													الماء
One cubic meter/ minimum		Local	Cubic meter		1.01	2.22		1.01	2.22		1.01	2.22	متر مكعب	محلي		ماء معدل متر مكعب/ادنى
One cubic meter/ extra		Local	Cubic meter		1.14	2.55		1.14	2.55		1.14	2.55	متر مكعب	محلي		ماء معدل متر مكعب/ اضافي
One cubic meter/ minimum		Israel	Cubic meter	2.19	1.47	3.13	2.19	1.47	3.13	2.19	1.47	3.13	متر مكعب	اسرائيل		ماء معدل متر مكعب/ادنى
One cubic meter/ extra		Israel	Cubic meter	2.19	1.73	4.25	2.19	1.73	4.25	2.19	1.73	4.25	متر مكعب	اسرائيل		ماء معدل متر مكعب/ اضافي

Palestinian Central Bureau of Statistics
Average Consumer Prices in Palestine, April -June1998

دائرة الاحصاء المركزية الفلسطينية
متوسطات أسعار المستهلك في فلسطين، نيسان-حزيران 1998

الأسعار بالشيكل Prices in N.I.S

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	حزيران			أيار			نيسان			وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة أووصافها	
				القدس Je.	قطاع غزة G. S.	ب.ض.غ. R. W. B.	القدس Je.	قطاع غزة G. S.	ب.ض.غ. R. W. B.	القدس Je.	قطاع غزة G. S.	ب.ض.غ. R. W. B.					
Furniture & household utensils & services																	
Furniture and carpet																	
Furniture																	
Bedroom furniture, made of "sandwich" Wood 17mil: bed, six door wardrobe		Local		6500.00	5300.00	3400.00	6500.00	5300.00	3411.11	6500.00	5333.33	3355.56	محلي			غرفة نوم خشب ساندويتش 17ملم مكونة من خزانة 6 دفات+طبقتين مزدوجة +تواليت	
Bedroom furniture, made of painted Sbiet wood- bed, six door wardrobe		Local		4000.00	2200.00	2671.43							محلي			غرفة نوم خشب سبيت مدهون مكونة من خزانه 6 دفات+طبقتين مزدوجة+تواليت	
Italian bedroom (three pieces) A six door wardrobe with two double	Sebisian	Italy		8400.00	6000.00	6687.00	8400.00	6000.00	6678.50	8400.00	6000.00	6312.50	ايطاليا			غرفة نوم ايطالية 3 قطع مكونة من سبسيان خزانة 6 دفات+طبقتين مزدوجة+تواليت	
Seven benches suite of corduroy del	Borma	Local		2750.00	2100.00	2116.67	2750.00	2100.00	2116.67	2750.00	2100.00	2133.33	محلي			طقم كنبايات 7 مقاعد قماش مخمل ديلودكورما	
Seven benches suite of wood	Moris	Israel			3000.00	2560.00							اسرائيل	موريس		طقم كنبايات 7 مقاعد خشب	
Seven benches suite of Romo cloth	Madrid	Local		2500.00	1300.00	1416.67							محلي	مدريد		طقم كنبايات 7 مقاعد قماش رومو	
Cocktail table suite (4 pieces of beac wood, painted)	Locanz	Local		425.00	325.00	328.75							محلي			طقم طريزات طاوله + 4 قطع خشب ز لوكانز مدهون	
Plastic cocktails		Local		13.00	10.00	10.00	13.00	10.00	10.00	13.00	10.25	10.13	محلي			طريزات بلاستيك	
Buffet (3pieces of sandwich wood)		Local		2150.00	1900.00	1600.00	2150.00	1900.00	1506.25	2150.00	1900.00	1506.25	محلي			بوفيه ساده 3 قطع خشب ساندويتش	
Dinner table made of normal wood+					1900.00	2137.50							ايطاليا			طاولة سفرة خشب عادي + 6 مقاعد	
Dinner table made of heavy wood 2m2, elliptical	Italy					2380.00							ايطاليا			طاولة سفرة خشب ثقيل 2م بيضاوية+6مقعد	
Service (middle) table made of M.D.F-cocktail	Local			250.00	170.00	293.33							محلي			طاولة وسط خشب +4 M.D.F طريزات	
T.V wooden table with two doors (normal size)	Local			120.00	100.00	120.00							محلي			طاولة تلفزيون خشب مع دفتين حجم عادي	
Elliptical plastic table (size 135)	Cater	Israel		130.00	103.00	114.17							اسرائيل	كاتز		طاولة بلاستيك بيضاوية حجم 135	
Plastic table 1.5m × 1m	Cater	Israel		150.00	130.00	137.50							اسرائيل	كاتز		طاولة بلاستيك 1.5م × 1م	
Plastic chairs for dinners table	Cater	Israel		25.00	21.60	36.36							اسرائيل	كاتز		كراسي بلاستيك للسفرة	
Plastic chairs	Yunis	Israel		23.50	22.00	20.44	23.50	22.00	20.44	23.50	21.50	20.56	اسرائيل	يونس		كراسي بلاستيك مع ايدي	
Plastic chair for children	Cater	Israel		12.00	10.00	10.00							اسرائيل	كاتز		كراسي بلاستيك للأطفال	
Italian salon of excellent wood,7 arn	Sima	Italy			3600.00	3033.33							ايطاليا	سيما		صالون ايطالي خشب ممتاز 7 مقاعد	
Desk made of iron		Local		450.00	250.00	250.00							محلي			مكتب مفرد حديد	
Baby bed (normal wood)		Local		500.00	250.00	361.43							محلي			سرير اطفال خشب عادي	
Carpets																	
Belgium wool carpet 2×3	Royal	Belgium	Piece	600.00	515.00	400.00	600.00	515.00	400.00	600.00	515.00	400.00	قطعة	بلجيكا	رويال		سجاد بلجيكي صوف 2×3
Impaired nylon carpet 2× 3	Delta	Israel	Piece	450.00	350.00	381.00	450.00	350.00	381.00	450.00	350.00	381.00	قطعة	اسرائيل	دلنا		سجاد نايلون محسن 2×3
Nylon carpet 1.60×2.30	Sheraz	Israel	Piece	130.00	200.00	104.44							قطعة	اسرائيل	شيراز		سجاد نايلون 1.60×2.30
Acrylan carpet 3×4	Top	Belgium	Piece	600.00	310.00	442.50							قطعة	بلجيكا	توب		سجاد اكرلان 3×4
Moquette, 7-9 mil	Logo	Israel	M2	25.00	35.00	15.67							م2	اسرائيل	لوجو		موكيت سمك 7-9 مل
Pure moquette, 1mil	Biet Shei	Israel	M2	22.00	22.50	23.00	22.00	22.00	23.00	22.00	22.00	23.00	م2	اسرائيل	بيت شيمش اسرائيل		موكيت ساده سمك 1 مل
Thin moquette	Apollo	USA	M2	9.00	8.50	8.69							م2	اميركا	ابولو		موكيت لباد خفيف
Moquette, 1mil	Borkan	Israel	M2	24.00	24.00	18.77							م2	اسرائيل	بركان		موكيت سمك 1 مل
Furs excellent moquette 1cm	Shumron	Israel	M2	45.00	40.00	37.22							م2	اسرائيل	شمرون		موكيت فرو ممتاز 1 سم
Textiles & household textiles																	

Palestinian Central Bureau of Statistics
Average Consumer Prices in Palestine, April -June1998

دائرة الإحصاء المركزية الفلسطينية
متوسطات أسعار المستهلك في فلسطين، نيسان-حزيران 1998

الأسعار بالشيكل Prices in N.I.S

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	حزيران			أيار			نيسان			وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة وأوصافها	
				القدس Je.	قطاع غزة G. S.	ب.ض.غ. R. W. B.	القدس Je.	قطاع غزة G. S.	ب.ض.غ. R. W. B.	القدس Je.	قطاع غزة G. S.	ب.ض.غ. R. W. B.					
البطانيات واللف																	
Blankets and quilts																	
winter wool quilt (double)		Local			73.33	56.00								محلي		لحاف شتوي مزدوج صوف	
Summer quilt (single)	Ulufil	Israel		40.00	56.67	42.13	40.00	50.00	42.43	40.00	50.00	42.43		اسرائيل	اولوفيل	لحاف صيفي مفرد	
Summer quilt (polyester cloth)		Local		80.00	75.00	34.63	80.00	75.00	34.00	80.00	75.00	34.25		محلي		لحاف صيفي قماش بولستير	
Cover (single)	Al- Kharuf	Israel		50.00	53.33	51.67	50.00	53.33	48.75	50.00	53.33	48.75		اسرائيل	الخاروف	بطانية مفرد وبر	
cover double)	Raslan	Spain		280.00		271.25	270.00		271.25	270.00		271.25		اسبانيا	رسلان	بطانية مزدوجة	
Wool blanket - acrylan (single)	Mora -kin	Spain			100.00	132.50								مورا -كنج اسبانيا		حرام صوف+اكر لان مفرد	
Wool blanket - acrylan (double)	Mora- kin	Spain		252.50	280.00	225.00	252.50	280.00	210.83	252.50	280.00	211.67		مورا -كنج اسبانيا		حرام صوف+اكر لان مزدوج	
Acrlan blanket (double)	Pig	Israel		90.00	60.00	55.00								بيج اسرائيل		حرام اكرلان مزدوج	
Kouria blanket				250.00	205.00	172.14								اونو كوريا		حرام كوري طبقتين	
الفرشاشات																	
Mattresses																	
Bed mattress 190/160 spring	Hana	Local		250.00		230.00								محلي	هنا	فرشة تخت 160/190 سبرنج	
Bed mattress 190/160 spring	Super sle	Local		400.00	323.33	345.00	400.00	340.00	345.00	400.00	378.00	345.00		سوبر سليب محلي		فرشة تخت 160/190 سبرنج	
Spring mattress (single) 65×190x 9c	Al- Jamal	Local		50.00		50.50								محلي	9 سم سمك الجمل	فرشه اسفنج مفرد 65×190 سم	
Spring mattress of Stan cloth 80 cm	Diamond	Local		200.00	300.00	212.50								محلي	ديموند	فرشة زمبرك قماش ستان 80 سم	
الشراشف																	
Bed sheets																	
Summer cotton bed sheet (double)		Local		50.00	55.00	56.00	50.00	55.00	56.00	50.00	55.00	56.00		محلي		شرشف تخت قطن مزدوج صيفي	
Summer cotton bed sheet (double)	Bed sheet	China			70.00	45.00								الصين	بيدشيت	شرشف تخت صيفي مزدوج	
Bed sheet (double)	Florence	Italy		200.00	200.00	185.00	200.00	200.00	169.00	210.00	200.00	186.67		ايطاليا	فلورنس	شرشف تخت مزدوج	
Bed sheet (double) of polyester- cott T.A		Spain				180.00								اسبانيا	T.A	شرشف سريبر مزدوج بولستير + قطن	
المناشف																	
Towels																	
Bath towel 60% cotton - 40% Polyester		Local		25.00	24.00	24.55	25.00	24.00	25.40	25.00	24.00	25.40		محلي		منشفة حمام 60% قطن + 40 بولستير	
Bath towel, cotton, medium size	Canon	USA		30.00	35.00	26.17	30.00	35.00	25.29	30.00	35.00	24.50		اميركا	Canon	منشفة حمام قطن حجم وسط ساهه	
Normal towel of cotton, normal size	Canon	USA		15.00		21.67								اميركا	Canon	منشفة وجه (بشكير) قطن حجم عادي	
Heavy towel 100% cotton		Israel		25.00		31.00								اسرائيل		منشفة ثقيله 100% قطن	
Normal towel 45×75 cm, 50% cotton		Local		12.00	7.33	11.63								محلي	50 % قطن	منشفة وجه (بشكير) 45×75 سم	
Set of bath towel	Cindion	USA			200.00	157.50								امريكا	Cindion	طقم حمام منشفة+بشكير+حفاية قطن	
الستائر																	
Curtains																	
Uncolored Stan cloth, 3 meters(widt	Sableih	Italy	Meter	40.00	35.00	25.43								م	ايطاليا	سابلية	قماش ستان ساهه عرض 3 م
Colored Stan cloth, width = 280cm	Rox	Spain	Meter	40.00	55.00	37.25	40.00	55.00	37.25	40.00	55.00	37.25		م	اسبانيا	روكس	قماش ستان ملون عرض 280 سم
Soft embroid cloth, 3 meters (width)	Sableih	Italy	Meter		35.00	32.33								م	ايطاليا	سابلية	قماش تطريز خفيف عرض 3م
Spanish cloth, 280cm	Jedcar	Spain	Meter	35.00	50.00	37.00								م	اسبانيا	جيدكار	قماش اسباني عرض 280 سم
تجهيزات اخرى																	
Other furnishings																	
Plastic mat, M size 2.5m×20m	Beit Sahu	Local			30.00	25.00										بيت ساحور محلي	حصيرة بلاستيك وسط 2.5م × 20 م
Pillows made of cotton with cover		Local		31.00	22.50	23.67	31.00	22.50	23.67	31.00	22.50	23.67		محلي		مخدات محشية قطن مع وجه	
Pillows made of sponge, with cover 8cm		Local		10.00	9.00	10.00								محلي		مخدات اسفنج سمك 8 سم مع وجه	
Praying Carpet		China			35.00	23.33								الصين		مصلى مخمل	
Household appliances																	
Refrigerators																	
الاجهزة المنزلية																	
الثلاجات الكهربائية																	

Palestinian Central Bureau of Statistics
Average Consumer Prices in Palestine, April -June1998

دائرة الاحصاء المركزية الفلسطينية
متوسطات أسعار المستهلك في فلسطين، نيسان-حزيران 1998

الأسعار بالشيكل N.I.S

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	Prices in N.I.S									وحدة الشراء	المنتشأ	الماركة	السلعة وأوصافها	
				حزيران			أيار			نيسان							
				June	May	April	June	May	April	June	May	April					
Presetting refrigerator, 21 feet	Amcor	Israel		6300.00	5166.67	6300.00	5166.67	6300.00	5166.67	6300.00	5166.67	امكور	اسرائيل		ثلاجة 21 قدم برستينج		
585 refrigerator, 24 feet (air cooling)	General e	USA			7500.00	7900.00						جنرال الكتر امريكا	هواء		ثلاجة 24 قدم موديل 585 تبريد هواء		
13 feet refrigerator	Ocean	Italy		2700.00	2900.00	2516.67	2700.00	2900.00	2450.00	2700.00	2900.00	2420.00	اوشن	ايطاليا		ثلاجة 13 قدم	
18 feet refrigerator	Westingh	USA		4600.00	4450.00	5200.00	4600.00	4450.00	5200.00	4600.00	4450.00	5200.00	وستنغ هاو، اميركا			ثلاجة 18 قدم	
444 liter refrigerator	Gold star	Korea		4900.00		4060.00							جولد ستار كوريا			ثلاجة 444 لتر	
19 feet refrigerator	Silver lin	Israel											سلفرلاين اسرائيل			ثلاجة 19 قدم	
Washing machines																	
Single basin, full automatic, 5kg 45l	Ocean	Israel		2190.00	2100.00	2190.00	2190.00	2100.00	2160.00	2190.00	2100.00	2143.75	اوشن	ايطاليا	450	غسالة حوض فل اتوماتيك 5 كغم	
6kg tank washing machine	Super star	Italy		850.00	900.00	662.50	850.00	900.00	681.67	850.00	900.00	738.00	سوبر ستار	ايطاليا		غسالة برميل 6 كغم	
4 kg tank washing machine	Super lig	Local			700.00	502.50							سوبر لايت محلي		غسالة برميل 4 كغم		
6kg tank washing machine (steel)	Leon	Local			600.00	592.86							ليون محلي		غسالة برميل ستيل 6 كغم		
1.5kg plastic tank washing machine	Calor	France			693.33	706.67		693.33	706.67		695.00	706.67	كالور	فرنسا	1.5	غسالة برميل بلاستيك 1.5 كغم	
Gas stoves/ cookers																	
Nickel stove 90×60, model 8570	Leon gas	Italy		2660.00	2650.00	2650.00							ليون جاز	ايطاليا	8570	فرن غاز نيكل 60×90 موديل 8570	
Nickel stove 90×60	Universal	Italy		4100.00	2800.00	3200.00	4140.00	2800.00	3200.00	4140.00	2800.00	3200.00	يونييفر سال	ايطاليا	60×90	فرن غاز نيكل 60×90	
Steel stove 60×90	Ocean	Italy				2950.00							اوشن	ايطاليا		فرن غاز 90×60 ستيل	
4 head cooker	Lanker	Italy		700.00	500.00	344.00							لانكر	ايطاليا		طباخ غاز اربع عيون	
Stove 60×90	Fire gas	Italy		4200.00	3200.00	3328.57	4140.00	3200.00	3328.57	3900.00	3200.00	3328.57	فاير جاز	ايطاليا	90×60	فرن غاز 90×60	
Stove 50×50	Boryal	Italy		1800.00	1200.00	1770.00							بوريال	ايطاليا	55×50	فرن غاز 55×50	
Sewing & mending machines																	
Sewing machine	Singer	England		650.00	480.00	649.00	650.00	480.00	700.00	650.00	480.00	643.33	سينجر	بريطانيا		ماكينة خياطة بدون كهرباء	
Electric sewing & embroidery mach	Hak center					1033.33							هاكسنتر		ماكينة خياطة كهربائية+تطريز		
Sewing machine - table	Mercedes	Taiwan			430.00								مرسيدس	تايوان		ماكينة خياطة بدون كهرباء+ طاولة	
Stitching machine	Kerder	Taiwan				2000.00							كيردر	تايوان		ماكينة درزة بدون كهرباء	
Electric sewing machine	Brother	Japan		2300.00	2650.00	2816.67	2300.00	2650.00	2816.67	2300.00	2650.00	2733.33	برذر	اليابان		ماكينة خياطة كهربائية	
Sewing machine (3 threads)	Venus	China				4125.00							فينوس	الصين		ماكينة حبكة 3 خيطان	
Heaters																	
Kerosene heater	Fojica	Japan		220.00	200.00	250.00	220.00	200.00	220.00	220.00	200.00	220.00	فوجيكا	اليابان		صوبة كاز	
Kerosene heater	Ala' aldie	Jordan			180.00								علاء الدين الاردن			صوبة كاز	
Kerosene heater	Toyosit	Italy		800.00		700.00	800.00		700.00	790.00		666.67	تويوست	ايطاليا		صوبة غاز	
Gas heater with 3 heads- R3	Omega	Turkey				600.00							اوميجا	تركيا	R3	صوبة غاز ثلاث عيون-R3	
Gas heater	Super sir	Spain			625.00	460.00							سوبر سير اسبانيا			صوبة غاز	
Electric heater (3 electric candles)		Israel		110.00	78.33	82.50	110.00	78.33	80.00	109.50	78.33	87.50	اسرائيل			صوبة كهرباء 3 شمعات	
Other household appliances																	
Normal telephone device (with butt	Panasonic	Japan		485.00	340.00	468.00	485.00	350.00	468.00	485.00	350.00	468.00	باناسونيك	اليابان		8	تلفون عادي ازرار + ارقام ذاكرة
8 memory digits																	
Lasel Telephone	Panasonic	Japan		672.50	550.00	510.00							باناسونيك	اليابان		تلفون لاسلكي	
Vapor iron with filter	Teffal	France		160.00	140.00	171.67							تيفال	فرنسا		مكوى بخار مع فلتر	
Electric vapor iron- 1487	Philips	Singapore		150.00	135.00	128.00	140.00	135.00	128.00	140.00	135.00	128.00	فيليس	سنغافوره	1487	مكوى كهرباء بخار-1487	

Palestinian Central Bureau of Statistics
Average Consumer Prices in Palestine, April -June1998

دائرة الإحصاء المركزية الفلسطينية
متوسطات أسعار المستهلك في فلسطين، نيسان-حزيران 1998

الأسعار بالشيكل Prices in N.I.S

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	حزيران			أيار			نيسان			وحدة الشراء	المنتشأ	الماركة	السلعة وأوصافها
				القدس Je.	قطاع غزة G. S.	ب.ض.غ. R. W. B.	القدس Je.	قطاع غزة G. S.	ب.ض.غ. R. W. B.	القدس Je.	قطاع غزة G. S.	ب.ض.غ. R. W. B.				
Vapor iron	Kromix	China		75.00		74.50							كرومكس الصين			مكوى بخار
Electric iron (small)	Super star	Taiwan		35.00		40.00							سوبر ستار تايوان			مكوى كهرباء حجم صغير
Table fan	Omega	Israel				85.00							اوميغا اسرائيل			مروحة طاولة
Table fan	Magh	Korea		154.00	100.00	120.00	154.00	100.00	104.00	154.00	100.00	110.00	ماغ كوريا			مروحة طاولة
Long stick fan - small bulb	Atlas	China		170.00	130.00	180.00	170.00	130.00	165.00	170.00	140.00	166.67	اطلس الصين			مروحة مع قصبه+ نواسة
Vacuum cleaner 1100 (remote contr	Semins	Germany		1050.00	950.00	1000.00	990.00	950.00	1000.00	990.00	950.00	995.00	سيمنز المانيا			مكنسة كهربائية 1100 مع تحكم
Vacuum cleaner 1300	Gold star	Korea		820.00		678.57							جولد ستار كوريا			مكنسة كهربائية 1300
Toaster	Electa	Israel		430.00	120.00	375.00	430.00	120.00	375.00	430.00	120.00	375.00	الكتا اسرائيل			توستر
Food mixer	Brown	Germany			575.00	616.67		575.00	616.67		575.00	616.67	براون المانيا			خلاط محضرة طعام
Household utensils																
Glassware utensils																
Normal set of hazel plates (6 plates)	Tefaneh	Italy		15.00	12.00	12.50							ايطاليا	تيفانيه		طقم صحون عادي عسلي(6 صحون)
Set of plates (6)	Arcopal	France		22.50	15.00	22.43	22.50	15.00	24.67	22.50	15.17	22.86	فرنسا	اركبال		طقم صحون زجاج (6 صحون)
Set of plates (18)	Bavaria	France		120.00		86.50							المانيا	بفاريا		طقم صحون زجاج (18 صحن)
Set of plates for fruit (6)	Arcopal	France		16.50	12.50	17.00							فرنسا	اركبال		طقم صحون فواكه (6 صحون)
Flat plates (6)		Argentina		12.50	12.00	18.00	12.50	12.00	18.00	12.50	12.17	18.00	الارجنتين			طقم صحون مفروده (6 صحون)
Set of tea cups (6)	Duralex	France		11.00	6.90	10.90							فرنسا	دورالكس		كاسات شاي مفروده (6 كاسات)
Set of coffee cups, black & rosy (6)	Arcorex	France		30.00	32.33	26.11							فرنسا	اركورك		طقم فناجين قهوة اسود مورد (6فناجين)
Water glasses (6)	Jouce pen	Turkey		10.00		11.11							تركيا	جوس بمبر		كاسات ماء (6كاسات)
Tea cups (6)	Duralex	France			27.33	22.25		27.33	20.40		27.33	19.50	فرنسا	دورالكس		طقم فناجين شاي (6 فناجين)
Utensils of china & pottery																
A set of milk glasses & a jug (6)		China		70.00	51.00	50.33	70.00	52.00	49.33	67.50	52.00	50.33	الصين			طقم كاسات حليب مع ابريق (6 كاسات)
A set of flat plates (12), 7 inches		China		71.00	28.00	30.73							الصين			طقم صحون مفلطحة (12 صحن 7 انش)
A set of dished small bowls (6)	Beizis	Italy		25.00	20.80	22.57	25.00	20.80	22.57	25.00	20.80	22.57	ايطاليا	بيزس		طقم صحون زبادي مجور (6 صحون)
Utensils of Aluminum																
A set of casseroles (3 pieces)	Mister ch	Israel		47.50	50.40	47.36	47.50	50.40	47.20	47.50	50.40	47.20	اسرائيل	مسترشف		طقم طناجر 3 قطع
A set of knives, forks & spoons (24	Stalis	Portugal		37.50	21.67	45.00							البرتغال			طقم سكاكين + شوكة+ ملاعق 24 قطعة ستاليس
Big bawl for doughing		Local		30.00	20.00	20.22	30.00	20.00	20.22	30.00	20.00	20.88	محلي			جاط عجين كبير
Kettle for tea No. 18		Israel			17.67	18.00							اسرائيل			ابريق شاي نمرة 18
A set of casseroles (3 piece)	Al Etteha	Local			39.80	32.00							محلي	الاتحاد		طقم طناجر 3 قطع
Electric casserole (small size)	Abu Ein	Local		35.00	27.50	29.08	37.00	27.50	28.77	37.00	28.33	29.54	محلي	ابو عين		طنجرة كهرباء حجم صغير
Utensils of steel																
pressure cooker, 10 liters	Makfesa	Greece		350.00		207.50							اليونان	ماكفيسا		طنجرة ضغط 10 لتر
Pressure cooker, 8 liters	Sep	France		300.00	306.00	305.00	300.00	306.00	305.00	300.00	306.00	298.75	فرنسا	سب		طنجرة ضغط 8 لتر
Frying pan, size 24cm	France			45.00	31.75	34.75	45.00	31.75	36.47	45.00	31.75	36.50	فرنسا	تيفال		مقلي عادي حجم (24 سم)
Frying pan, small size	Maxim	Germany			22.33	25.00							المانيا	ماكسم		مقلي حجم صغير
Tray, medium size	Bramis	Italy		45.00	40.00	27.13							ايطاليا	براميس		صينية ستانلس حجم وسط
Tray for stove, 27×27cm	Flibu	Israel			22.00	21.00							اسرائيل	فلبو		صينية فرن 27سم×27سم
Tray for tea, medium	Lozista	Israel			15.00	14.33							اسرائيل	لوزستا		صينية شاي حجم وسط

Palestinian Central Bureau of Statistics
Average Consumer Prices in Palestine, April -June1998

دائرة الإحصاء المركزية الفلسطينية
متوسطات أسعار المستهلك في فلسطين، نيسان-حزيران 1998

الأسعار بالشيكل Prices in N.I.S

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	حزيران			أيار			نيسان			وحدة الشراء	المنتشأ	الماركة	السلعة وأوصافها	
				القدس Je.	قطاع غزة G. S.	ب.ض.غ R. W. B.	القدس Je.	قطاع غزة G. S.	ب.ض.غ R. W. B.	القدس Je.	قطاع غزة G. S.	ب.ض.غ R. W. B.					
Kettle for tea, 1.5 liters		China		28.00	24.00	25.00	30.00	25.00	26.13	30.00	25.00	26.13		الصين		أبريق شاي ستانلس 1.5 لتر	
Casserole (3 pieces)	Teffal	France				251.25							فرنسا	تيفال		طقم طناجر 3 قطع	
Filter for washing basin	Bilbo	Israel		12.00	10.00	10.09							اسرائيل	بلبو		مصفاة مجلي	
Plastic spoons (12)	Herdman			19.00	15.50	20.50	19.00	15.50	20.50	19.00	14.67	20.50		هيردمان		طقم ملاعق يد بلاستيكية 12 ملعقة	
Electric bulbs & installations																مصابيح كهربائية وتمديدات	
Normal lamb, 100 watt	Tingisran	Hungary		3.00	1.70	1.70	3.00	1.70	1.70	3.00	1.70	1.64		هنغاريا	تنغسرام		لمبة كهرباء عادية 100 وط
Gas lamb, 160 watt	Ausram	Germany		22.50	21.00	19.25								اوسرام	المانيا		لمبة غاز 160 وط
Normal sport lamb	Elisa	Europe		5.50	5.80	4.20								ايلسا	اروبا		لمبة سبورت عادي
Neon lamb, 40 watt	Atlas	Israel		6.75	5.42	5.36	6.75	5.50	5.36	6.75	5.58	5.36		اسرائيل	أطلس		لمبة نيون 40 وط
Colored lamb, 25 watt	Taderan	Israel		3.00	2.90	2.62								تدران	اسرائيل		لمبة ملونة 25 وط
Neon shasi 40watt	Jash	Israel		20.00	12.50	17.55								جاش	اسرائيل		شاصي نيون 40 وط
Circular neon lamb	Delux	Israel		14.00	10.20	11.12								دلوكس	اسرائيل		لمبة نيون كعكة
Half automatic fuse, 16 Amber	Seminz	Germany		12.00	13.00	11.56								سيمنز	المانيا		فيوز 1/2 اتوماتيك 16 امبير
On/off key (double)	Hilbu	Israel		10.00	6.83	7.71								اسرائيل	هيلبو		مفاتيح لمبات مجوز
Other household utensils																ادوات منزلية متنوعة	
Normal plastic jug (for water)		Israel		9.00	5.00	5.70	9.00	5.00	5.70	9.00	5.00	5.64		اسرائيل			شاف ماء بلاستيك عادي
Plastic basket (for vegetables)		Israel				5.42								اسرائيل			سلة خضار بلاستيك
4 shelves plastic basket (for vegetables)		Local		25.00	24.83	25.00								محلي			حمالة خضار بلاستيك للمطبخ 4 طبقات
Plastic dustpan		Local		3.00	1.58	1.77	3.00	1.58	1.82	2.75	1.58	1.86		محلي			مجردود بلاستيك
Plastic filter (for washing basins)		Israel		4.00	2.20	4.04								اسرائيل			مصفاة بلاستيك للمجلي
Bathroom brush	Ketar	Israel		8.50	7.90	6.45								اسرائيل	كيتز		فرشاة حمام مفتوحة
Potato peeling tool	balabyt	Israel		4.00	4.60	4.27	4.00	4.60	4.18	5.00	4.60	4.18		اسرائيل	بيلايبت		قشارة بطاطا
Plastic carrier (for dishes, cups, etc.)	Albue	Israel		15.00	10.67	11.17								اسرائيل	البيو		حمالة جلي بلاستيك طبقتين
two shelves																	
Plastic instrument for chopping (big)	Ketar	Israel		13.00	12.00	15.56	13.00	12.00	15.56	13.00	12.00	14.70		اسرائيل	كيتز		مفرمه حجم كبير
Gas lighter		Taiwan			9.20	6.71								تايوان			ولاعة للغاز
Household operations																	لوازم واعمال منزلية
Cleaning powders & liquids																	مساحيق وسوائل التنظيف
Chlorine	Albatta	Local	Gallon, 4 lite	6.50	5.33	4.75	6.50	5.33	4.75	6.50	6.60	4.75		محلي	البطة		كلور
Cleaning acid	Albatta	Local	Gallon, 4 lite	4.00	4.50	3.61								محلي	البطة		ماء النار
Panel cleaner	Ajaks	USA	Gallon, 2 liters			16.33								اميركا	اجاكس		مسحوق للبالط
Cleaning soap (liquid)	Star	Local	Gallon, 1 lite	6.75		6.00	6.50		6.00	6.25		5.95		محلي	ستار		صابون جلي سائل
Cleaning soap (paste)	Clean	Israel	Pack/3kg	20.00	11.00	17.00								اسرائيل	كلين		صابون جلي معجون
Cleaning soap (liquid)	Palmolive	Israel	Gallon/ 1 lite	9.00	9.75	9.69	9.50	9.38	9.65	9.50	9.63	9.62		اسرائيل	بالموليف		صابون جلي سائل
Washing powder	Persil	Germany	Gallon/ 4.5kg	33.00	32.20	32.04	33.00	32.20	33.23	33.00	32.20	33.38		المانيا	برسيل		مسحوق غسيل
Washing powder	Star	Germany	Gallon/ 1kg	5.00	4.50	4.92	5.00	4.50	4.71	5.00	4.00	4.92		محلي	ستار		مسحوق غسيل
Washing powder	Zuhur	Germany	Gallon/ 1kg		3.84	4.19								محلي	زهور		مسحوق غسيل
Washing powder	Shine	Germany	Gallon/ 5kg	27.00	27.67	27.23								محلي	شاين		مسحوق غسيل
Detergents & polishing materials																	المطهرات ومواد التلميع

Palestinian Central Bureau of Statistics
Average Consumer Prices in Palestine, April -June1998

دائرة الإحصاء المركزية الفلسطينية
متوسطات أسعار المستهلك في فلسطين، نيسان-حزيران 1998

الأسعار بالشيكل Prices in N.I.S

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	حزيران			أيار			نيسان			وحدة الشراء	المنتشأ	الماركة	السلعة أووصافها
				القدس Je.	قطاع غزة G. S.	ب.ض.غ. R. W. B	القدس Je.	قطاع غزة G. S.	ب.ض.غ. R. W. B	القدس Je.	قطاع غزة G. S.	ب.ض.غ. R. W. B				
Detergent	Detul	Italy	Bottle, 550 n	14.00	16.00	12.50	14.00	16.00	13.13	14.00	16.00	13.21	عبوة /550 مل	إيطاليا	ديتول	مطهر
Detergent	Super car	England	Bottle, 750 mil			8.83							عبوة 750 مل	سوبر كارد بريطانيا	مطهر	
Panel polisher (liquid)	Wax	Local	Bottle, 1 liter		15.00	6.00							عبوة /1 لتر	محلي واكس	سائل تلميع البلاط	
Glass polisher	Lord	Local	Bottle, 750m	5.00	5.50	5.00	5.00	5.50	5.00	5.00	5.60	5.00	عبوة 750 مل	محلي لورد	ملمع زجاج	
Glass polisher (liquid)	Star	Local	Bottle, 1 liter		6.25	5.33							عبوة /1 لتر	محلي ستار	سائل تلميع زجاج	
Furniture polisher (spray)	Bilding	England	Bottle, 360mil		9.63	9.50							عبوة/360 مل	بيلدج انجلترا	ملمع اثاث ومزيل غبار بخاخ	
Insecticides																
Insecticide (powder)	Glutix	Local			4.83	4.10								محلي جلوتكس		مبيد حشري بودره
Insecticide (liquid)	Flack	Local	Bottle 300gn	13.00	11.00	10.60	13.00	11.00	10.60	9.00	11.00	10.60	عبوة /300 غ	محلي فلاك		مبيد حشري سائل
Insecticide (liquid)	Biff Baf	France	Bottle/ 400gi	9.00	10.33	10.50	9.00	10.17	10.50	9.00	10.17	10.50	عبوة /400 غ	فرنسا بيف باف		مبيد حشري سائل
Insecticide (liquid)	K-700	Israel	Bottle/ 630m	17.00	17.00	16.50	17.00	16.00	16.50	17.00	16.00	16.50	عبوة /630 مل	اسرائيل K-700		مبيد حشري سائل
Air freshener																
Air freshener	Sharm	England	Can, 300mil	5.00	4.50	5.00	5.00	4.50	4.69	6.00	4.50	4.79	عبوة/300 مل	بريطانيا شارم		معطر للجو
Air freshener, Jasmine	Areock		Can, 300mil	6.00	4.50	5.50	6.00	4.50	5.71	6.00	4.50	5.50	عبوة/300 مل	ايروك		ملطف بخاخ برائحة الياسمين
Air freshener flower	Ton	Israel	Can, 300mil		4.50	6.13							عبوة/300 مل	اسرائيل Ton		ملطف جو برائحة الورد
Cider tree freshener (for cars)	Arz	Israel		2.00	2.50	2.13								اسرائيل أرز		شجرة معطره للسيارات
Handkerchiefs & sanitary towels																
Handkerchiefs	Nawai'm	Local	Pack/ 1kg		7.38	6.00							باكيت/ 1 كغم	محلي نواعم		مناديل
Handkerchiefs	Alqit	Local	Pocket/ 2kg		6.75	6.13							باكيت/ 1 كغم	محلي القط		مناديل
Handkerchiefs	Tako	Local	Pocket/ 100 j	3.50	3.85	4.00	3.50	3.85	4.00	3.50	3.85	4.00	باكيت/100 مل	محلي تاكو		مناديل
Handkerchiefs, small size	Kleenex	Britain	Pocket/ 200 j	6.00		6.00	6.00		6.00	6.00		6.00	باكيت/200 مل	بريطانيا كلينكس		مناديل حجم صغير
Handkerchiefs	Fine	Local	Sack, 1750gi	9.00		7.50	9.00		7.50	9.00		7.50	كيس/1750	محلي فاين		مناديل
Toilet papers (48 rolls)	Al-Mutha	Israel	Sack, 3.5kg		16.00	15.67							كيس/3.5 كغم	اسرائيل المتلث		ورق تواليت 48 لفة
Small size diapers for infants (40)	Mandy	Local	Sack, 5kg	20.00	18.00	18.00	20.00	18.00	18.00	20.00	21.00	20.00	كيس/5 كغم	محلي ماندي		فوط أطفال 40 قطعة حجم صغير
XL diapers for children (28)	Luck bab	Local	Sack, 3kg	20.00	20.67	20.00	20.00	20.67	20.00	20.00	20.67	20.00	كيس/3 كغم	محلي لاي بيبي		فوط أطفال 28 حجم كبير XL
Other household operations																
Coloring paste (for shoes)	Kiwi	France	Can, 75 mil	4.00	3.33	3.63	4.00	3.00	3.58	3.75	3.00	3.38	عبوة /75 مل	فرنسا كيوي		اصباغ احذية معجون
Polishing liquids (for shoes)	Britco	Italy	Can, 75 mil	3.50	2.70	3.59							عبوة/75 مل	إيطاليا بريتكو		اصباغ احذية سائل (ملمع)
Broom (of straw)		Local			6.25	7.50								محلي		مكنسة قش
Plastic broom without stick		Local			5.00	5.83								محلي		مكنسة بلاستيك بدون عصا
Squeegee without stick		Local			3.75	2.88	2.64	3.50	2.88	2.64	3.50	2.88	2.71	محلي		كشاشة بلاستيك بدون عصا
Matches	Nur	Israel	Match	0.20	0.20	0.22								اسرائيل كبريته	Nur	كبريت
Matches	Nur	Israel	Box of matcl	2.00	2.00	2.00	2.00	2.00	2.00	2.50	2.00	2.00	صندوق	اسرائيل	Nur	كبريت
Household services																
Washing, cleaning, ironing																
Washing a big blanket (single)				15.00	7.33	16.88										غسيل حرام كبير مفرد
Washing a big blanket (double)				25.00	12.50	22.57										غسيل حرام مزدوج
Washing a uniform - ironing				23.00	8.00	12.73	23.00	11.00	13.75	23.00	11.00	13.75				غسيل بدلة رسمية + كي
Washing a cloth-Jacket ironing				15.00	5.50	7.73										غسيل جاكيت قماش +كي

Palestinian Central Bureau of Statistics
Average Consumer Prices in Palestine, April -June1998

دائرة الإحصاء المركزية الفلسطينية
متوسطات أسعار المستهلك في فلسطين، نيسان-حزيران 1998

الأسعار بالشيكل Prices in N.I.S

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	Prices in N.I.S									وحدة الشراء	المنتشأ	الماركة	السلعة وأوصافها
				حزيران			أيار			نيسان						
				القدس Je.	قطاع غزة G. S.	ب.ض.غ. R. W. B	القدس Je.	قطاع غزة G. S.	ب.ض.غ. R. W. B	القدس Je.	قطاع غزة G. S.	ب.ض.غ. R. W. B				
Washing a sweater - ironing				15.00	5.50	7.36										غسيل سويتير+كي
Washing a trousers - ironing				8.00	2.50	4.67	8.00	3.00	5.33	8.00	3.00	5.33				غسيل+كي بنطلون
Washing a shirt - ironing					1.88	3.40										غسيل+كي قميص
Washing a dress				7.00	5.25	8.10	7.00	7.67	8.25	7.00	7.67	8.25				كي فستان
Ironing a skirt				7.00	2.75	4.80										كي تنورة

Palestinian Central Bureau of Statistics
Average Consumer Prices in Palestine, April -June1998

دائرة الإحصاء المركزية الفلسطينية
متوسطات أسعار المستهلك في فلسطين، نيسان-حزيران 1998

الأسعار بالشيكل Prices in N.I.S

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	حزيران			أيار			نيسان			وحدة الشراء	المنتشأ	الماركة	السلعة وأوصافها	
				القدس Je.	قطاع غزة G. S.	ب.ض.غ. R. W. B.	القدس Je.	قطاع غزة G. S.	ب.ض.غ. R. W. B.	القدس Je.	قطاع غزة G. S.	ب.ض.غ. R. W. B.					
النقل والاتصالات																	
وسائل الاتصالات الشخصية																	
سيارات الصالون																	
سيارات أوتو																	
Fiat UNO 570, motor 1372 model 1	Fiat	Italy		41600.00	41600.00	41600.00	41600.00	46100.00	41600.00	41600.00	41600.00	41600.00	41600.00	ايطاليا	فيات	994.1372	فيات قوة ماتور 570
Dayo super, motor, 1500, 1995	Dayo	Korea		62900.00	62900.00	62900.00	62900.00	62900.00	62900.00	62900.00	62900.00	62900.00	62900.00	كوريا	دايو	1997	دايو سوبر قوة ماتور 1500، 1997
Siat Apiza, motor 1600, 1995	Siat	Spain			67300.00									اسبانيا	سيات	1995،1600	سيات ابيزا قوة ماتور 1600، 1995
Siat todo, motor 1600, 1995	Siat	Spain			75000.00									اسبانيا	سيات	1995، 1600	سيات تودو قوة ماتور 1600، 1995
Wolks Bolu 1800, 1995	Wolks wa	Germany		84400.00	84400.00	84400.00	84400.00	84400.00	84400.00	84400.00	84400.00	84400.00	84400.00	فولكس فاج المانيا	فولكس فاج المانيا	1995،1800	فولكس بولو قوة ماتور 1800، 1995
Wolks fanto 1800, 1995	Wolks wa	Germany		84400.00	84400.00	84400.00								فولكس فاج المانيا	فولكس فاج المانيا	1995،1800	فولكس فانتو قوة ماتور 1800، 1995
دراجات																	
Bicycle, 26 inch diameter	Mountain	Taiwan		450.00	385.00	432.00	450.00	385.00	432.00	500.00	385.00	432.00		تاويان	ماونتين		دراجة هوائية قطر 26 انش
Bicycle, 26 inch diameter	Based	Taiwan			325.00	391.00								تاويان	بيسد		دراجة هوائية قطر 26 انش
Bicycle, 20 inch diameter	B.M.X	Taiwan		300.00	210.00	229.58								تاويان	B.M.X		دراجة هوائية قطر 20 انش
Bicycle, 12 inch diameter	B.M.X	Taiwan		300.00	183.33	210.00	300.00	180.00	210.00	300.00	180.00	201.25		تاويان	B.M.X		دراجة هوائية قطر 16 انش
تشغيل وسائل النقل																	
الإطارات																	
Steel tire, 13/135 Gr	Insu	Japan		140.00	160.00	120.00	140.00	160.00	120.00	140.00	160.00	120.00		اليابان	انسو		إطار ستيل 135/13 GR
Steel tire, 13/185/ GR	Alians	Israel		190.00	180.00	187.00								اسرائيل	اليانس		إطار ستيل 185/13 GR
Kitan tire, 13/155	Hankuk	Korea		135.00		143.75								كوريا	هانكوك		إطار كتان 155/13
Steel tire 13/175GR	Alians	Israel		170.00	170.00	176.00								اسرائيل	اليانس		إطار ستيل 175/13
Steel tire 13/145	Barum	Slovakia		135.00	118.33	110.00								سلوفاكيا	باروم		إطار ستيل 145/13
Steel tire 13/70	Yokohama	Korea		170.00	156.67	145.00	170.00	160.00	145.00	170.00	160.00	155.00		كوريا	يوكاهاما		إطار ستيل 70/13
Steel tire 14/135	Mikelan	France		180.00	210.00	207.50								فرنسا	ميشلان		إطار ستيل 135/14
Steel tire 14/185	Marshal	USA		210.00	190.00	172.00	210.00	190.00	172.00	210.00	190.00	172.00		اميركا	مارشال		إطار ستيل 185/14
Steel tire 14/185	Marshal	USA		250.00	232.50	250.00								اميركا	مارشال		إطار ستيل 185/15
قطع الغيار																	
Front Mercedes 250 break, 86-94	Friendix	Israel			31.25	42.50								اسرائيل	بريك مرسيدس 250 من 86-94 امامي فريندكس		بريك مرسيدس 250 من 86-94 امامي فريندكس
Front Fiat break, 82-94	Friendix	Israel		26.00	23.67	23.11	25.00	23.67	23.40	25.00	23.67	23.40		اسرائيل	فريندكس		بريك فيات امامي من 82-94
14 inch wipers	Toffe	Taiwan		12.00	9.17	11.73								تاويان	توفي		مساحات 14 انش
18 inch wipers	Toffe	Taiwan		15.00	10.00	11.07								تاويان	توفي		مساحات 18 انش
20 inch wipers	S.D.R	Taiwan		20.00	10.40	11.77								تاويان	S.D.R		مساحات 20 انش
26 inch wipers	Bush	Germany		50.00	40.00	43.00	45.00	40.00	43.00	45.00	40.00	43.00		المانيا	بوش		مساحات 20 انش
Bogie for Opel Ascona	A.C	England			33.00	33.72								انجلترا	A.C		بوجيات سيارة اوبل اسكونا
Bogie for Merciless	Bush	Germany		48.00	25.80	27.38	48.00	25.83	27.38	50.00	25.83	27.38		المانيا	بوش		بوجيات سيارة مرسيدس
Bogie for Suparu	N.J.K	Japan		30.00	30.83	27.20								اليابان	N.J.K		بوجيات سوبارو
Platinum for Fiat		Italy		10.00	8.50	8.70								ايطاليا			بلاطين سيارة فيات
Platinum for Suparu		Japan		15.00	10.17	10.83	17.00	10.17	11.92	15.00	10.17	12.08		اليابان			بلاطين سيارة سوبارو
Platinum for Opel	Bush	Germany		15.00	8.83	9.50								المانيا	بوش		بلاطين سيارة اوبل
Car fan string 95/10	Marathon	Germany		25.00	9.80	10.89								المانيا	ماراثون		قشاطر مروحة سيارة 95/10

Palestinian Central Bureau of Statistics
Average Consumer Prices in Palestine, April -June1998

دائرة الإحصاء المركزية الفلسطينية
متوسطات أسعار المستهلك في فلسطين، نيسان-حزيران 1998

الأسعار بالشيكل Prices in N.I.S

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	حزيران									وحدة الشراء	المنتشأ	الماركة	السلعة وأوصافها
				June			May			April						
				القدس Je.	قطاع غزة G. S.	ب.ض.غ. R. W. B.	القدس Je.	قطاع غزة G. S.	ب.ض.غ. R. W. B.	القدس Je.	قطاع غزة G. S.	ب.ض.غ. R. W. B.				
Filter oil for Mercedes				50.00	13.67	15.00										فلتر زيت مرسيدس
Filter oil for Suparu				20.00	11.67	12.83										فلتر زيت سوبارو
Gasoline & other fuel																البنزين والمحروقات
Excellent gasoline 96		Israel	1 liter	3.23	3.27	3.27	3.26	3.29	3.28	3.24	3.28	3.28	1لتر	اسرائيل		بنزين 96 ممتاز
Gasoline 91		Israel	1 liter	3.36	3.39	3.39	3.36	3.41	3.41	3.36	3.41	3.41	1لتر	اسرائيل		بنزين 91 عادي
Gasoline 95 (without lead)		Israel	1 liter	3.23	3.27	3.27							1لتر	اسرائيل		بنزين 95 بدون رصاص
Diesel		Israel	1 liter	1.15	1.23	1.18	1.20	1.27	1.24	1.25	1.27	1.25	1لتر	اسرائيل		سولار
Oil for cars																زيوت السيارات
Motor oil 40	Sonol	Israel	15kg	40.00	32.00	30.67							علبة/5 كغم	اسرائيل	سونول	زيت ماتور 40
Motor oil 40	Candle	Israel	14kg	40.00	27.00	29.09							علبة/ 4 كغم	اسرائيل	كاندل	زيت ماتور 40
Motor oil 40	Pen Dex	Israel	1 1/2 liter	8.00	8.00	7.00	8.00	8.00	7.00	8.00	9.00	7.00	علبة 1/2 لتر	اسرائيل	بن دكس	زيت ماتور
Motor oil	Castrol	Israel	1 liter	15.00	19.33	10.70							علبة/1لتر	اسرائيل	كاستورل	زيت ماتور
Motor oil 40	Paz	Israel	1 liter	15.00	8.50	14.50	15.00	8.50	14.50	15.00	9.00	14.50	علبة/ 1لتر	اسرائيل	باز	زيت ماتور 40
Gear oil	Sonol	Israel	1 liter	15.00	10.83	11.90	15.00	10.82	11.80	15.00	10.75	11.80	علبة/ 1لتر	اسرائيل	سونول	زيت جير
Power steering oil	Paz	Israel	1 liter		8.50	14.44							علبة/ 1 لتر	اسرائيل	باز	زيت استيرنج بور
Break oil	S.T.P	England	1.35 liter	10.00	5.50	5.60	10.00	5.50	5.95	10.00	5.50	5.95	علبة/ 0.35 م	بريطانيا	S.T.P	زيت بريك
Insurance																التأمين
Third party insurance for a private car, Motor 2000				2330.00	1600.00	1601.62	2330.00	1600.00	1554.64	2330.00	1600.00	1554.64				تأمين طرف ثالث لسيارة خصوصي، قوة ماتور 2000
Third party insurance for a private car, Motor 1600				1407.00	1280.00	1280.85	1407.00	1280.00	1280.73	1407.00	1280.00	1280.73				تأمين طرف ثالث لسيارة خصوصي، قوة ماتور 1600
Third party insurance for a private car, Motor 900				1267.00	960.00	960.00	1267.00	960.00	961.56	1267.00	960.00	961.56				تأمين طرف ثالث لسيارة خصوصي، قوة ماتور 900
Compulsory insurance for a private car, Motor 2000				2425.00	1350.00	1351.91										تأمين الزامي لسيارة خصوصي، قوة ماتور 2000
Compulsory insurance for a private car, Motor 1600				1708.00	1030.00	1031.18	1708.00	1030.00	1066.11	1708.00	1030.00	1066.11				تأمين الزامي لسيارة خصوصي، قوة ماتور 1600
Compulsory insurance for a private car, Motor 900				1377.00	788.00	797.92	1377.50	788.00	797.45	1377.50	788.00	797.45				تأمين الزامي لسيارة خصوصي، قوة ماتور 900
Washing and lubrication of cars																غسيل وتشحيم السيارات
Body washing (car)				20.00	10.00	12.14	20.00	10.00	12.43	20.00	10.00	12.43				غسيل بودي
Body washing - motor				35.00	11.67	21.43										غسيل بودي+ ماتور
Private car lubrication					16.67	9.40										تشحيم سيارة خصوصي
Other expenditure (parking, driving lessons..)																نفقات اخرى (مواقف، تعليم....)
Wage for car parking (for 1 hour)					2.00	4.33		2.00	4.00		2.00	4.00				اجرة موقف سيارة لساعة واحدة
Driving lesson for a private car				80.00	60.00	58.50	75.00	30.00	58.50	75.00	30.00	58.50				درس تعليم سيارة خصوصي
Driving lessons for a lorry				100.00	70.00	69.83										درس تعليم سيارة شحن
Driving lessons for a public car					1038.00	800.00										دورة تعليم سيارة عمومي
Driving lessons for a bus					1190.00	1420.00										دورة تعليم سيارة باص
Public transport services																خدمات النقل العامة

Palestinian Central Bureau of Statistics
Average Consumer Prices in Palestine, April -June1998

دائرة الإحصاء المركزية الفلسطينية
متوسطات أسعار المستهلك في فلسطين، نيسان-حزيران 1998

Prices in N.I.S الأسعار بالشيكل

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	حزيران			أيار			نيسان			وحدة الشراء	المنتشأ	الماركة	السلعة وأوصافها
				القدس	قطاع غزة	ب.ض.غ	القدس	قطاع غزة	ب.ض.غ	القدس	قطاع غزة	ب.ض.غ				
				Je.	G. S.	R. W. B	Je.	G. S.	R. W. B	Je.	G. S.	R. W. B				
Taxi cab services																خدمات سيارات الاجرة
Taxi fare (special drive) inside Jenin						5.00										اجرة تاكسي طلب داخل مدينة جنين
Taxi fare from Jenin - the bridge						30.00			30.00			30.00				اجرة تاكسي طلب - الجسر
Taxi fare (special drive) inside Tulkarm						5.00										اجرة تاكسي طلب داخل مدينة طولكرم
Taxi fare from Tulkarm- The bridge						25.00										اجرة تاكسي طولكرم - الجسر
Taxi fare from Tulkarm- Nablus						5.00			5.00			5.00				اجرة تاكسي طولكرم - نابلس
Taxi fare from Tulkarm- Qalqilya						6.00										اجرة تاكسي طولكرم - قلقيلية
Taxi fare from Qalqilya - The bridge						25.00										اجرة تاكسي قلقيلية - الجسر
Taxi fare from Qalqilya - Nablus						6.00			6.00			6.00				اجرة تاكسي قلقيلية - نابلس
Taxi fare (special drive) inside Nablus						5.00										اجرة تاكسي طلب داخل مدينة نابلس
Taxi fare from Nablus - The bridge						21.00										اجرة تاكسي نابلس - الجسر
Taxi fare from Nablus - Jenin						8.00			8.00			8.00				اجرة تاكسي نابلس - جنين
Taxi fare from Nablus - Ramallah						9.00										اجرة تاكسي نابلس - رام الله
Taxi fare (special drive) inside Ramallah						5.00										اجرة تاكسي طلب داخل مدينة رام الله
Taxi fare from Ramallah- Jerusalem (direct)				2.50		2.50	2.50		2.50	2.50		2.50				اجرة تاكسي رام الله - القدس (مباشر)
Taxi fare from Ramallah- A'nata- Jerusalem				4.00		4.00	4.00		4.00	4.00		4.00				اجرة تاكسي رام الله - عناتا - القدس
Taxi fare from Ramallah- Jericho						10.00										اجرة تاكسي رام الله - اريحا
Taxi fare from Bethlehem- Ramallah						12.00										اجرة تاكسي بيت لحم - رام الله
Taxi fare from Bethlehem - Hebron						4.00			4.00			4.00				اجرة تاكسي بيت لحم - الخليل
						7.00										تاكسي طلب داخل مدينة أريحا
						10.00										تاكسي مشترك أريحا - أبوديس
																تاكسي مشترك أريحا - الجسر
Taxi fare (special drive) inside Jerusalem				15.00												اجرة تاكسي طلب داخل مدينة القدس
Taxi fare (special drive) Gaza						8.00										اجرة تاكسي طلب داخل مدينة غزة
Taxi fare inside Gaza						1.00										اجرة تاكسي مشترك في مدينة غزة
Taxi fare from Gaza - Eiriz passage						2.00			2.00			2.00				اجرة تاكسي غزة - أيرز
Taxi fare from Gaza - Rafah passage						10.00										اجرة تاكسي غزة - معبر رفح
Taxi fare from Gaza _ Khan-yunis						3.00			3.00			3.00				اجرة تاكسي غزة - خان يونس
Taxi fare (special drive) inside Deir-Albalah						5.00										اجرة تاكسي طلب داخل دير البلح
Taxi fare from Gaza _ Deir-Albalah						2.50										اجرة تاكسي مشترك دير البلح-غزة
Taxi fare from Gaza _ AL-Nusairat						2.00			2.00			2.00				اجرة تاكسي مشترك النصيرات-غزة
Bus services																خدمات الباص
Bus fare from Jenin- The bridge						15.00										اجرة باص جنين - الجسر
Bus fare from Tulkarm- The bridge						18.00			18.00			18.00				اجرة باص طولكرم - الجسر
Bus fare from Tulkarm- Nablus						3.50										اجرة باص طولكرم - نابلس
Bus fare inside Qalqilya						1.50										اجرة باص داخل مدينة قلقيلية
Bus fare from Qalqilya- The bridge						18.00			18.00			18.00				اجرة باص قلقيلية - الجسر
Bus fare from Qalqilya- Nablus						4.00										اجرة باص قلقيلية - نابلس
Bus fare inside Nablus						1.00										اجرة باص داخل مدينة نابلس

Palestinian Central Bureau of Statistics
Average Consumer Prices in Palestine, April -June1998

دائرة الإحصاء المركزية الفلسطينية
متوسطات أسعار المستهلك في فلسطين، نيسان-حزيران 1998

Prices in N.I.S الأسعار بالشيكل

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	حزيران			أيار			نيسان			وحدة الشراء	المنتشأ	الماركة	السلعة وأوصافها
				القدس	قطاع غزة	ب.ض.غ	القدس	قطاع غزة	ب.ض.غ	القدس	قطاع غزة	ب.ض.غ				
				Je.	G. S.	R. W. B	Je.	G. S.	R. W. B	Je.	G. S.	R. W. B				
Bus fare from Nablus- the bridge						10.00			15.00			15.00				اجرة باص نابلس - الجسر
Bus far from Nablus- Jenin						6.00			6.00			6.00				اجرة باص نابلس - جنين
Bus fare from Nablus- Ramallah						6.00										اجرة باص نابلس - رام الله
Bus fare from Ramallah- Jerusalem (direct)				1.50		1.50	1.50		1.50	1.50		1.50				اجرة باص رام الله - القدس (مباشر)
Bus fare from Bethlehem- Jerusalem						2.50										اجرة باص بيت لحم - القدس
Bus fare from Hebron- Jerusalem						3.00										اجرة باص الخليل - القدس
Bus fare from Gaza - bridge					40.00			40.00			40.00					اجرة باص غزة - الجسر
Bus fare from Gaza _ Deor Al-balah					1.00											اجرة باص دير البلح - غزة
Means of Communication																
Telephone & Fax																
Internal Tele-fax					2.40	3.50										فاكس داخل البلاد بنظام (Telefax)
First page																الصفحة الأولى
For every additional page					2.20	1.53										عن كل صفحة اضافية
External tele- fax					13.80	15.18		14.00	15.18		14.00	15.18				فاكس خارج البلاد بنظام (Telefax)
First page																الصفحة الأولى
For every additional page					8.00	8.00		8.00	8.00		8.00	8.00				عن كل صفحة اضافية
Fare for internal call					1.00	0.56		1.00	0.58		1.00	0.58				دقيقة اجرة مكالمة داخلية خارج المدن
External call charges (to Jordan)					5.00	3.82		5.00	3.82		5.00	3.82				دقيقة اجرة مكالمة خارجية للأردن
External call charges (to Gulf counties)					5.00	5.80		5.00	6.07		5.00	6.07				دقيقة اجرة مكالمة خارجية لدول الخليج
External call charges (to Africa countries)					5.00	5.52										دقيقة اجرة مكالمة خارجية لدول افريقيا
External call charges (to U.S.A)					5.20	2.81		5.20	2.86		5.20	2.86				دقيقة اجرة مكالمة خارجية اميركا
External call charges (to South U.S.A)					5.20	5.30										دقيقة اجرة مكالمة خارجية اميركا الجنوبية
External call charges (to Europe)					5.00	3.87										دقيقة اجرة مكالمة خارجية أوروبا
Mail																
Letter by air mail (2 gm) for Europe, Egypt, Jordan				1.70	1.70	1.70	1.70	1.70	1.70	1.70	1.70	1.70				رسالة بريد جوي لغاية 20 غم الى أوروبا ومصر والأردن
Letter by air mail (2 gm)for U.S.A, Africa, Asia				2.00	2.00	2.00	2.00	2.00	2.00	2.00	2.00	2.00				رسالة بريد جوي لغاية 20غم الى اميركا وافريقيا واسيا
Letter by air mail (2 gm) for Brazil, Latin U.S.A				2.44	2.44	2.44	2.44	2.44	2.44	2.44	2.44	2.44				رسالة بريد جوي لغاية 20غم البرازيل واميركا اللاتينية
Letter by air mail (2 -5 gm)for Europe, Egypt, Jordan					2.48	2.48										رسالة بريد جوي من 20-50 غم الى أوروبا ومصر والأردن
Letter by air mail (2 -5 gm) for U.S.A, Africa, Asia					3.38	3.38										رسالة بريد جوي من 20-50 لى اميركا وافريقيا واسيا
Letter by air mail (2 -5 gm) for Brazil, Latin U.S.A					4.02	4.02										رسالة بريد جوي من 20-50 غم الى البرازيل واميركا اللاتينية
Internal letter (2 gm)					1.00	1.00										رسالة عادية داخلية 20 غم
Internal parcel (1-1 gm)					1.76	1.76										رسالة غير عادية داخلية 1-100غم
External letter by surface mail (2 gm)					1.40	1.40										رسالة خارجية بريد سطحي لغاية 20غم

Palestinian Central Bureau of Statistics
Average Consumer Prices in Palestine, April -June1998

دائرة الاحصاء المركزية الفلسطينية
متوسطات أسعار المستهلك في فلسطين، نيسان-حزيران 1998

الأسعار بالشيكل Prices in N.I.S

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	حزيران June			أيار May			نيسان April			وحدة الشراء	المنتشأ	الماركة	السلعة وأوصافها
				القدس Je.	قطاع غزة G. S.	ب.ض.غ R. W. B	القدس Je.	قطاع غزة G. S.	ب.ض.غ R. W. B	القدس Je.	قطاع غزة G. S.	ب.ض.غ R. W. B				
External letter by surface mail (5 -1 gm)					2.48	2.48										رسالة خارجية بريد سطحي من 50-100 غم
Telegraph & Telex																البرق والتللكس
Internal telegraph (the first 7 words)					16.50	16.50										برقية داخلية 7 كلمات الأولى
Each additional word					0.13	1.68										كل كلمة اضافية
External telegraph (the first 7 words)				23.20	27.40	27.40	23.20	27.40	27.40	23.20	27.40	27.40				برقية خارجية 7 كلمات الأولى
Each additional word				1.10	1.30	1.30	1.10	1.30	1.30	1.10	1.30	1.30				كل كلمة اضافية
Telegraphic address					50.00	50.00										عنوان برقي لمدة سنه

Palestinian Central Bureau of Statistics
Average Consumer Prices in Palestine, April -June1998

دائرة الإحصاء المركزية الفلسطينية
متوسطات أسعار المستهلك في فلسطين، نيسان-حزيران 1998

الأسعار بالشيكل Prices in N.I.S

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	حزيران			أيار			نيسان			وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة وأوصافها	
				القدس Je.	قطاع غزة G. S.	ب.ض.غ R. W. B	القدس Je.	قطاع غزة G. S.	ب.ض.غ R. W. B	القدس Je.	قطاع غزة G. S.	ب.ض.غ R. W. B					
Education services																	
Education fees																	
Kindergartens																	
Fees for kindergartens - transport			Yearly	870.00	600.00	950.00							سنويا			خدمات التعليم	
Fees for kindergartens - transport			Yearly	800.00	330.00	630.00	800.00	330.00	630.00	800.00	330.00	630.00	سنويا			رسوم التعليمية	
Basic education																	
Fees for private basic education			Yearly	1980.00	600.00	760.00	1980.00	600.00	760.00	1980.00	600.00	760.00	سنويا			رياض اطفال	
Secondary education																	
Fees for private secondary education			Yearly	2025.00	1290.00	1213.80	2025.00	1290.00	1213.80	2025.00	1290.00	1213.80	سنويا			رسوم رياض اطفال + مواصلات	
Stationery																	
Different types of stationery																	
Rubber tipped pencil	Zafir	Israel		0.90	0.67	0.58	0.90	0.67	0.60	0.90	0.67	0.58		اسرائيل	زفير	قلم رصاص مع محاية	
Rubber tipped pencil		China	Dozen/ 6 per	4.00	2.42	5.18	4.00	2.42	5.18	4.00	2.42	5.18		الصين	دزينة/ 6 اقلام	قلم رصاص مع محاية	
Pencil	Anbier	Israel		0.50	0.83	1.23								اسرائيل	انباير	قلم رصاص	
Fountain pen	Pilot	Israel		4.50	4.25	4.50	4.50	4.25	4.50	4.50	4.25	4.50		اسرائيل	بايلوت	قلم حبر سائل	
Ball- point pen	BIC	Italy		1.00	0.58	0.55	1.00	0.58	0.55	1.00	0.58	0.58		ايطاليا	بيج	قلم حبر جاف	
Ball- point pen	Pranu	Taiwan		1.00	0.50	0.50								تاوان	برانو	قلم حبر جاف	
Ball- point pen	Renold	France		1.00	0.60	0.59								فرنسا	رينولد	قلم حبر جاف	
Original ball- point pen	Parker	England	Pen	12.00	15.50	11.92	12.00	15.50	11.92	12.00	15.50	11.92		بريطانيا	باركر	قلم حبر جاف أصلي	
Fulomaster pen		Japan	Pen	3.50	2.13	3.27								اليابان	90 اتلاين	قلم قلو ماستر	
Flimsy wood ruler (30cm)		China	Ruler	0.50	0.47	0.45	0.50	0.47	0.44	0.50	0.47	0.44		الصين		مسطرة خشب 30 سم رفيقة	
Steel ruler (30cm)			Ruler	4.00	3.58	2.80										مسطرة معدن 30 سم	
Plastic ruler (30cm)		China	Ruler	1.00	0.50	0.51	1.00	0.50	0.50	1.00	0.50	0.50		الصين		مسطرة بلاستيك عادية 30 سم	
Plastic ruler (with pictures (25cm)			Ruler	0.50	0.60	0.62										مسطرة بلاستيك عليها رسوم 25 سم	
Eraser			Eraser	0.50	0.32	0.30	0.50	0.32	0.31	0.50	0.32	0.33				محاية رصاص	
Eraser	Birol	Spain	Eraser	1.00	1.23	0.60								اسبانيا	بيرول	محاية رصاص	
Pencil sharpener		China	Pencil sharpener	0.50	0.35	0.50								الصين		براية/ بلاستيك	
Small stapeler	Max	Germany		4.50	6.00	6.70								المانيا	ماكس	مكبسة حجم صغير	
Chalks		Israel		7.00	4.83	7.42								اسرائيل		طبائشير	
Correction fluid	Peak	USA	20ml	2.50	2.75	2.61								اميركا	بيك	تبيكس	
Copy books																	
Copy book	Jerusalem Local		40 papers	1.00	0.72	0.62	1.00	0.72	0.63	0.80	0.72	0.63		محلي	القدس	دفتر عادي	
Copy book	Jerusalem Local		64 papers	1.50	0.92	1.02	1.50	0.93	0.98	1.50	0.93	1.03		محلي	القدس	دفتر عادي	
Copy book	Jerusalem Local		96 papers	2.00	1.40	1.40								محلي	القدس	دفتر عادي	
Bound copy book	Jerusalem Local		72 papers	3.00	3.00	3.05								محلي	القدس	دفتر مجلد عادي	
Five- subject-copybook	Campus USA			15.00	11.17	10.29								اميركا	كامبوس	دفتر كبير/ خمس مواضيع	
Other education necessities																	
Scholastic dresses & fashions																	
Dress stage girls in the basic stage			EII	10.00	7.90	9.75	10.00	7.90	9.75	10.00	7.90	9.80				زراع	قمائش مريول اساسي
Dress for girls in the secondary & preparatory stages			EII		10.67	10.50										زراع	قمائش مريول ثانوي + اعدادي
Ready made dress for girls in the basic stage					18.75	35.00		18.75	35.00		18.75	35.00					مريول اساسي جاهز
Ready made dress for other stages					42.00												مريول ثانوي + اعدادي جاهز

Palestinian Central Bureau of Statistics
Average Consumer Prices in Palestine, April -June1998

دائرة الإحصاء المركزية الفلسطينية
متوسطات أسعار المستهلك في فلسطين، نيسان-حزيران 1998

الأسعار بالشيكل Prices in N.I.S

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	حزيران			أيار			نيسان			وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة وأوصافها
				Je.	G. S.	R. W. B	Je.	G. S.	R. W. B	Je.	G. S.	R. W. B				
Medical services																
Physicians services																
General physician visit charge																
First class General charges				30.00	25.00	24.29	25.00	23.00	22.57	25.00	23.00	22.57				كشفية طبيب عام أولى
First class specialist charges				70.00	24.00	35.00										كشفية طبيب أخصائي أولى
Second class specialist charges				30.00	25.00	22.50										كشفية طبيب أخصائي ثانية
Charges for GP visit at day				70.00	31.25	40.00										زيارة بيتية نهائية طبيب عام
Charges for GP visit at night				70.00	43.33	52.14										زيارة بيتية ليلية طبيب عام
Normal teeth plucking out				30.00	15.00	20.88	30.00	15.00	18.82	30.00	15.00	18.82				خلع اسنان عادي
Surgical teeth plucking out				50.00	18.75	53.08										خلع اسنان جراحي
Front teeth filling/ Normal				70.00	26.00	38.00										حشوات أمامية/ عادية
Back teeth filling/ Normal				50.00	25.00	36.56										حشوات خلفية/ عادية
Treatment of front nerves				200.00	46.67	66.00										معالجة عصب امامي
Medical & pharmaceutical products																
Medicine																
Voltarin S.R 100gm	Gba- gieg	Switzerland	Packet/10 ta	40.00	40.00	39.64	40.00	40.50	40.05	40.00	40.50	40.06	باكيت/10 حبات	سويسرا	حاريجي	فولتارين لالتهاب المفاصل 100 ملغم
Refen S.R 100gm	Dexon	Israel	Packet/10 ta	34.00	29.50	30.11							باكيت/10 حبات	اسرائيل	ديكسون	بيترين لالتهاب المفاصل 100 ملغم
Rufenal 12.5	Birzeit	Local	Packet/12 su	9.25	12.33	9.18							باكيت/12 تحميلة	محلي	بيرزيت	روفينال لالتهاب المفاصل 12.5
Glubren	Dexon	Israel	Packet/12 ta	10.25	8.48	12.07	10.00	9.45	11.98	10.35	9.60	12.57	باكيت/30 حبة	اسرائيل	ديكسون	جلوبرين للسكري
Glucu care	Dar Al- S	Local	Packet/30 ta	6.25	6.58	7.26							باكيت/30 حبة	محلي	دار الشفاء	جليكوكير للسكري
Lanoxin	Welcome	England	Packet/100 t	25.00	23.00	30.20							باكيت/100 حبة	بريطانيا	ولكم	لانوكسين للقلب
Digoxin	Teva	Israel	Packet/ 40 ta	9.20	8.18	9.09	9.00	8.24	5.92	9.20	8.24	8.92	باكيت/40 حبة	اسرائيل	تيفا	ديجوكسين للقلب
Topaxit syrup	Seba	France	Bottle/ 100m	15.00	15.00	14.83							زجاجه/100 مل	فرنسا	سيبا	تياكسيل للسعال
Tussidan	Teva	Israel	Bottle/ 115m	11.00	9.64	10.69							زجاجه/115 مل	اسرائيل	تيفا	توسيدان للسعال
Nocaf	Biet Jala	Local	Bottle/ 100m	9.25	8.50	9.03	9.00	8.83	9.18	9.25	8.83	9.18	زجاجه/100 مل	محلي	بيت جالا	نوكاف للسعال
Terramycin	Fizer	USA	tube	4.70	4.80	5.23	4.75	8.92	4.90	4.75	4.92	4.87	اصبع	اميركا	فايزر	تيرتاميسين للعيون
Teracyclin	Teva	Israel	package/ 20	6.10	5.67	6.03							باكيت/20 كبسولة	اسرائيل	تيفا	تيرفاسا يكن للعيون
Jordacyclin	Biet Jala	Local	Tupe/4gm	3.50	3.40	3.31							اصبع/4 غم	محلي	بيت جالا	جوردا سايكين للعيون
Codisul tab	Refa	England	Packet/ 20 ta	10.00	9.57	9.83							باكيت/20 حبة	بريطانيا	رافا	كود يزال للأسنان
Parajesic	Biet Jala	Local	Packet/ 20 ta	9.25	8.79	9.03							باكيت/20 حبة	محلي	بيت جالا	براجاسك للأسنان
Zantac	Glasko	England		77.40	69.00	67.32							بريطانيا	جلاسكو		زانتاك للمعدة
Zentab 150gm	Teva	Israel	Packet/ 20 ta	64.00	68.00	64.44	70.00	70.30	70.75	70.00	70.30	70.88	باكيت/20 حبة	اسرائيل	تيفا	زانتاب للمعدة
Ratidine	Birzeit	Local	Packet/ 20 ta	15.50	14.50	15.95							باكيت/20 حبة	محلي	بيرزيت	رايتدين للمعدة 150 ملغم
Maalox	Roda	England	Bottle/ 200m	15.50	13.50	15.66							زجاجه/200 مل	بريطانيا	رودا	مالوكس للمعدة
Norgesic	3M	England	Packet/ 15 ta	6.10	5.50	8.59							باكيت/15 حبة	بريطانيا	3M	نورجيسك لامراض العضلات
Mascol	Teva	Israel	Packet/ 20 ta	8.40	8.00	8.44							باكيت/20 حبة	اسرائيل	تيفا	مسكول للعضلات
Dex-otic	Teva	Israel	Drop	8.60	7.67	8.32	8.25	8.17	8.39	8.60	8.17	8.40	قطره	اسرائيل	تيفا	دكس اوتيك لامراض الأنف
Atrofien	Sepa	France		15.50	14.00	14.77								فرنسا	سيبا	اتروفين لامراض الانف
Assival 5mg	Teva	Israel	Pocket/ 30 ta	6.25	6.10	6.28							باكيت/30 حبة	اسرائيل	تيفا	اسيفال لامراض النفسية 5 ملغم

Palestinian Central Bureau of Statistics
Average Consumer Prices in Palestine, April -June1998

دائرة الإحصاء المركزية الفلسطينية
متوسطات أسعار المستهلك في فلسطين، نيسان-حزيران 1998

الأسعار بالشيكل Prices in N.I.S

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	حزيران			أيار			نيسان			وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة وأوصافها
				القدس Je.	قطاع غزة G. S.	ب.ض.غ R. W. B.	القدس Je.	قطاع غزة G. S.	ب.ض.غ R. W. B.	القدس Je.	قطاع غزة G. S.	ب.ض.غ R. W. B.				
Serepam	Birzeit	Local	Packet/ 20 ta	4.00	4.00	4.06							باكيت/ 20 حبة	محلي	بيرزيت	سريبام 5 ملغم
Valium	Loush			20.00	23.33									سويسرا	لوش	فاليوم
Gyno- Dacktazol 40mg	Jerusalem	Local	Packet/3 sup	17.25	17.50	16.97							باكيت/3 تحاميل	محلي	القدس	جانيو دكتازول للأمراض النسائية 40 مل
Gyno- Daktarin	Abek	Israel	Tube	24.85	31.71	33.11							اصبع	اسرائيل	ابك	جانيو دكتارين
Microoynon 30	Shring	Germany	Packet/ 21 ta	11.75	10.71	12.45							باكيت/21 حبة	المانيا	شرنج	مايكروجينون حيوب منع الحمل
Minolit	white	Germany	Packet/ 21 ta	23.00		24.25	22.50		24.48	23.00			باكيت/21 حبة	المانيا	وايت	منوليت حيوب منع الحمل
Other medical products																
Cotton	Seta	Israel	Pocket/ 100g	3.00	2.42	2.53	3.00	2.50	2.77	3.00	2.50	2.73	باكيت/100 غ	اسرائيل	سيتا	قطن
Muslin		Local	Roll	0.75	0.50	0.88							لفة	محلي		شاش
Iodine		Local	Refit/ 50mg	4.00	2.50	2.74	4.00	2.67	2.82	4.00	2.67	2.81	عبوة/ 50 ملغ	محلي		يود مطهر للجروح
Spirit (alcohol)	Dabdoub	Local	Bottle/ 100gi	3.00	2.50	2.29							زجاجه/100 هـ	محلي	دبدوب	سبيرتو
Various medical services																
Medical Laboratories																
Urine analysis				16.00	3.33	8.64										فحص البول
Stool analysis				16.00	3.33	8.64										فحص البراز
C.B.C analysis				22.50	17.00	17.43	22.50	12.68	16.93	22.50	12.68	16.93				فحص C.B.C محتويات الدم
F.B.S analysis				12.50	6.17	8.15	12.50	6.83	8.00	12.50	6.83	8.00				فحص السكري
Bun analysis				22.00	23.50	23.36										فحص الكلى يوريا+كرياتينين
Triglycerid				23.50	9.00	14.57										فحص الدهون
Serum B- HEA				32.50	8.33	13.21										فحص الحمل بالدم
Urine B- HEA				21.00	7.50	10.29										فحص الحمل بالبول
Cholestrol				23.50	9.00	12.79	22.50	8.00	13.64	22.50	8.00	12.64				فحص كولسترول
X-ray for Backbone				30.00	25.00	36.00										تصوير عادي للعمود فقري
X- ray for Stomach				150.00	160.00	100.00	160.00	160.00	100.00	160.00	160.00	100.00				صورة ملونة للمعدة
X- ray for colon				170.00	170.00	130.00										صورة ملونة للقولون

Palestinian Central Bureau of Statistics
Average Consumer Prices in Palestine, April -June1998

دائرة الإحصاء المركزية الفلسطينية
متوسطات أسعار المستهلك في فلسطين، نيسان-حزيران 1998

الأسعار بالشيكل N.I.S

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	حزيران			أيار			نيسان			وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة أووصافها
				القدس Je.	قطاع غزة G. S.	ب.ض.غ R. W. B.	القدس Je.	قطاع غزة G. S.	ب.ض.غ R. W. B.	القدس Je.	قطاع غزة G. S.	ب.ض.غ R. W. B.				
Recreation & Culture																
Recreation																
T.V sets																
Colored T.v, 14 inches	Queen	Korea		1375.00	1200.00									كوريا	كوين	تلفزيون ملون 14 بوصة
Colored T.V, 20 inches, 20 A80B	Gold star	Korea		2380.00	2100.00	2122.86	2380.00	2283.33	2122.86	2380.00	2283.33	2122.86		كوريا	A 80 B 20 جولدستار	تلفزيون ملون 20 بوصة،
Colored T.V, 21 inches, 212	J.V.C	Singapore		2830.00	2800.00	2508.33	2800.00	2800.00	2495.45	2700.00	2800.00	2440.91		سنغافوره	J.V.C	تلفزيون ملون 21 بوصة متعدد الأنظمة،
Coloured T.V 21 inches	Hitachi	Japan		2500.00		2312.50							اليابان	هيتاشي	تلفزيون ملون 21 بوصة	
Colored T.V, 20 inches	Samsung	Korea		2000.00	2075.00								كوريا	سامسونج	تلفزيون ملون 20 بوصة	
Colored T.V, 21 inches	ITT	Germany		2900.00	2400.00	3000.00	2400.00	3000.00	2400.00	3000.00	2400.00		المانيا	ITT	تلفزيون ملون 21 بوصة	
Colored T.V, 21 inches	Sharp	Malaysia		2750.00	2850.00	2833.33	2750.00	2850.00	2871.43	2750.00	2850.00	2825.00		ماليزيا	شارب	تلفزيون ملون 21 بوصة
Radio & Recorders Sets																
Double cassette big recorder 9388G	Silver	China		400.00	350.00	350.00	400.00	350.00	350.00	400.00	350.00	350.00		الصين	لسلفر	جهاز مسجل كبير دبل كاسيت 9388
Big recorder A- 5100	Aspic	China		160.00	313.33	400.00							الصين	اسيك	A.P-5100	جهاز مسجل كبير
Recorder - Radio (big size)	Gold star	Korea		640.00	500.00	800.00							كوريا	جولد ستار	جهاز مسجل + راديو حجم كبير	
Recorder & Radio set (M size)	Sony	Japan		690.00	378.00	374.00	690.00	378.00	374.00	690.00	378.00	356.00		اليابان	سوني	جهاز مسجل + راديو حجم وسط
Recorder - radio (S size) AK- 21	Internatio	China			80.00	96.67							الصين	انترناشيونال	مسجل + راديو حجم صغير AK-21	
Recorder (Walk-man AJ-10)	Sunny	China		130.00	105.00								الصين	SUNNY	مسجل ووك مان AJ-10	
Video systems set																
Video head A-4	Gold star	Korea		2500.00	2000.00	2150.00							كوريا	جولد ستار	فيديو A-4 head	
Video head 4	Sharp	Japan				2300.00							اليابان	شارب	فيديو 4 head	
Video VHS	Toshiba	Japan		2300.00		2200.00							اليابان	توشيبا	فيديو VHS	
Video 1200 JVHS	F.V.C	Japan		2700.00	1900.00	2078.57	2700.00	1800.00	1930.00	2700.00	1833.33	1916.67		اليابان	J.V.C	فيديو J VHS 1200
Video head 4	Sony	Japan		3350.00		3166.67							اليابان	سوني	فيديو head 4	
Photography apparatus																
Video camera, M 3000, 121	Panasonic	Japan		8800.00	6000.00	8000.00	8800.00	6000.00	8000.00	8800.00	6000.00	8000.00		اليابان	بانسونيك	كاميرا فيديو، M 3000 121
Photographing camera 36 photos, 12	Yashika	Brazil				300.00							اليابان	ملد ياشيكا	كاميرا فوتوغرافية 36 صورة، 123	
Photographing EFP	Konika	Singapore				206.67							سنغافوره	كونيكا	كاميرا فوتوغرافية EFP	
Photographing films																
Film 135ml, 36 photos	Agfa	Germany		14.50	13.80	11.78	14.50	13.80	11.67	14.50	13.80	11.84		المانيا	اجفا	فلم تصوير 135 ملم 36 صورة
Film 135 ml, 36 photos	Konika	Japan		12.00	12.60	11.40							اليابان	كونيكا	فلم 135 ملم 36 صورة	
Film 135ml, 36 photos	Fuji	Japan		15.00	14.40	13.08	15.00	14.40	13.08	15.00	14.40	13.08		اليابان	فوجي	فلم 135 ملم 36 صورة
Film, 24 photos	Kodak	E.U.C											E.U.C	كوداك	فلم 24 صورة	
Film 135ml, 36 photos	Piruts	Germany		12.00	10.60	10.00							المانيا	بيروتس	فلم 135-36 صورة	
Video films																
Big size, 3 hour duration film V.H.S J.V.C		Japan		15.00	17.75	17.50	15.00	17.75	17.50	15.00	17.75	17.50		اليابان	J.V.C	فيلم كبير الحجم 3 ساعات V.H.S
Big size, 2 hour duration film V.H.S Sony		Japan		12.00	14.00	10.50							اليابان	سوني	فيلم كبير الحجم 2 ساعة V.H.S	
Small size, 2 hour duration film (Bu TDK		Korea		30.00	19.00	19.00	25.00	19.00	19.00	25.00	19.00	20.80		كوريا	T.D.K	فيلم صغير الحجم 2 ساعة بياكس
Big size, 3 hour duration film V.H.S S.K.C		Japan		12.00	18.33	10.00							اليابان	S.K.C	فيلم كبير الحجم 3 ساعات V.H.S	
Other recreational items, children toys																
Educational staff (board - abacus)				10.00	9.75	11.00										سلع ترفيهية اخرى، لعب اطفال
																لوح تعليمي مع عداد

Palestinian Central Bureau of Statistics
Average Consumer Prices in Palestine, April -June1998

دائرة الإحصاء المركزية الفلسطينية
متوسطات أسعار المستهلك في فلسطين، نيسان-حزيران 1998

الأسعار بالشيكل Prices in N.I.S

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	حزيران									وحدة الشراء	المنتشأ	الماركة	السلعة وأوصافها
				June			May			April						
				القدس Je.	قطاع غزة G. S.	ب.ض.غ. R. W. B	القدس Je.	قطاع غزة G. S.	ب.ض.غ. R. W. B	القدس Je.	قطاع غزة G. S.	ب.ض.غ. R. W. B				
Big bear with fur (tidy bear)		Indonesia			51.67	78.13							اندونيسيا		دب حجم كبير فرو	
Plastic gun M/6				15.00	9.00	10.00	15.00	9.00	9.75	15.00	9.00	9.75			بندفية بلاستيك M16	
Atari Cassette				25.00	15.00	31.00	25.00	15.00	31.00	25.00	15.00	31.00			شريط كاسيت أتاري	
				100.00	135.00	85.00	100.00	135.00	85.00	100.00	135.00	85.00			لعبة عروسة ساندي مع أنغام موسيقية	
Recreational & cultural activities															الخدمات الترفيهية والثقافية	
Journals & Magazines (periodicals)															الصحف والمجلات	
Al- Quds newspaper		Local		2.00	2.00	2.00	2.00	2.00	2.00	1.50	1.50	1.50		محلي	جريدة القدس	
Al- Nahar newspaper		Local			1.00	1.00								محلي	جريدة النهار	
Kul Al- Arab newspaper		Israel		3.00	3.00	3.00	3.00	3.10	3.00	3.00	3.10	3.00		اسرائيل	جريدة كل العرب	
Al- Sunarah newspaper		Israel		3.00	2.25	3.00								اسرائيل	جريدة الصنارة	
Al- Bilad newspaper		Jordan		2.50	2.00	2.50	2.50	2.00	2.50	2.50	2.00	2.50		الأردن	جريدة البلاد	
Al- Bayader magazine		Local		4.00	4.00	4.33								محلي	مجلة البيادر	
Al- Awdah magazine		Local		5.00	5.00	5.00								محلي	مجلة العودة	
Ahl Al- Maghna magazine		Local		10.00	10.00	10.00								محلي	مجلة اهل المغني	
Al- A'rabi magazine		Kuwait		5.00	5.00	5.83	5.00	5.00	5.50	5.00	5.00	5.50		الكويت	مجلة العربي	
Hawwa' magazine		Egypt		5.00	3.83	4.83								مصر	مجلة حواء	
Al- Hawadeth newspaper		Egypt		3.50	3.50	3.30	3.50	3.50	3.75	3.50	3.50	3.75		مصر	جريدة الحوادث	
Akhbar Al- Adab magazine		Egypt		3.50	5.50	3.33								مصر	مجلة أخبار الأدب	
Fusta magazine		Local		10.00	9.00	9.20								محلي	مجلة فوستا	
Films development															تحميض الأفلام	
4 instant photos in a studio				13.60	7.40	9.56	13.00	7.40	9.38	13.00	7.40	9.38			صور فورية داخل استديو 4	
Print photo 12×9				0.70	1.12	0.89									طبع صورة 12×9	
Print photo 18×13				2.50	1.70	1.50	2.50	1.56	1.52	2.50	1.56	1.52			طبع صورة 18×13	
Developing a film of 36 photo					4.60	7.00									تحميض فيلم 36 صورة	
Developing a film of 24 photo					4.50	6.33									تحميض فيلم 24 صورة	

Palestinian Central Bureau of Statistics
Average Consumer Prices in Palestine, April -June1998

دائرة الإحصاء المركزية الفلسطينية
متوسطات أسعار المستهلك في فلسطين، نيسان-حزيران 1998

الأسعار بالشيكل Prices in N.I.S

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	حزيران			أيار			نيسان			وحدة الشراء	المنتشأ	الماركة	السلعة وأوصافها
				القدس Je.	قطاع غزة G. S.	ب.ض.غ. R. W. B.	القدس Je.	قطاع غزة G. S.	ب.ض.غ. R. W. B.	القدس Je.	قطاع غزة G. S.	ب.ض.غ. R. W. B.				
A variety of items & services																
Personal Care																
Hair cut & styling, for men																
Hair cut without drying				20.00	6.32	12.64	20.00	6.33	12.64	20.00	6.33	12.64				قص شعر بدون سشوار
Hair cut - hairdrying				25.00	6.67	14.60										قص شعر +سشوار
Shaving				10.00	2.17	7.07										حلاقة ذقن
Hair styling services for women																
Hair cut				30.00	7.80	18.75	30.00	7.80	16.50	30.00	7.80	16.50				قص شعر
Hair drying				20.00	10.00	14.44	20.00	10.00	13.75	20.00	10.00	13.75				سشوار
Hair highlighting				180.00	41.00	64.38										ميش
Perm				180.00	72.50	77.50										بيرم (تجعيد شعر) شعر وسط
Bride hair style- make up				400.00	106.00	158.89										تسريحة عروس + مكياج
Nail polish (manicure)					10.00	7.50										منكير
Pedicare					10.00	15.00										بدي كير
Personal services																
Perfumes																
Perfumes for women	Dune	France	Bottle/ 100m	300.00		236.44								ديون	فرنسا	عطر نسائي
Perfume for women	Montana	France	Bottle/ 30ml	175.00		125.71								مونتانا	فرنسا	عطر نسائي
Perfume for women	Poizen	France		320.00	150.00	200.00								بويزن	فرنسا	عطر نسائي
Perfume for women	Azzaro	France	Bottle/ 25ml	55.00	72.50	92.00	55.00	72.50	92.50	55.00	72.50	92.50		ازارو	فرنسا	عطر نسائي
Perfume for men	Azzaro	France	Bottle/ 75ml	110.00	82.50	92.00								ازارو	فرنسا	عطر رجالي
Perfume for men	Aramis	France	Bottle/ 75ml	180.00	160.00	163.33	180.00	160.00	173.80	180.00	162.50	173.80		اراميس	فرنسا	عطر رجالي
Perfume for men	Pakro pan	France	Bottle/ 100m	190.00	170.00	155.63								باكروبان	فرنسا	عطر رجالي
Perfume for men	Labides	France	Bottle/ 100ml		67.50	92.50								لابيدس	فرنسا	عطر رجالي
Perfume for men	One Man	France	Bottle/ 100m	60.00	60.00	78.00	60.00	60.00	78.45	60.00	60.00	78.45		ون مان شوفرنسا	فرنسا	عطر رجالي
Perfume for men	Charlie	Local	Bottle/ 100ml		45.00	16.43								شارلي	محلي	عطر رجالي
Perfume for men	Lomani	Local	Bottle/ 100m	31.50	25.00	28.38								لوماني	محلي	عطر رجالي
Cologne after shave	Bruit	France	Bottle/ 75ml	50.00		49.17								بروت	فرنسا	كالونيا بعد الحلاقة
Beauty care material																
A whole make- up set	J.D	Israel		180.00	166.67	163.50	180.00	170.00	163.50	180.00	170.00	167.27		اسرائيل	J.D	طقم مكياج كامل
Small make- up set	Al- Sharq	Local			25.00	24.25			25.00		24.25			محلي	الشرق	طقم مكياج صغير
A3 - parts make up set	Beauty	Gaza			45.00	37.57								غزة	بيوتي	طقم مكياج على شكل قلب 3 طبقات
Rouge- all colors	J/D	Israel		20.00	14.75	20.78								اسرائيل	J.D	قلم روج جميع الألوان
Rouge- all colors	Al- Sharq	Local			2.17	3.88								محلي	الشرق	قلم روج جميع الألوان
Manicure	Jade	Italy		12.00	10.00	13.57								ايطاليا	Gade	مناكير
Manicure	Lady Mağ	Local			2.50	2.93								ليدي ماجييه محلي		مناكير
Mascara	al- Al-Shz	Local			5.00	6.25								محلي	الشرق	مسكارا
Mascara	J.D	Israel			18.20	19.80								اسرائيل	J.D	مسكارا
Mascara	Careline	Israel		25.00	17.25	23.33	25.00	17.25	23.33	25.00	17.23	23.60		اسرائيل	كير لاين	مسكارا

Palestinian Central Bureau of Statistics
Average Consumer Prices in Palestine, April -June1998

دائرة الإحصاء المركزية الفلسطينية
متوسطات أسعار المستهلك في فلسطين، نيسان-حزيران 1998

الأسعار بالشيكل Prices in N.I.S

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	حزيران									وحدة الشراء	المنتشأ	الماركة	السلعة وأوصافها
				June			May			April						
				القدس Je.	قطاع غزة G. S.	ب.ض.غ. R. W. B	القدس Je.	قطاع غزة G. S.	ب.ض.غ. R. W. B	القدس Je.	قطاع غزة G. S.	ب.ض.غ. R. W. B				
Eyliner	J.D	Israel		7.00	6.83	8.67								اسرائيل	J.D	قلم كحل
Rouge	Pupa	Italy		30.00		34.75								ايطاليا	بوبا	قلم حومره
Rouge	Careline	Israel		20.00	14.75	18.38	20.00	14.75	18.38	20.00	14.75	17.75		اسرائيل	كيرلاين	قلم حومره
Blusher	Careline	Israel				24.00								اسرائيل	كيرلاين	بودرة
Hand cream	Best	Local		4.00	4.00	3.14								محلي	بست	كريم يدوي
Hand cream	Fenjal	Israel		7.00	7.00	7.14	7.25	7.00	7.04	7.00	6.50	6.77		اسرائيل	فنجال	كريم يدوي
Hand cream	Felce Azz	Italy		6.50	3.50	5.00								فلس ازورا ايطاليا		كريم يدوي
Toilet soap & shampoo																
Toilet soap	Hawaii	Israel	Piece/ 100gn	2.00	1.72	1.89								اسرائيل	هاواي	صابون توليت
Toilet soap	Palmolive	USA	Piece/ 125gn	2.50	2.20	2.27	2.50	2.13	2.32	2.50	2.10	2.29		اميركا	بالموليف	صابون توليت
Toilet soap	LUX	Local	Piece/ 75gm	2.00	1.83	1.73	2.00	1.90	1.73	2.00	1.90	1.73		محلي	لوكس	صابون توليت
Toilet soap	Al- Jamal	Local	Piece/ 75 gm	1.50	1.28	1.50								محلي	الجمال	صابون توليت
Toilet soap	Camay	France	Piece/ 75gm	2.00	2.17	2.28	2.00	2.00	2.24	2.00	2.00	2.24		فرنسا	كامي	صابون توليت
Shampoo	Star	Local	Refill/ 4 liter	23.00		22.75	23.00		23.80	24.00		23.80		محلي	ستار	شامبو
Shampoo	Best	Local	Refill/ 4 liter		18.00	22.00								محلي	بست	شامبو
Shampoo	Silvikrin	England	Refill/ 400m	16.50	16.00	16.35	16.00	16.00	16.35	16.00	16.00	16.50		بريطانيا	سلفركرين	شامبو
Shampoo	Glemo	Germany	Refill/ 500m		17.00	10.00								المانيا	جليمو	شامبو
Shampoo	Sunsilk	USA	Refill/ 500m	19.00	16.83	17.89	19.00	16.83	17.40	19.00	16.83	17.20		اميركا	سانسلك	شامبو
Shaving foam																
Shaving foam	Man	Local	Refill/ 50ml	4.00	4.50	4.41	4.00	4.50	4.56	4.00	4.50	4.56		محلي	مان	معجون حلاقة
Shaving foam	Palmolive	USA	Refill/ 100m	10.00	9.80	9.50	10.00	9.80	9.10	10.00	9.67	9.10		اميركا	بالموليف	معجون حلاقة
Shaving foam	Gillette	USA	Refill/ 100m	14.00	11.00	8.83								اميركا	جيليت	معجون حلاقة
Shaving foam	Fresh	Local	Refill/ 100m	5.00	3.80	4.36								محلي	فرش	معجون حلاقة
Shaving blades																
Shaving blades	Gillette G	USA	5 blades	14.00	12.50	12.40	14.00	12.50	12.40	14.00	14.00	12.40		اميركا	جيليت جي	شفرات حلاقة سحب
Shaving blades	Gillette sc	USA	5 blades	20.00	19.50	16.60								اميركا	جيليت سنس	شفرات حلاقة سحب
Plastic shaving blades	Esthor	Greece	5 blades	5.00	4.33	4.17	5.00	3.25	4.17	5.00	3.25	4.17		اليونان	استور	شفرات حلاقة بلاستيك
Shaving blades	Gillette cc	USA	5 blades	12.00	11.50	12.38								اميركا	جيليت كنتو	شفرات حلاقة
Tooth brushes																
Tooth brushes	Jordan	Germany		6.00	4.00	5.33	6.00	4.00	5.21	6.00	4.00	5.29		المانيا	جوردان	فرشاة اسنان
Tooth brushes	Gordash	USA		5.00		3.00								اميركا	جورداش	فرشاة اسنان
Tooth brushes	Lactona	Holland			5.00	5.00								هولندا	لاكتونا	فرشاة اسنان
Other personal goods & services																
Tooth paste	Kolinos		Refill/ 30ml	4.00	3.79	4.25	4.00	3.79	4.25	4.00	3.79	4.25		كولنيوس		معجون اسنان
Tooth paste	Signal 2	England	Refill/ 75ml	7.75	7.67	6.41								بريطانيا	سجنال 2	معجون اسنان
Tooth paste	Sunsodin	USA	Refill/ 75ml	22.50	18.33	21.33	19.00	18.80	19.00	19.00	19.00	19.00		اميركا	سنسوداين	معجون اسنان
Tooth paste	Colgate	Israel	Refill/ 107m	9.50	9.00	9.36								اسرائيل	كولجيت	معجون اسنان
Coffee shops & restaurants services																
Restaurants																

Palestinian Central Bureau of Statistics
Average Consumer Prices in Palestine, April -June1998

دائرة الإحصاء المركزية الفلسطينية
متوسطات أسعار المستهلك في فلسطين، نيسان-حزيران 1998

الأسعار بالشيكل Prices in N.I.S

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	حزيران			أيار			نيسان			وحدة الشراء	المنتشأ	الماركة	السلعة وأوصافها
				القدس Je.	قطاع غزة G. S.	ب.ض.غ. R. W. B	القدس Je.	قطاع غزة G. S.	ب.ض.غ. R. W. B	القدس Je.	قطاع غزة G. S.	ب.ض.غ. R. W. B				
Chick peas (Hummos) plate				7.00	1.70	4.33										صحن حمص
Fava beans (Foul) plate				7.00	1.70	4.33										صحن فول
Hummos with meat plate				20.00	8.00	11.45										صحن حمص مع لحمة
Rosted small				30.00	10.25	17.70										لحم مشوي (شقف)
				22.50	8.90	17.00										لحم مشوي (كتاب)
Coffee shop																المقاهي
Coffee cup				2.00	1.30	1.25	2.00	1.30	1.25	2.00	1.30	1.25				فنجان قهوة
Tea cup				2.00	1.13	1.11										كاس شاي
Fresh orange juice cup				4.00	1.67	1.33										كاس عصير برتقال طازج
Nargile with mua'ssel					3.00	3.06		3.00	2.68		3.00	2.68				ارجيلة مع معسل
Nargile with tobacco					2.50	3.38										ارجيلة مع تنباك
Other items																سلع متنوعة اخرى
Traveling bags- suitcases																شنط السفر
Traveling bag (size 75cm)	Al- Nasr	Local		120.00	80.00	74.00	120.00	80.00	74.00	120.00	80.00	74.00		محلي		شنطة سفر حجم 75 سم جلد سكاى ثقيل النسر
Traveling bag (size70cm)	Corton	England			100.00	95.00								بريطانيا		شنطة سفر حجم 70سم
Diplomatic bag (normal size)	Corton	England			100.00	130.00								بريطانيا		شنطة دبلوماسية حجم عادي
Fine diplomatic bag	Samsunite			250.00												شنطة دبلوماسية فاخرة
Tobacco pipes																غلايين
Hooked pipes	Milano	Italy			35.00	45.00								ايطاليا		غليون معكوف
Medium size pipe	Dr. Blem	England			40.00									د. بلم		غليون حجم وسط
Lighters																ولاعات
Lighter	Kent			3.00		3.00								كينت		ولاعة سجائر
Lighter	Lana			2.00		2.00								لانا		ولاعة سجائر
Plastic lighters				3.00	3.50	3.00	3.00	3.50	3.00	3.00	3.50	3.00				ولاعات بلاستيك
Watches																ساعات
Men yellow quartz watch	Orient	Japan		160.00	120.00	132.50								اليابان	اورينت	ساعة رجالية كوارتس اصفر
Plastic digital watch model F- 91	Cassio	Japan		50.00	35.00	38.22	50.00	35.00	38.22	47.50	35.00	38.89		اليابان	كاسيو	ساعة أرقام بلاستيك موديل f-91
Digital - hands watch	Citizen	Japan		350.00	130.00	163.00	350.00	130.00	163.33	350.00	130.00	166.67		اليابان	سيتزن	ساعة أرقام + عقارب
Large alarm clock	Seiko	Japan		45.00	45.00	43.33								اليابان	سيكو	ساعة منبه حجم كبير
Gold																الذهب
Locally manufactured gold - karat 21		Local	gm	37.00	33.25	34.86	37.50	34.58	35.43	39.00	33.25	35.39	غم	محلي		ذهب عيار 21 مصنع محليا
Locally manufactured gold -karat 24		Local	gm	40.00	37.75	37.44	40.00	39.85	38.03	40.00	37.00	38.33	غم	محلي		ذهب عيار 24 مصنع محليا
Locally manufactured gold -karat 18		Local	gm		26.25	31.94							غم	محلي		ذهب عيار 18 مصنع محليا



Palestinian Central Bureau of Statistics

Bulletin of Consumer Prices
Average Prices for April-June, 1998

Volume 4, No. 4-6
July, 1998

PAGE NUMBERS OF ENGLISH TEXT ARE PRINTED IN SQUARE BRACKETS.
TABLES ARE PRINTED IN THE ARABIC ORDER (FROM RIGHT TO LEFT)

© July, 1998.
All rights reserved.

Suggested Citation:

Palestinian Central Bureau of Statistics, 1998. *Bulletin of Consumer Prices: Average Prices for April-June, 1998. Volume 4, No. 4-6. Ramallah-Palestine.*

All correspondence should be directed to:

Department of user services
Palestinian Central Bureau of Statistics
P.O.Box 1647, Ramallah
West bank, Palestine.

Tel: 972-2-998 6340
E-Mail: pcbs@pcbs.pna.org

Fax: 972-2-998 6343
web-site:
<http://www.pcbs.org>

Preface

The Palestinian Central Bureau of Statistics (PCBS) is working hard on identifying a standard consumer basket of goods for West Bank and Gaza Strip to examine the changes in prices on regular periods. Upon the completion of Palestinian Expenditure and Consumption Survey (PECS) for 1996, PCBS produce and publish the Palestinian Consumer Price Index (PCPI) which is based on an updated list of consumer goods and weights derived from PECS.

PCBS has exerted efforts in developing an appropriate frame for goods and services, which can then become the basis for further work on producing average prices and Consumer Price Index for the Palestinian Territories on a regular basis. PCBS has initiated collection of prices of goods and services for this program in March 1995. After examining carefully the collected material, the main groups of goods and services which make up the Palestinian consumer basket were specified. Work is currently on-going on collecting retail prices on a regular basis.

This publication includes average consumer prices for April-June, 1998. These prices have been collected from 15 main communities in Palestine. We hope to be able to issue this report on monthly basis so as to have a continuous flow of information on the average prices for different goods and services. We hope that researchers and interested readers provide comments and suggestions on this modest experience in order that PCBS makes use of them in developing the coming issues.

July, 1998

**Hasan Abu Libdeh, Ph.D
President**

Abbreviations

CB	Consumer Basket
CPI	Consumer Price Index
OPT	Occupied Palestinian Territory
PCBS	Palestinian Central Bureau of Statistics
PECS	Palestinian Expenditure and Consumption Survey
SNA	System of National Accounts
UN	United Nations
UNDP	United Nations Development Program
WB	West Bank
WBGS	West Bank and Gaza Strip
RWB	Remaining West Bank
GS	Gaza Strip
JE	Jerusalem
PCPI	Palestinian Consumer Price Index

Table of Contents

Subject	Page
Preface	
Introduction	[7]
Average prices of food products	15
Average prices of beverages and tobacco	31
Average prices of fabric, clothes and footwear	33
Average prices of housing facilities	36
Average prices of furniture and household utensils and services	37
Average prices of transport and communication	43
Average prices of education services	47
Average prices of medical services	48
Average prices of recreational and cultural goods and services	50
Average prices of miscellaneous goods and services	52

Executive Summary

Introduction:

Since the beginning of 1995, PCBS has started its activities of collecting data on the consumer prices for establishing an updated consumer price indices. This effort has been initiated in conjunction with the launching of the first Palestinian Expenditure and Consumption Survey, which will allow for calculating the appropriate weights needed for calculating the Palestinian Consumer Price Index (PCPI). Price collection for thousands of goods and services from different areas of West Bank and Gaza Strip will lead to the establishment of the Palestinian consumer basket (CB). This basket, once identified and proved to be stable, shall be studied on a regular basis.

This current work on prices for April-June, 1998 is concentrated in 15 main cities in Palestine.

Consumer Basket (CB):

Typically, the consumer purchases different types of goods and services. To facilitate the process of collecting prices for constructing CPI, goods and services are classified on the basis of purpose of purchase, and in accordance with UN-recommendations for SNA and CPI. The goods and services which are used for calculating the CPI represent the contents of the Consumer Basket. These goods and services forming the consumer basket are usually classified into different categories of groups and subgroups. Following is the classification used in this respect:

1. Main groups (first level):

1. Food products
2. Beverages and tobacco
3. Clothes, dresses and footwear
4. Housing
5. Furniture and household utensils and operations
6. Transport and Communication
7. Education
8. Health care
9. Recreation and cultural goods and services
10. Other goods and services

2. Groups (second level):

For the second level of the classification, each main group has been divided into a number of subgroups. For instance, the main group "Food products" has been divided into 9 subgroups, namely: Cereals and related products; meat, poultry and fish; dairy and it products; dairy and eggs, Oils and fats; fruits and vegetables; sugar and confectionery; tea, coffee, and cocoa; spices, salt and related products; and take-away meals.

3. Sub Groups (third level):

Some groups have been divided into sub groups, e.g. “the group of meat, poultry and fish” has been divided into 3 sub-groups: meat group, poultry group, and fish group. “Dairy products and eggs” has been divided into 3 sub groups, namely milk group, milk products group and eggs group. With respect to fruits and vegetables group, it has been divided into: fresh fruits, dried fruits, nuts, tinned fruits, fresh vegetables, dried and frozen vegetables, legumes...etc. Such divisions were applied to groups consisting of wide range of goods.

4. Materials (fourth level):

At the Fourth level, the sub-groups have been divided into materials. For example, “Bread and cereals” has been divided into: rice, flour, bread, biscuit, spaghetti...etc. “Meat”, on the other hand, has been divided into fresh meat, frozen meat, tinned meat...etc.

5. Goods/ Services (Fifth and last level):

Types of detailed materials are considered goods with more meticulous details, prices of such goods shall be collected, and changes in this prices shall be detected.

Data Collection:

Data on prices are collected through visits conducted by well-trained staff to selected retail markets including groceries, supermarkets, cloth and dresses markets, restaurants, general services offices, hospitals, private schools,...etc.

Methodology has been set to collect prices that cover all goods and services price according to its market cycling and turnover, along its important degree regarding coverage in the index number calculation, or not. This methodology is described here in:

- Data collection on weekly bases:

- Fruit and vegetable.

- Data collection on monthly basis:

- Food items included in the calculation of the CPI.
- Beverages and tobacco included in the calculation of the CPI.
- Textiles, clothing and footwear included in the calculation of the CPI.
- Furniture, household appliances and utensils included in the calculation of the CPI.
- Fuel and power included in the calculation of the CPI.
- Transportation and communications included in the calculation of the CPI.
- Medical & pharmaceutical products included in the calculation of the CPI.
- Goods for personal care included in the calculation of the CPI.

- Data collection on quarterly basis:

- All food items and other items excluded in the calculation of the CPI.
- Services Charges, i.e.: public transport, communication, school fees, hospital care...etc.

- Data collection on Yearly basis:

- Houses rent.

Data Collection Sources:

Before initiating the activities of collecting data on the prices of various types of goods and services, it was important to determine the sources of data. These sources were classified in a special record called “data collection sources record”. These sources are distributed on the different districts by district size and availability of goods on which prices are going to be collected. The address of each source shall be indicated in detail to facilitate accessibility. It is worth noting that data collection sources for certain items of goods and services are not available in all districts, e.g. fees and charges (prices) of services as mail, telegraph, hospitals, cinemas, theaters...etc.

Data Collection Period:

Data shall be collected on a monthly basis from retail markets specified in advance to cover all items and services in all districts. However, data on the prices of vegetables and fruits shall be collected on a weekly basis; the average prices in four weeks makes up the monthly average. Regarding services including restaurants, coffee shops, and hotels services as well as schools and universities tuition’s, data are collected on them 4 times a year (every three months).

Editing and Cleaning of Data:

By the end of data collection in all districts, data are edited in one of the following ways:

- Logical revision by comparing prices of goods and services with others in different sources and other districts. Whenever a mistake is detected, it should be returned to the field for correction
- Arithmetic revision of average items prices in each district and the general average in all districts
- field revision by selecting a sample from collected prices

Note To Users

- The term “Remaining West Bank” or “RWB” refers to the totality of West Bank, which was occupied in 1967, excluding annexed Jerusalem.
- Prices of goods included in the consumer basket are collected in NIS. The average exchange rate of the US \$ for the period is as follows;

Month	Average Exchange Rate (\$1 =)
April, 1998	3.76 NIS
May, 1998	3.69 NIS
June, 1998	3.68 NIS